

DEXIBELL

# COMBO J7

digital organ



## Quick guide

English 3

---

Español 15

---

Italiano 27

---

Deutsch 41

---

Français 53

---

Русский 65

---



# Regulatory and Safety Information

## Users in U.S.A

This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital devices, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause harmful interference.
- 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**FCC CAUTION:** Any unauthorized changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

**Note:** The manufacturer is not responsible for any radio or tv interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

## Radiation Exposure Statement

The available scientific evidence does not show that any health problems are associated with using low power wireless devices. There is no proof, however, that these low power wireless devices are absolutely safe. Low power Wireless devices emit low levels of radio frequency energy (RF) in the microwave range while being used. Whereas high levels of RF can produce health effects (by heating tissue), exposure of low-level RF that does not produce heating effects causes no known adverse health effects. Many studies of low-level RF exposures have not found any biological effects. Some studies have suggested that some biological effects might occur, but such findings have not been confirmed by additional research. This device has been tested and found to comply with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines in Supplement C to OET65.

## Users in Canada

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

## Radiation Exposure Statement

The available scientific evidence does not show that any health problems are associated with using low power wireless devices.

There is no proof, however, that these low power wireless devices are absolutely safe. Low power Wireless devices emit low levels of radio frequency energy (RF) in the microwave range while being used. Whereas high levels of RF can produce health effects (by heating tissue), exposure of low-level RF that does not produce heating effects causes no known adverse health effects. Many studies of low-level RF exposures have not found any biological effects. Some studies have suggested that some biological effects might occur, but such findings have not been confirmed by additional research. This device has been tested and found to comply with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules.

Les connaissances scientifiques dont nous disposons n'ont mis en évidence aucun problème de santé associé à l'usage des appareils sans fil à faible puissance. Nous ne sommes cependant pas en mesure de prouver que ces appareils sans fil à faible puissance sont entièrement sans danger. Les appareils sans fil à faible puissance mettent une énergie radioélectrique (RF) très faible dans le spectre des micro-ondes lorsqu'ils sont utilisés. Alors qu'une dose élevée de RF peut avoir des effets sur la santé (en chauffant les tissus), l'exposition de faibles RF qui ne produisent pas de chaleur n'a pas de mauvais effets connus sur la santé. De nombreuses études ont démontré sur les expositions aux RF faibles et n'ont découvert aucun effet biologique. Certaines études ont suggéré qu'il pouvait y avoir certains effets biologiques, mais ces résultats n'ont pas été confirmés par des recherches supplémentaires. Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites d'exposition aux rayonnements non ionisants pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (FR) RSS-102 de l'IC.

# COMBO J7

digital organ

## Quick guide

Welcome to the quick guide of the COMBO J7 and congratulations for purchasing this instrument.

The COMBO J7 is the ideal all-in one solution for performing keyboard players. Dedicated sections with powerful real-time controls give you maximum expression on stage. The organ section with nine motorised draw-faders and many effects as rotary, percussion, vibrato, chorus, allows you to enjoy full-fledged organ sounds in your performances. Furthermore, the sound section allows you to select the best selection of Pianos, Brass, Synths sounds with undeniable Dexibell sound quality.

*To ensure that you obtain the maximum enjoyment and take full advantage of the organ functionality, please read all sections of the complete owner's manual carefully (It is downloadable from the dexibell web site).*

Keep this manual handy for future reference.



Start to take advantage of valuable benefits available simply registering your product on [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com).

- You can benefit of DEXIBELL's **3 years** extended warranty (*The extended warranty is subject to terms and conditions. Please refer to the related section*).
- You can download the full version of the owner's manual.
- Keeps you updated on special offers.
- You can be updated on any new software release and new sounds.

# 1

# Important Safety Instructions

## PLEASE READ CAREFULLY BEFORE PROCEEDING

Always follow the following precaution listed below to avoid user to the risk of serious injury or even death from electrical shock, fire or other hazard .



### WARNING

#### Only use non-tropical weather

This unit and its AC adaptor can only be safely used in non-tropical weather. The operating temperature range is 5° - 40°C (41° - 104°F).



#### Do not repair, modify or replace parts by yourself

Do not attempt to repair the unit, modify or replace parts of the product. Please contact all the nearest Dexibell Service Center.



#### Do not disassemble or modify by yourself

Do not open the unit or its AC adaptor or attempt to disassemble or modify the internal component in any way.



#### Use only the supplied AC adaptor (DEXIBELL DYS602-240250W).

Use only the AC adaptor included with the unit. Connecting a different AC adaptor can cause serious damage to the internal circuitry and may even pose a shock hazard.



#### Use only the supplied power cord

Use only the AC power cord supplied with the AC adaptor included in the package.



#### Do not excessively bend the power cord

Do not excessively twist or bend the power cord otherwise you damage it. Damaged cords may cause fire and shock hazards!



#### Do not place the unit in an unstable location

Do not place the unit in a unstable position where it might accidentally fall over.



#### Take care not to allow liquid or foreign objects to enter unit; Do not place containers with liquid on unit

Do not place object filled with liquid (glass of water on this product. Never allow foreign objects (e.g., flammable objects, coins, wires) or liquids (e.g., water or juice) to enter this product. Doing so may cause short circuits, faulty operation, or other malfunctions.



#### Never place or store the product in the following types of locations

- Exposed to extreme cold or heat (such as in direct sunlight, near a heater, or in a car during the day).
- Subject to steam or smoke.
- Damp (such washroom, baths, on wet floors).
- Subject to salt water exposure.
- Exposed to rain.
- Dusty or sandy.
- Subject to extreme changes of temperature or humidity (The condensation may occur and water may collect on the surface of the instrument. Wooden parts may absorb water and be damaged).
- Subject to high levels of vibration and shakiness.



#### Do not drop the unit or subject it to strong impact

Do not drop the unit. Protect it from strong impact!



#### Do not connect the unit to an outlet with an unreasonable number of other devices

Do not connect the unit's power-supply cord to an electrical outlet with an unreasonable number of other devices. This could cause the outlet to overheat and possibly cause a fire.



#### Adults must provide supervision in places where children are present

When using the unit in locations where children are present, never leave the unit unattended. Keep a special watch over any children so that they don't mishandling of the unit can take place.



#### Avoid extended use at high volume

This unit, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speakers, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for a long period of time at a high volume level, or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should immediately stop using the unit, and consult an audiologist.



#### If you notice any abnormality turn off the unit immediately

Turn off the unit and remove the AC adaptor from the outlet when:

- If the AC adaptor, the power-supply cord, or the plug has been damaged.
- If smoke or unusual smells occurs.
- If the product has been exposed to rain.
- If objects have fallen into, or liquid has been spilled into the unit.
- If the unit does not operate or exhibits a marked change in performance.
- If the unit has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.



Contact the nearest qualified Service Center.



### CAUTION

#### Grasp the plug connecting or disconnecting the AC adaptor

When removing the electric plug from the instrument or an outlet, always hold the plug itself and not the cord. Pulling by the cord can damage it.



#### Do not use wet hands to connect or disconnect AC adaptor

Never handle the AC adaptor or its plugs with wet hands when plugging into, or unplugging from, an electrical outlet.



#### Keep clean the AC adaptor's plug

At regular intervals, unplug the AC adaptor and using a dry cloth clean the adaptor's plug.



If the unit will be unused for an extended period of time, unplug the AC power cord from the AC outlet.

#### Keep cables from getting entangled

Try to prevent cords and cables from becoming entangled. Place all cords and cables away from children.



#### Before cleaning the unit, unplug the AC adaptor from the outlet

To avoid electric shock or damage to the unit, before cleaning the unit, turn it off and unplug the AC adaptor from the outlet (p. 10).



#### If there is a possibility of lightning strike in your area, disconnect the AC adaptor from the outlet

If you know a thunderstorm is predicted in your area, disconnect the AC adaptor from the outlet.



#### Do not rest your weight on or place heavy objects on the unit.

Avoid to climb on top of, nor place heavy objects on the unit.



#### Cautions when moving this unit

- When transporting or moving the unit always use two or more people. Attempting to lift the unit by yourself may damage your back, result in other injury, or cause damage to the unit itself.
- The unit should be handled carefully, all the while keeping it level.
- Disconnect the power cord and all connected cables.



#### Place in a well ventilated location

The unit and the AC adaptor should be located so their location or position does not interfere with their proper ventilation.



#### Do not use in tropical climates

Use the unit and the AC adaptor only in a moderate climates (not in tropical climates).



#### Place near the socket outlet

This equipment should be installed near the socket outlet and disconnection of the device should be easily accessible.



# 2 Relevant Indications

In addition to the items listed under "Important Safety Instructions" on p. 4, please read and observe the following:



## Power supply related

- Do not plug this unit into the same electrical outlet used same by an electrical appliance that is controlled by an inverter or a motor (such as a refrigerator, washing machine or air conditioner). Doing so, can result an audible noise.
- The power adapter may become warm after long hours of consecutive use. It can be a normal dissipation of heat through the adapter casing. To reduce the possibility of overheating place the power adapter on the floor in a well-ventilated location.
- Before connecting the unit to other equipment, turn off the power to all equipment. Otherwise, electrical shock or damage to the equipment may occur.
- If the unit is not operative for 120 minutes (2 hours), to prevent unnecessary power consumption, this unit features an "AUTO OFF" function that automatically turns the unit off. If you don't want the unit to turn off automatically, change the "AUTO OFF" setting to "OFF".

### NOTE

The "AUTO OFF" setting is memorized when you switch off the unit.



## Related to appropriate location

- Do not place the unit near power amplifiers (or other equipment containing large power transformers) to avoid induced hum. In case of hum, to reduce the problem, change the orientation of your unit or place it away from the source of interference.
- Do not use this unit in the vicinity of a TV or radio. This unit may interfere with radio and television reception.
- When using this unit along with application on your iPhone/iPad, we recommend that you set "Airplane Mode" to "ON" on your iPhone/iPad in order to avoid noise caused by communication.
- Noise may be produced if cell phones are operated in the vicinity of this unit. In case of noise you should relocate such wireless devices so they are at a greater distance from this unit, or switch them off.
- Do not expose the unit to extreme cold or heat, to direct sunlight or near devices that radiate heat. Do not leave the unit inside a vehicle during the day. Extreme temperature can damage the unit.
- Take care when move the unit from one location to another with drastic changes in ambient temperature. Condensation can occur in the unit due to drastic change of temperature. Using the device while condensation is present can cause damage. If there is reason to believe that condensation might have occurred, leave the device for several hours until the condensation has completely dried out.
- Do not place, for long periods of time, vinyl, plastic or rubber objects on this unit. Such objects can discolor or otherwise harmfully affect the finish.
- Do not place objects for long period of time on top of the keyboard. This can be the cause of malfunction of the keys of the keyboard.
- Do not apply any stickers, decals or self-adhesive material to this unit. The glue is difficult to remove and solvents are damaging the exterior finish.
- Do not place object filled with liquid (glass of water on this unit. Avoid to use alcohol, perfume, hairspray, nail polish, etc., near the unit. In the event of liquid spill on the unit, swiftly wipe away the surface using a dry, soft cloth.



## Maintenance related

- To clean the unit, put a soft cloth in lukewarm water, squeeze it well, then wipe the entire surface using an equal amount of strength. Rubbing too hard in the same area can damage the finish.
- If your unit has a **polished finish**, it needs careful, periodic care. Dust should be removed using a soft feather or wool-type duster. Care should be taken not to apply pressure to the finish or to drag the dust across the finish, which can create fine scratches in the surface. Fingerprints or similar marks can be cleaned with a dampened soft cloth, followed by a dry cloth. In cases of stubborn greasy dirt, using a small amount of mild detergent (such as mild dishwashing liquid) on the damp cloth may help. Do not use any cleaners or detergents, since they might deteriorate the surface of the cabinet, and produce cracks. Do not use dusting cloths that contain chemicals.
- Do not wipe this unit with benzene, alcohol or solvent of any kind. Doing so may result in discoloration and/or deformation of the unit.



## Related to repairs

- Always back up your data on a USB memories before you send this unit for repair to an authorized center. All data contained in the unit's memory may be lost. Important data should always be backed up, or written down on paper (when possible). Dexibell assumes no liability concerning such loss of data.



## Related to external memories

- Insert the USB Memory (commercially available) into the slot with care and at the correct angle.
- Take particular care when handling USB Memory:
  - Always ground yourself to something metal before handling an USB Memory.
  - Do not touch the pins of the USB Memory connector, or allow them to become dirty.
  - Do not subject the USB Memory to temperature extremes (e.g., direct sunlight in an enclosed vehicle).
  - Do not allow the USB Memory to become wet.
  - Do not drop or subject it to excessive shock or vibration.
- Do not disconnect the USB Memory while writing and reading data (i.e., while the USB Memory indicator blinks).
- Never use USB hub to connect USB Memory to the unit.
- This unit allows you to use commercially available USB Memory. You can purchase such devices at a computer store, a digital camera dealer, etc.
- The audio recording require a USB storage device to support high sustained transfer rates. Not all USB devices will guarantee flawless performance.



## Related to copyright and trademarks

- Dexibell do not assume legal liability regarding any infringements of the user through the use of this unit.
- Recording, copying, distribution of copyrighted material (songs, live performance, etc.) belonging to a third party in part or in whole without the permission of the copyright owner is forbidden by law.
- iPad® and iPhone® are registered trademarks of Apple Inc.
- App Store™ is an Apple's Service Mark.
- Bluetooth® is registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc.



## Other precautions

- The contents of memory could be lost due to malfunction or improper operation. To help prevent the loss of your data, we highly recommend that you periodically save a backup copy of important data you have stored in the unit's memory on another storage device. (e.g., USB memories).
- Unfortunately, an error may occur during the data restore previously stored in the USB memories. Dexibell shall not be liable for loss of profits or any consequential loss, loss of data.
- Do not use excessive force when handling unit's buttons, switches, sliders and controls and when use connectors and jacks. Rough handling can cause damage o malfunctions.
- Always pull by the connector when disconnecting a cable, never pull the cable. Not doing so you will cause shorts, or damage to the cable's internal elements.
- Keep the unit's volume levels down. The instrument should be used at a reasonable volume, to avoid disturbing neighbours, especially at night and in the early morning. Use headphones if you want to play your music loud or late at night.
- When you need to transport the unit, put it in its original packaging with padding in the box. Otherwise, you will need to use equivalent packaging materials. When transporting or moving the unit always use two or more people.
- To prevent possible damage, avoid applying excessive force to the music stand.
- For connecting this unit use cable low impedance cables. The use of cables that contain resistor can cause the sound level to be extremely low, or impossible to hear.

## Conventions Used in This Manual

The following symbols are used.

### NOTE

It indicates an important note; be sure to read it.

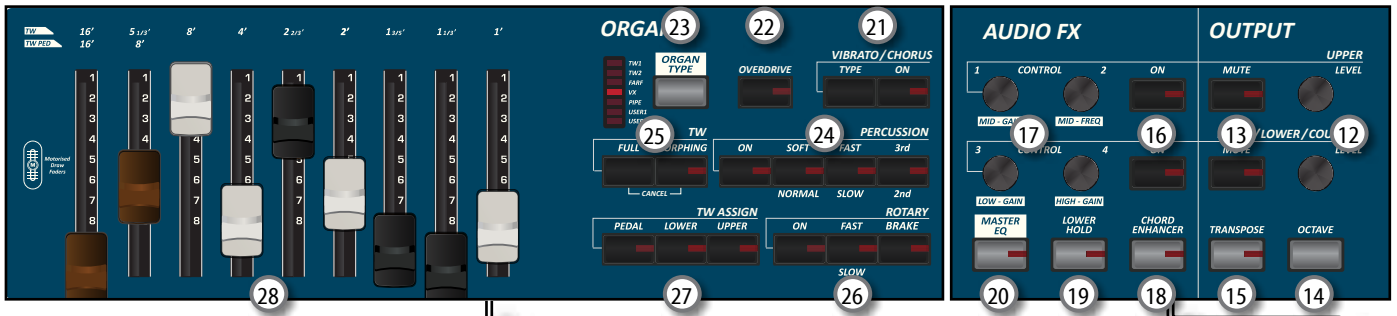
### MEMO

It indicates a memo regarding the setting or function; It's up to you read it.

### TIPS

It indicates a useful hint for operation; read it as necessary.

# 3 Panel Description



## 1

Turns the power on or off (p. 9).

**With the factory settings COMBO J7's power will automatically be switched off 120 minutes after you stop playing or operating the COMBO J7.**

If COMBO J7's power has been turned off automatically, you can use the [ ] switch to turn the COMBO J7 back on. If you don't want the power to turn off automatically, set the "AUTO OFF" parameter to "OFF".

### NOTE

To avoid malfunctions, never disconnect the AC/DC adapter while the instrument is turned on.

## 2 VOLUME

Use this knob to set COMBO J7's overall volume.

## 3 Keyboard Mode Section

Use the [PEDAL] and the [LOWER] buttons to split the keyboard and to play the relative part with your left hand.

Use the [UPPER] button to select the Upper part.

Use the [COUPLED] button to add the coupled part.

## 4 BANK/NUMBER buttons

These buttons allow you to select sounds and memories. When the [SOUND] button is active (it's lit), the first row select the sounds families and the second row select the sound number.

When the [MEMORY] button is active (it's lit), the first row select the bank of memories and the second row select the number.

## 5 SOUND

When this button is active (it's lit), you can select sounds by the bank and number buttons.

## 6 MEMORY/WRITE

When this button is active (it's lit), you can select memories by the bank (Family Tone buttons) and number buttons. Press and hold this button to write a memory.

## 7 PLAYER section

Press the [SONG] button to switch in Song Mode.

Press it together with the [\*,] button to listen the demo song.

Press the [\*,] button to start playing. Press it again to stop playing.

Press the [●] button to start recording of your song.

## 8 Arrow buttons

These buttons are used to navigate around the various menus, adjust the parameters value.

## 9 MENU/EXIT

This button allows you to open and close the menu page where you can view and select all available functions.

## 10 Function buttons

These buttons are used to select one of three functions/options shows at the bottom of the display.

## 11 DATA ENTRY/SONG LEVEL

When a parameter is selected this knob works as Data Entry. In all other cases this knob allows you to set the volume of the song player.

## 12 LEVEL KNOBS (UPPER and PEDAL/LOWER/COUPLED)

These knobs allow you to adjust the level of the relative part.

## 13 MUTE (UPPER and PEDAL/LOWER/COUPLED)

Press the relative [MUTE] button to mute the UPPER or the PEDAL/LOWER/COUPLED parts.

## 14 OCTAVE

This button calls up the octave function.

## 15 TRANSPOSE

This button calls up the transposition function. If the button indicator doesn't light the instrument use its normal pitch.

## 16 ON/OFF AUDIO FX (UPPER and PEDAL/LOWER/COUPLED)

Use these buttons to switch ON/OFF the AUDIO FX processors for the relative parts.

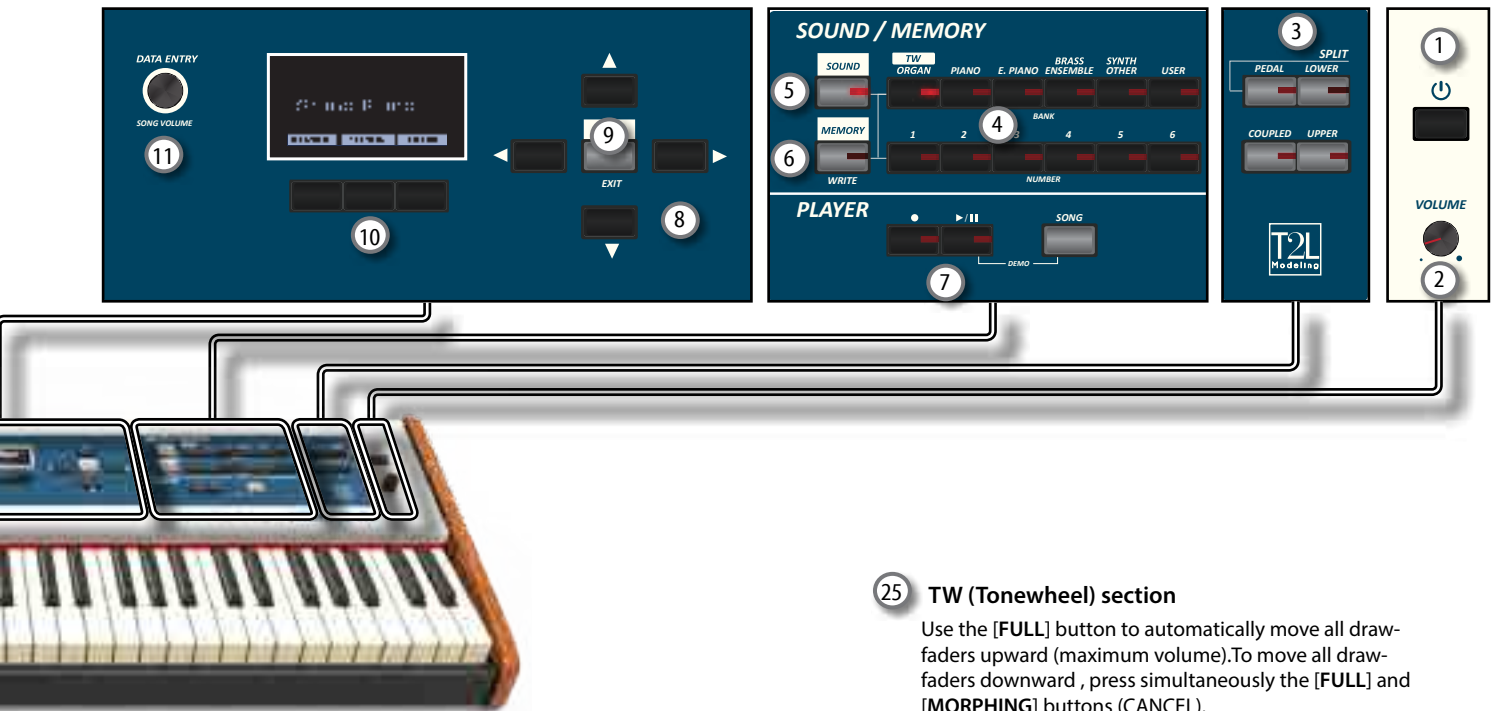
## 17 CONTROLS KNOB (UPPER and PEDAL/LOWER/COUPLED)

Use these control knobs to adjust the parameter value of the effect related to the current tone.

### MEMO

- If the [MASTER EQ] button is lit these controls knob adjust the parameter of the equalizer.





**18 CHORD ENHANCER**

This button enable the Enhancer function. This function improve the sound adding notes to the played chord.

**NOTE**

The Chord Enhancer function works when a not percussive tone is selected . See the Tone list table in the owner's manual.

**19 LOWER HOLD**

Press this button to enable the LOWER HOLD function. This function sustains the notes played in the lower part.

**20 MASTER EQ**

This button allows you to enable the Control knob  $\text{\textcircled{R}}$  to adjust the parameters of Master Equalizer.

**21 VIBRATO/CHORUS section**

Use this section to adjust the vibrato and chorus effect.

Press [TYPE] to select the type of effect.

Press [ON] button to enable or disable the effect.

**22 OVERDRIVE**

Press this button to active a natural-sounding distortion typical of a vacuum tube amplifier. You can modify some parameters related to this effect.

**23 ORGAN TYPE**

Press this button to select the desired organ type..

**24 PERCUSSION section**

Use this section to add the classic crisp attack unique to the vintage organ.

**25 TW (Tonewheel) section**

Use the [FULL] button to automatically move all draw-faders upward (maximum volume).To move all draw-faders downward , press simultaneously the [FULL] and [MORPHING] buttons (CANCEL).

Use the [MORPHING] button to activate the homonymous function. There are two modes of operation:

- **AUTO** - When you recall a tonewheel, the position of the draw-faders is not achieved immediately, but within a specific time.
- **EXPRESSION** - The transition between two different combinations of draw-faders (FROM, TO) is performed by the movement of the expression pedal.

**26 ROTARY section**

Use this section to simulate the sound of classic rotary speakers from the past.

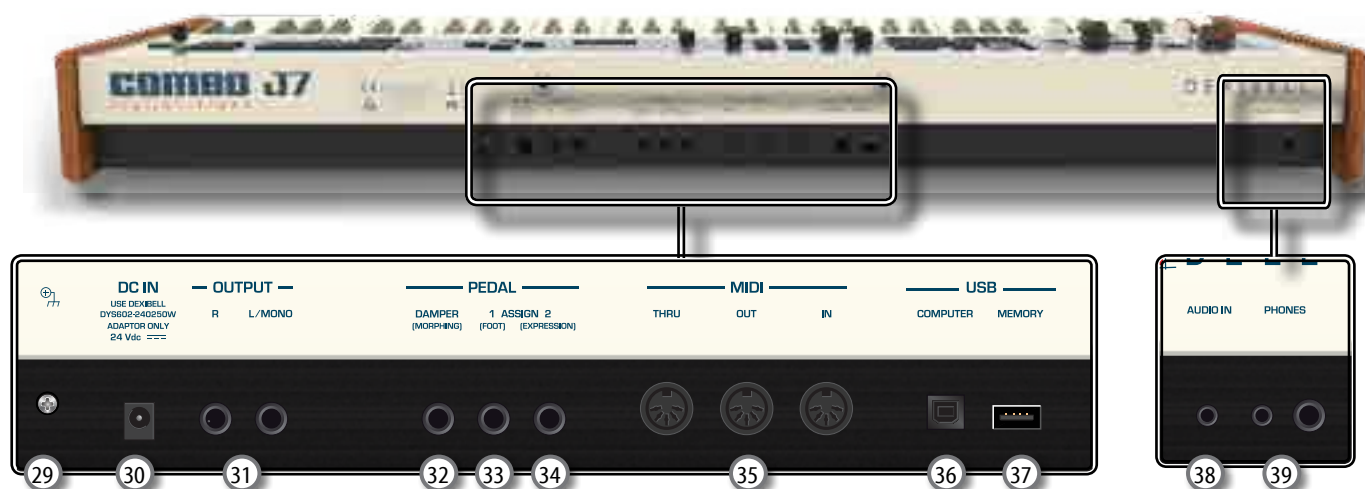
**27 TW ASSIGN section**

Here you can select which part (PEDAL/LOWER/UPPER) is assigned to the draw-faders. This selection is useful while editing or playing live.

**28 Motorised Draw-faders**

The 9 draw-faders are used to adjust the volume of each footage. Each draw-fader is labelled with the numbers 1 - 8 along the flat part of the draw-fader. When recalling a presetted tonewheel or a memory, the draw-faders physically will move to reach the new position.

# Rear Side



## 29 Ground terminal

Depending on the circumstances of a particular setup, you could feel a tingling sensation at the point where you touch this device.

You can eliminate this sensation connecting the ground terminal with an external ground. For details see p. 9.

## 30 DC IN socket

Connect the supplied AC/DC adapter here (p. 9).

### NOTE

Be sure to use only the AC adaptor (DEXIBELL DYS602-240250W) supplied with the unit. Also, make sure the line voltage at the installation matches the input voltage specified on the AC adaptor body. Other AC adaptors may use a different polarity, or be designed for a different voltage, so their use could result in damage, malfunction, or electric shock.

## 31 OUTPUT R, L/MONO sockets

This socket allows you to connect an external amplified speakers.

## 32 DAMPER (MORPHING) pedal

Use this pedal to sustain the sound. See p. 11. If you want, you can use this pedal to drive the transitions between two different combinations of draw-faders (MORPHING). See p. 11.

## 33 ASSIGN 1 [FOOT] pedal

Connecting an optional foot switch to this socket allows you to control an assignable function by foot. See p. 11

## 34 ASSIGN 2 [EXPRESSION] pedal

Connect an optional expression pedal to this socket to control the volume of one or several parts or another parameter by foot. See p. 11..

## 35 MIDI THRU/OUT/IN sockets

These sockets allow you to connect the COMBO J7 to external MIDI devices to transmit and receive MIDI messages. See p. <?>.

The IN socket allows you to connect a commercial available pedal unit so as to play the pedal section with your feet. If you connect a pedal unit here, the PEDAL section becomes polyphonic.

## 36 USB Computer Port

Use an USB cable to connect the COMBO J7 to your computer via this connector p. 11.

## 37 USB Memory Port

Connect an commercially available USB Memory here.

### NOTE

\* Carefully insert the USB Memory making sure that the connector on the device is appropriate and that it is connected in the proper direction.

\* Dexibell does not recommend using USB hubs, irrespective of whether they are active or passive. Please connect only one USB Memory to this port.

## 38 AUDIO IN socket

This mini jack allows you to connect the audio outputs of an external signal source (CD/mp3 player, etc.).

## 39 PHONES outputs

This is where you can connect one or two pairs of optional headphones..



# 4 Before You Start to Play

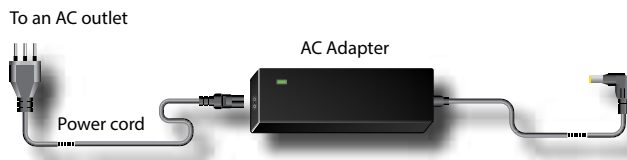
## Connecting the AC Adaptor

1. Rotate the [VOLUME] knob toward the left position to minimize the volume.



2. Connect the included power cord to the AC adapter.

The indicator will light once you plug the AC adaptor into a wall outlet.



### NOTE

Depending on your area, the included power cord may differ from the one shown above.

### NOTE

Be sure to use only the AC adaptor (DEXIBELL DYS602-240250W) supplied with the unit. Also, make sure the line voltage at the installation matches the input voltage specified on the AC adaptor body. Other AC adaptors may use a different polarity, or be designed for a different voltage, so their use could result in damage, malfunction, or electric shock.

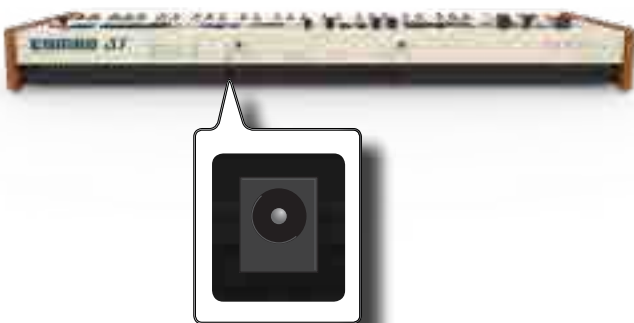
### NOTE

If you won't be using the COMBO J7 for an extended period of time, disconnect the power cord from the electrical outlet.

### NOTE

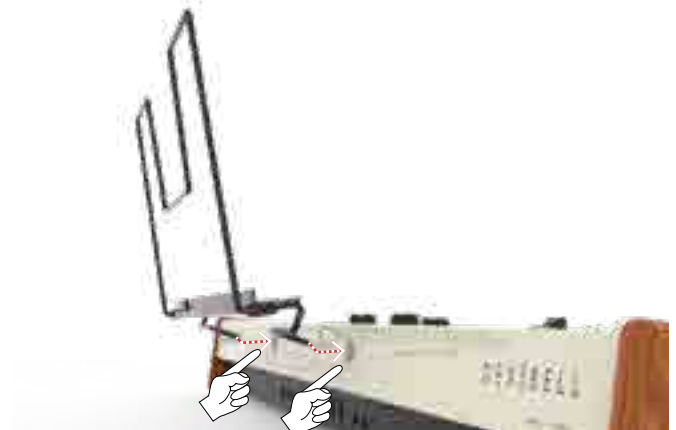
To avoid malfunctions, never disconnect the AC/DC adaptor while the instrument is turned on.

3. Connect the AC adaptor to the COMBO J7's DC IN jack positioned to the rear bottom panel.



## Installing Music Rest

Install the included music rest as shown in the illustration below.



## Ground Terminal

Depending on the circumstances of a particular setup, you could feel a tingling sensation at the point where you touch this device.

You can eliminate this sensation connecting the ground terminal with an external ground.



1. Use the screw-type ground terminal to connect to ground or to connect to the chassis of the mixer, preamp, or other device in your system.

## Turning the Power On

Once everything is properly connected, be sure to follow the procedure below to turn on their power.

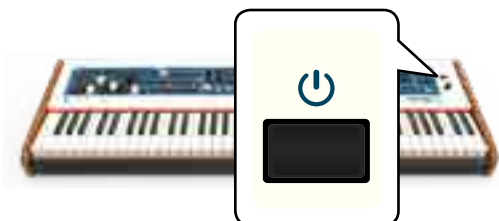
1. Rotate the [VOLUME] knob toward the left position to minimize the volume.

### NOTE

Before turning the COMBO J7 on/off, always be sure to turn the volume down. Even with the volume turned down, you might hear some sound when switching the COMBO J7 on/off.

However, this is normal and does not indicate a malfunction.

Press the COMBO J7's [ ] button located on the right panel to switch it on.

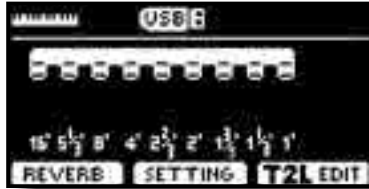


The power will turn on, a progress bar appear in the COMBO J7's

display..



After a brief interval, the main page will appear. and COMBO J7 will be ready to produce sound.



**2. Use the [VOLUME] knob to adjust the volume.**

**NOTE**

This unit is equipped with a protection circuit. A brief interval (a few seconds) after power up is required before the unit will operate normally.

## Turning the Power Off

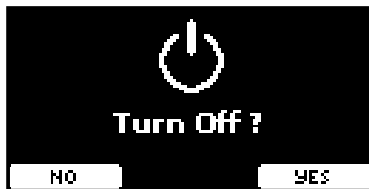
**1. Rotate the [VOLUME] knob toward the left position to minimize the volume.**

**NOTE**

To avoid malfunctions, never disconnect the AC/DC adapter while the instrument is turned on.

Press the COMBO J7's [ ] switch.

A power off confirmation message appears:



**2. Press the "YES" Function button to confirm.**

The display shows the following message:



and the unit will turn off after few seconds.

If you do not want power off press the "NO" Function button.

**NOTE**

If you need to turn off the power completely, first turn off the [POWER] switch, then unplug the power cord from the power outlet. Refer to "Connecting the AC Adaptor" (p. 9).

If you do not operate the unit for a certain period of time while the power is on, this unit turns off automatically.

If you don't want the power to turn off automatically, turn the "AUTO OFF" setting off!

**With the factory settings, the unit's power will automatically be switched off 120 minutes after you stop playing or operating the unit.**

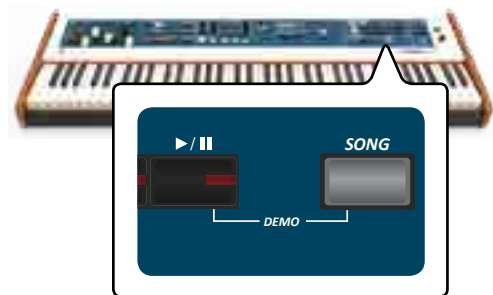
Shortly before the COMBO J7 shuts down automatically, the display starts counting down the seconds. If you want to keep using the COMBO J7 at this stage, press any button.

If you don't want the power to turn off automatically, change the "AUTO OFF" setting to "OFF".

## Demo of the COMBO J7

Your COMBO J7 contains a demo that introduces all the best of its tones.

To start playback of all demo songs simultaneously press the [\*-,] and [SONG] buttons.



Playback starts automatically with the demo song.

**3. Press the [MENU/EXIT] button to leave the demo function.**

**NOTE**

No data for the music that is played back will be output from MIDI OUT.

**NOTE**

All rights reserved. Unauthorized use of this material for purposes other than private, personal enjoyment is a violation of applicable laws.

# 5 Connections Quick Guide

## Peripheral Devices

### NOTE

Before to connect any external device to Audio IN socket, rotate the [VOLUME] knob toward the lower position to minimize the volume.



### NOTE

Before to connect external Amplified Speakers, move the [VOLUME] slider toward the lower position to minimize the volume.

# 6 Quick Guide

## The Motorised Draw-faders

Use these draw-faders in real time to create a variety of tonalities sliding them up and down. When recalling a presetted tonewheel or a memory, the draw-faders physically will move to reach the new current position. The display shows the numbers of each footage.

## Select an Organ Type

The COMBO J7 reproduces the tonal characteristics of famous vintage organs. The "USER 1" and "USER 2" allow you to import sounds set downloadable from [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com) site.

1. Press the button repeatedly until the indicator of the desired organ type lights.

## Add Overdrive Distortion

This function add a natural-sounding distortion as heard from a tube amp.

1. Press the [OVERDRIVE] button to activate the distortion. Its indicator lights.

## Add Vibrato & Chorus

1. Press the [ON] button to activate the effect.
2. Press the [TYPE] button to select type of effect (V1, C1, V2, C2, V3, C3 and TREMULANT 1 ~ 6 only for the pipe organ sound).

## Add Percussion to the Sound

The COMBO J7 give you the possibility to emulate the percussive sounds typical of vintage organ.

1. Press the [ON] button to activate percussion to the sound.
2. Pressing the "SOFT" button the percussion sound will be softer.
3. Pressing the "FAST" button the percussion sound will decay immediately, producing a sharper attack.
4. Press the [3rd/2nd] button to select between the third (the indicator lights) or second harmonics

## Add Rotary Effect to the Sound

By this section you turn it on or off the Rotary effect. This effect simulates the typical sound modulation generated by a cabinet with rotating loudspeakers.

1. Press the [ON] button to add the rotary effect. Its indicator lights.
2. Press the [FAST/SLOW] button to select between the fast (the indicator lights) or slow speed.
3. Press the [BRAKE] button to stop the rotation of the rotary.

## Morphing Function

By this section you can manage some useful functions related to the movement of the draw-faders.

1. Press the [MORPHING] button to activate the function. For details please refer to the appropriate section.
2. Press the [FULL] button to move the draw faders down (maximum volume).
3. Press simultaneously the [FULL] and the [MORPHING] button to move the draw faders up (minimum volume).

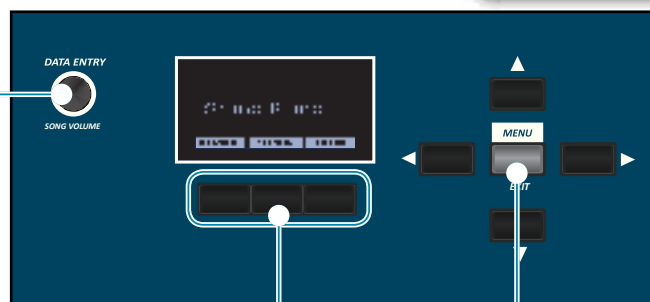
## Assigning the Draw-faders

You can select organ sounds for the UPPER, LOWER and PEDAL keyboard parts. It's evident that only one part at the time can be assigned to the draw-faders section.

1. Press [UPPER], [LOWER] or [PEDAL] bottom to assigned the keyboard part to the draw-faders section.

## Data Entry/Song Volume

When a parameter is selected this knob works as Data Entry. In all other cases this knob allows you to set the volume of the song player.



## Function Buttons

1. Press these buttons to select functions/options shows at the bottom of the display.

## Menu/Exit button

1. Press this button to open and close the menu page where you can view and select all available functions.

## Effects for Orchestral Sounds

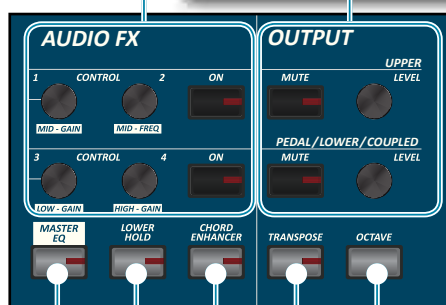
Rotate the [CONTROL] knobs to adjust the parameter value of the effect related to the current orchestral tone.

Press the [ON] button to add or not the effect to the tone.

## Level and Mute a Keyboard Part

To adjust the output level, rotate the relative knob.

To mute a Keyboard Part press the relative [MUTE] button.



## Change the Keyboard Octave

The Octave function allows you to change the pitch of the selected part in octave steps.

1. Press the [OCTAVE] button.

## Transposing the Keyboard

1. Press the [TRANPOSE] button to call up the page where you can change the transposition value.
2. Use the [◀] [▶] buttons to change the value.

## Improve the sound (CHORD ENHANCER)

This function improves the sound of the adding notes to the played chord. The Chord Enhancer function works when a not percussive tone is selected. See the Orchestral Sound List.

1. Select a not percussive sound. See the sounds table in the owner's manual.
2. Press the [CHORD ENHANCER] to activate the function.
3. Play a chord on the keyboard.  
The Chord Enhancer function adds notes to the chord you played.

## Lower Hold

If this function is active, the notes of the Lower or Pedal part go on sounding until you play other notes in the keyboard.

1. Press the [LOWER] button to activate the lower part and split the keyboard.
2. Press the [LOWER HOLD] button to active the function.

## Master Equalizer

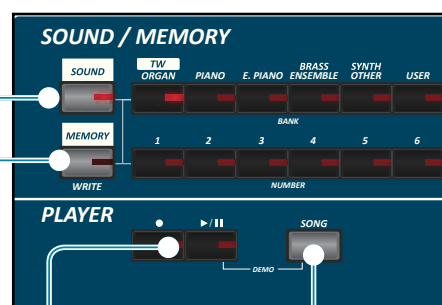
1. Press the [MASTER EQ] button.
2. Use the "CONTROL" knobs to emphasize or reduce a specific frequency range.

## Selecting a Tone

1. Press [SOUND] button.
2. Press one of buttons of the sounds family to recall a new tone.
3. Press one of the [1] to [6] button to select another sound in the family.

HOW TO SET THE SELECTED TONE AS FAVORITE

1. Press and hold the same Sound number button previously pressed.



## Song Mode

1. Press the [SONG] button to enter in SONG mode.
2. Press the "SONG LIST" function button.  
The display shows the contents of the Song internal memory.

## Record and Playback a Song

1. Press the [!] button to start recording.
2. Play your song.
1. Press the [!] button to stop recording.
1. Press the [\*-,] button to listen your recording.
1. Press the [\*-,] button again to pause the song.

## Favorite Settings

HOW TO MEMORIZE YOUR FAVORITE SETTING

The COMBO J7 allows you to memorize your favorite settings for easy recall whenever they're needed. Up to 36 complete setups can be saved.

1. Press and hold the [MEMORY/WRITE] button to call up the memories page.
2. Use the bank (Sound Families) and number buttons to select the position you want to replace the Memory.
3. Press the function button that shows "SAVE" at the bottom of the display.
4. Use the [DATA ENTRY] and [◀] [▶] buttons to enter the desired name.
5. To confirm press the function button that shows "OK" at the bottom of the display.

HOW TO RECALL YOUR FAVORITE SETTING

1. Press the [MEMORY] button to call up the memories page.
2. Use the bank (Sound Families) and number buttons to select the memory location.

# 7 Specifications

ITEMS		COMBO J7
KEYBOARD TYPE	73 Keys water fall type	
TONE GENERATOR	T2L: Sampling and Modelling Technology	
MODELLING	Reactive to player articulation (Orchestral sounds)	
SAMPLING	XXL wave size, holophonic recording up to 15 seconds on lower piano notes	
SOUND WAVE FORMAT	24 bit linear - 48 KHz (Internal processing and DSP at 32 bit floating)	
DIGITAL ANALOG CONVERSION (DAC)	24 bit linear - 48 KHz, Dynamic Range, S/N:106dB	
MAXIMUM POLYPHONY	Unlimited with 320 Oscillator	
ORGAN TYPES	TW1, TW2, FARF, VX, PIPE + User1, User2 downloadable from website	
SOUNDS	Over 100 Organ Preset + 105 Sounds + User downloadable from website (Compatible with .sf2)	
TONE WHEEL	9 motorised	
MEMORY	Internal: 36	
	User: Unlimited loadable from USB Memory	
KEYBOARD MODE	4 Parts (UPPER, LOWER, COUPLED, PEDAL)	
TOUCH SENSITIVITY	5 Types + Fixed	
REVERB	24 Types	
EFFECTS	Rotary, Overdrive, Vibrato/Chorus for Organ + 2 FX x 14 types for each part	
MASTER EQUALIZER	3-band Digital Equalizer	
MASTER TUNING	7 hystorical presets + fine adjustable	
CHORD ENHANCER	Yes	
CONTROLLERS	Part Level Encoder x 2	
	EQ/FX Encoder x 4	
	Data Entry/Song Level Encoder x 1	
	Master Volume Knob	
PLAYER AUDIO	.wav, .aiff, .mp3, in all format, frequency and bit rate	
RECORDER AUDIO	.wav (48 kHz, 32-bit floating) on USB Memory	
MASTER TUNING	YES: 415,4Hz to 466,1 Hz (adjustable increments of 0,1 Hz) + 2 Preset (440 Hz, 442 Hz)	
TEMPERAMENT	9 Types + 3 User	
WIRELESS CONNECTION	• Bluetooth® audio streaming	
RHYTHM PATTERNS	X MURE APP for i-Phone and i-Pad (FREE) with multitracks audio patterns	
CONNECTORS	DC IN socket	for supplied AC adaptor
	AUDIO IN jack	Stereo miniature phone type
	Output (L/Mono, R) jacks	1/4-inch phone type x 2
	Phones jacks	1 x Stereo miniature phone type 1 x Stereo 1/4-inch phone type
	USB COMPUTER port	Type B
	USB MEMORY port	Type A
	DAMPER Pedal (MORPHING) socket	Assignable
	ASSIGN 1 Pedal [FOOT] socket	Assignable
ASSIGN 2 Pedal [EXPRESSION] socket	Assignable	
POWER SUPPLY	24V DC 2.5A , supplied AC/DC adaptor	
POWER CONSUMPTION	Stand By: < 0,2 W	
	Maximum: 11 W "ErP" LEVEL VI for Echo efficiency on stand-by consumption	
DIMENSIONS	1058 (W) x 338 (D) x 112 (H) 41-11/16 (W) x 13-5/16 (D) x 4-7/16 (H) inches	
WEIGHT	10 kg (excluding AC adaptor) 2 lbs 4 oz (excluding AC adaptor)	
SUPPLIED ACCESSORIES	Quick Guide AC adaptor (DEXIBELL DYS602-240250W)	
OPTIONS (sold separately)	DX CP1 Continuous Pedal with ON-OFF Switch, DX HF7 Professional Headphones	

• Bluetooth® is registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc.

## NOTE

In the interest of product, the specification and description are subject to change without notice.

# COMBO J7

digital organ

## Guía rápida

**Bienvenido a la guía rápida del COMBO J7 y enhorabuena por haber comprado este instrumento.**

El COMBO J7 es la solución «todo en uno» ideal para todo tipo de teclistas. Las secciones dedicadas con poderosos controles en tiempo real le dan la máxima expresión en el escenario. La sección de órganos con nueve draw-faders motorizados y muchos efectos como rotary, percusión, vibrato, coro, le permite disfrutar plenamente de los sonidos del órgano en sus actuaciones. Además, la sección de sonido le permite seleccionar la mejor selección de Pianos, Brass y Sonidos sintetizados con la innegable calidad de sonido Dexibell.

*Para asegurarse de obtener el máximo disfrute y aprovechar al máximo la funcionalidad del órgano, lea detenidamente todas las secciones del manual completo de instrucciones (se puede descargar desde el sitio web de dexibell).*

**Mantenga este manual al alcance de la mano para consultas futuras.**

Empiece a aprovechar de las valiosas ventajas a disposición simplemente registrando su producto en [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com).



- Usted se puede beneficiar de los **3 años** de garantía extendida de DEXIBELL (*La extensión de la garantía está sujeta a los términos y condiciones. Por favor, tome como referencia la sección relativa*).
- Puede descargar la versión completa del manual de instrucciones.
- Manténgase informado sobre las ofertas especiales.
- Usted puede estar actualizado sobre cualquier versión nueva del software y nuevos sonidos.

## POR FAVOR LEA ATENTAMENTE ANTES DE CONTINUAR

Siga siempre las advertencias indicadas a continuación para evitar al usuario riesgos de lesiones graves o incluso la muerte por descarga eléctrica, incendio u otros peligros.



### ADVERTENCIA

#### Utilizar solo en un clima no tropical

Esta unidad y su adaptador CA solo se pueden usar con seguridad en climas no tropicales. El rango de temperatura de funcionamiento es 5 °C - 40 °C (41 °F - 104 °F).



#### No repare, modifique o sustituya piezas usted mismo

No intente reparar la unidad, modificar o sustituir las piezas del producto. Le rogamos que se ponga en contacto con el centro de asistencia Dexibel más cercano.



#### No desmonte o modifique por su cuenta

No abra la unidad o su adaptador CA o intente desmontar o modificar los componentes internos de ninguna manera.



#### Utilice sólo el adaptador CA suministrado (DEXIBELL DYS602-240250W).

Utilice solo el adaptador CA acompañado con la unidad. La conexión a un adaptador CA diferente puede causar daños muy graves al circuito interno y puede incluso provocar la descarga eléctrica.



#### Utilice solamente el cable de alimentación suministrado

Utilice solamente el cable de alimentación de CA suministrado con el adaptador CA incluido en el paquete.



#### No doble demasiado el cable de alimentación

no retuerza demasiado ni doble el cable de alimentación por el contrario podría deteriorarlo. ¡Los cables dañados pueden causar riesgo de incendio y de descargas eléctricas!



#### No coloque la unidad en una ubicación inestable

No coloque la unidad en una posición inestable en la que pudiera caerse por accidente.



#### Tenga cuidado y no permita que líquidos u objetos extraños penetren en la unidad; no coloque recipientes llenos de líquidos sobre la unidad

No ponga encima objetos que contengan líquidos (vaso de agua sobre este producto). No permita que objetos extraños (por ej., objetos inflamables, monedas, alambres) o líquidos (por ej., agua o zumo) caigan dentro de este producto. Si sucediera, esto puede causar cortocircuitos, fallos en las operaciones u otros problemas de funcionamiento.



#### Nunca coloque ni almacene el producto en los siguientes tipos de ubicación

- Expuesto al frío o al calor extremo (como por ejemplo bajo la luz directa del sol, cerca de estufas o dentro de coches durante el día)
- Sometido al vapor o humo
- Lugares húmedos (por ej. cuartos de aseo, baños, suelos mojados)
- Sometido a la exposición del agua salada
- Expuesto a la lluvia
- Entornos polvorientos o con arena
- Sometido a cambios extremos de temperatura o humedad (Podría producirse condensación y el agua podría acumularse en la superficie del instrumento. Las piezas de madera pueden absorber el agua y resultar dañadas)
- Sometido a altos niveles de vibraciones y sacudidas.



#### No deje caer la unidad ni la someta a golpes fuertes

No deje caer la unidad. ¡Protéjala de los golpes fuertes!



#### No conecte la unidad a una salida con un número excesivo de dispositivos diferentes

No conecte el cable de alimentación de la unidad a una toma de corriente con un número excesivo de otros dispositivos conectados. Esto podría provocar el sobrecalentamiento de la toma y causar un incendio.



#### Los adultos tienen que vigilar los lugares donde se encuentren los niños

Cuando se utiliza la unidad en lugares donde se encuentren los niños, nunca deje la unidad desatendida. Mantenga los niños bien vigilados para que no tenga lugar un manejo inadecuado de la unidad.



#### Evite el uso prolongado con un volumen alto

Esta unidad, tanto sola como combinada con un amplificador y auriculares o altavoces, puede producir niveles de sonido capaces de causar la pérdida permanente del oído. NO mantenga en funcionamiento durante un largo periodo de tiempo a un nivel de volumen alto, o a un nivel molesto. Si experimenta cualquier pérdida de audición o zumbido en los oídos, deje de utilizar la unidad inmediatamente y consulte a un audiólogo.



#### Si observa cualquier episodio fuera de lo normal apague la unidad inmediatamente

Apague la unidad y quite el adaptador CA de la toma de corriente cuando:

- El adaptador CA, el cable de alimentación o el enchufe estén dañados
- se produzca humo u olor de quemado.
- el producto haya sido expuesto a la lluvia
- hayan caído objetos dentro o se haya derramado líquido en la unidad.
- la unidad no funcione o muestre un cambio determinado en su funcionamiento.
- la unidad se haya caído o el revestimiento del producto se haya dañado.



Póngase en contacto con el centro de asistencia autorizado más cercano.



### PRECAUCIÓN

#### Sujete el enchufe al conectar y desconectar el adaptador CA.

Cuando desenchufe el instrumento de la toma de corriente, hágalo cogiendo el enchufe y no el cable. Si tira del cable puede dañarlo.



#### No conecte o desconecte el adaptador CA con las manos mojadas.

El adaptador CA o sus enchufes no se deben manipular con las manos mojadas para conectarlo o desconectarlo de la toma de corriente.



#### Mantenga limpio el enchufe del adaptador CA

A intervalos regulares, desenchufe el adaptador CA y con un paño seco limpie el enchufe del adaptador.



Si la unidad no se tuviera que utilizar durante un periodo prolongado de tiempo, desconecte el cable de alimentación CA de la toma de corriente CA.

#### Mantenga los cables desenredados

Trate de evitar que los cables se enreden. Coloque todos los cables de manera que estén alejados de los niños.



#### Antes de limpiar la unidad, desconecte el adaptador CA de la toma

Para evitar descargas eléctricas o daños a la unidad, antes de limpiar la misma, apáguela y desenchufe el adaptador CA de la toma (pág. 10).



#### Si existe la posibilidad de caída de rayos en su zona, desconecte el adaptador CA de la toma

Si las previsiones anuncian una tormenta eléctrica en su zona, desconecte el adaptador CA de la toma.



#### No se apoye ni coloque objetos pesados sobre la unidad.

Evite subir encima de la unidad, y tampoco coloque objetos pesados sobre la unidad.



#### Precauciones para mover esta unidad

- Para transportar o mover la unidad siempre hacen falta dos o más personas. Si intenta levantar la unidad por su cuenta podría sufrir daños en la espalda, sufrir otro tipo de lesiones o causar daños a la propia unidad.
- La unidad debe manipularse con cuidado, manteniéndola nivelada.
- Desconecte el cable de alimentación y todos los cables conectados.



#### Colocar en un lugar bien ventilado

La unidad o el adaptador CA deben colocarse de manera que su ubicación o posición no interfiera con su ventilación adecuada.



#### No debe usarse en climas tropicales

Utilice la unidad y el adaptador CA solo en climas templados (nunca en climas tropicales).



#### Colocar cerca de la toma de corriente

Este equipo debe instalarse cerca de una toma de corriente y la desconexión del dispositivo debería ser fácilmente accesible





Además de los aspectos recogidos en "Instrucciones Importantes de Seguridad" la pág.16, le rogamos que lea y respete lo siguiente:



### Suministro de energía relacionado

- No enchufe esta unidad en la misma toma eléctrica utilizada por un aparato eléctrico controlado por un inversor o un motor (como el refrigerador, lavadora o aire acondicionado). Si lo hace, puede producirse un ruido audible.
- El adaptador de corriente puede llegar a calentarse después de muchas horas de uso continuado. Podría tratarse de una disipación normal del calor a través de la carcasa del adaptador. Para reducir la posibilidad de sobrecalentamiento coloque el adaptador de corriente en el suelo en un lugar bien ventilado.
- Antes de conectar la unidad a otro equipo, apague todos los equipos. Por el contrario, pueden producirse descargas eléctricas o daños en el equipo.
- Si la unidad no está operativa durante 120 minutos (2 horas), para evitar un consumo innecesario de energía, esta unidad cuenta con una función "AUTO OFF" que apaga automáticamente la unidad. Si no desea que la unidad se apague automáticamente, cambie el "AUTO OFF" en "OFF".

#### NOTA

El ajuste "AUTO OFF" se memoriza al apagar la unidad.



### En relación con la ubicación apropiada

- No coloque la unidad cerca de amplificadores de potencia (u otros aparatos con transformadores grandes) para evitar el zumbido inducido. En caso de zumbidos, para reducir el problema, cambie la orientación de la unidad o colóquela lejos de la fuente de interferencia.
- No utilice esta unidad cerca de un televisor o radio. Esta unidad puede interferir con la recepción de radio y televisión.
- Al utilizar esta unidad con la aplicación en su iPhone/iPad, recomendamos que ajuste "Modo Avión" en "ON" en su iPhone/iPad con el fin de evitar el ruido causado por la comunicación.
- Se podría producir ruido si se utilizan los teléfonos móviles cerca de esta unidad. En caso de ruido debería colocar los dispositivos inalámbricos más alejados de esta unidad, o apagarlos.
- No exponga la unidad a frío o calor extremos, a la luz directa del sol ni la coloque cerca de aparatos que generen calor. No deje la unidad dentro de un vehículo durante el día. La temperatura extrema puede dañar la unidad.
- Tenga cuidado con los cambios drásticos en la temperatura ambiente al mover la unidad de un lugar a otro. Se puede producir condensación en la unidad debido a un cambio drástico de la temperatura. Al utilizar el dispositivo en presencia de condensación se pueden causar daños. Si tiene motivos para creer que se pueda haber producido condensación, no utilice el dispositivo durante varias horas hasta que la condensación se haya secado completamente.
- No coloque, durante largos periodos de tiempo, objetos de vinilo, plástico o goma sobre esta unidad. Estos objetos pueden decolorar o perjudicar el acabado.
- No coloque objetos por un largo período de tiempo encima del teclado. Esto podría causar un mal funcionamiento de las teclas del teclado.
- No aplique pegatinas, etiquetas o material autoadhesivo a esta unidad. El pegamento es difícil de eliminar y los disolventes perjudican la superficie de acabado exterior.
- No coloque objetos que contengan líquidos (vaso de agua) sobre esta unidad. Evite el uso de alcohol, perfume, laca, esmalte de uñas, etc., cerca de la unidad. En caso de que se derrame un líquido sobre la unidad, limpie rápidamente la superficie con un paño seco y suave.



### Mantenimiento relacionado

- Para limpiar la unidad, utilice un paño suave mojado con agua tibia, escúrralo bien, a continuación, limpie toda la superficie con una presión uniforme. Si frotar demasiado fuerte sobre una misma zona esto puede dañar la superficie de acabado.
- Si su unidad tiene un **acabado brillante**, hay que poner atención y cuidados periódicos. El polvo se debería eliminar utilizando un plumero suave de plumas o de lana. Se debe prestar mucha atención en no hacer presión sobre el acabado o arrastrar el polvo sobre la superficie de acabado, que puede crear arañazos finos en la superficie. Las huellas digitales o marcas parecidas pueden limpiarse con un paño suave humedecido y después con un paño seco. En casos de suciedad de grasa resistente, si se utiliza una pequeña cantidad de detergente suave (como detergente lavaplatos suave) en el paño húmedo puede ayudar. No utilice productos de limpieza ni detergentes, ya que podrían deteriorar la superficie de la carcasa y producir grietas. No utilice paños para quitar el polvo que contengan productos químicos.
- No limpie esta unidad con benceno, alcohol o disolventes de ningún tipo. Si lo hace, esto puede decolorar y/o deformar la unidad.



### En relación con las reparaciones

- Guarde siempre una copia de seguridad de los datos en una memoria USB antes de enviar la unidad a reparar a un centro autorizado. Todos los datos contenidos en la memoria del equipo podrían perderse. De los datos importantes debería guardarse siempre una copia de seguridad, o deberían escribirse en un papel (cuando sea posible). Dexibell no se asume ninguna responsabilidad por la pérdida de datos.



### En relación con las memorias externas

- Introduzca la memoria USB (disponible en comercio) en la ranura, con cuidado y con el ángulo correcto.
- Ponga mucha atención cuando manipule la memoria USB:
  - Protéjase siempre de las descargas con algo metálico antes de manejar la memoria USB.
  - No toque los terminales del conector de memoria USB, ni deje que se ensucien.
  - No someta la memoria USB a temperaturas extremas (por ej., luz directa del sol en un vehículo cerrado).
  - No deje que la memoria USB se moje.
  - No la deje caer ni la someta a golpes o vibraciones excesivas.
- No desconecte la memoria USB durante la escritura y la lectura de los datos (es decir, mientras esté parpadeando el indicador de memoria USB).
- Nunca utilice un concentrador USB para conectar la memoria USB a la unidad.
- Esta unidad permite usar memorias USB disponibles en comercio. Usted puede comprar este tipo de dispositivos en una tienda de informática, un proveedor de cámaras digitales, etc.
- La grabación audio requiere un dispositivo de almacenamiento USB para soportar las altas tasas de transferencia sostenida. No todos los dispositivos USB garantizan un rendimiento perfecto.



### En relación con el copyright (derechos de autor) y marcas

- Dexibell no asume ninguna responsabilidad legal relacionada con las infracciones del usuario por el uso de esta unidad.
- La grabación, copia, distribución en parte o en su totalidad de material con derechos de autor (canciones en vivo, etc.) perteneciente a terceros, sin el permiso del propietario del copyright está prohibida por la ley.
- iPad® y iPhone® son marcas de fábrica registradas de Apple Inc.
- App Store™ es una marca de servicio de Apple.
- Bluetooth® es una marca de fábrica registrada de Bluetooth SIG, Inc.



### Otras precauciones

- El contenido de la memoria se perderán debido al mal funcionamiento o a causa de operaciones incorrectas. Para ayudar a prevenir la pérdida de datos, es muy recomendable que realice periódicamente una copia de seguridad de los datos importantes que usted haya almacenado en la memoria de la unidad en otro dispositivo de almacenamiento (ej., memorias USB).
- Por desgracia, se puede producir un error durante la recuperación de datos previamente almacenados en las memorias USB. Dexibell no se responsabilizará por la pérdida de beneficios o daños consiguientes, pérdida de datos.
- No use una fuerza excesiva al manipular los botones de las unidades, los interruptores, reguladores y controles y cuando utilice conectores y conectores jack. Un manejo brusco puede causar daños o fallos de funcionamiento.
- Tire siempre del conector para desenchufar un cable, no tire del cable, podría causar cortocircuitos o daños a las partes internas del cable.
- Mantenga bajos los niveles de volumen de la unidad. El instrumento se debe utilizar a un volumen razonable, para evitar molestar a los vecinos, especialmente por la noche y por la mañana temprano. Utilice los auriculares si desea reproducir la música con volumen alto o por la noche.
- Cuando necesite transportar la unidad, póngala en su embalaje original con el relleno de protección en la caja. Por el contrario, tendrá que utilizar materiales de embalaje equivalentes. Para transportar o mover la unidad siempre hacen falta dos o más personas.
- Para evitar posibles daños, evite descargar una fuerza excesiva en el atril.
- Utilice cables de baja impedancia para conectar esta unidad. El uso de cables con una impedancia alta causan niveles de audio extremadamente bajos o imposibles de escuchar.

### Notaciones usadas en este manual

Se han utilizado los siguientes símbolos.

**NOTA**

Indica una nota importante; asegúrese de leerla.

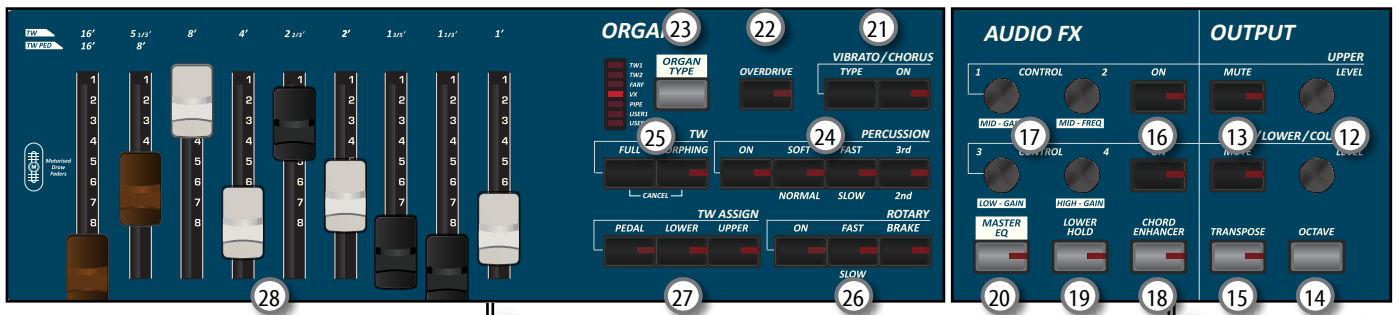
**MEMO**

Se trata de un recordatorio relacionado con la configuración o función; decide usted si leerlo.

**SUGERENCIAS**

Indica una sugerencia útil; léala si es necesario.

# 3 Descripción del panel



## 1

Encender o apagar (pág. 9).

**Con la configuración de fábrica COMBO J7 se apagará automáticamente 120 después de minutos de inactividad COMBO J7.**

Si COMBO J7 se ha apagado automáticamente, usted puede usar el interruptor [ ] para encenderlo COMBO J7 de nuevo. Si usted no quiere que se apague automáticamente, configure el parámetro "AUTO OFF" en "OFF".

### NOTA

Para evitar fallos de funcionamiento, no desconecte el adaptador de CA/CC mientras el instrumento esté encendido.

## 2 VOLUME

Utilice este selector para regular el volumen general de COMBO J7.

## 3 Selección del modo de teclado

Utilice los botones [ PEDAL ] y [ LOWER ] para dividir el teclado y reproducir la parte correspondiente con la mano izquierda.

Utilice el botón [ UPPER ] para seleccionar la parte Upper.  
Utilice el botón [ COUPLED ] para añadir la parte acoplada.

## 4 Botones BANK / NUMBER

Estos botones le permiten seleccionar Sonidos y Memorias. Cuando el botón [ SOUND ] está activo (encendido), la primera fila selecciona las familias de sonidos y la segunda fila selecciona el número de sonido.

Cuando el botón [ MEMORY ] esté activo (encendido), la primera fila selecciona el banco de memorias y la segunda fila selecciona el número.

## 5 SOUND

Cuando este botón esté activo (encendido), usted puede seleccionar sonidos con los botones Bank y Number.

## 6 MEMORY/WRITE

Cuando este botón esté activo (encendido), usted puede seleccionar memorias (botones de Familia de tono) con los botones Bank y Number. Mantenga pulsado este botón para escribir una memoria.

## 7 Sección de REPRODUCCIÓN

Pulse el botón [ SONG ] para cambiar al modo de canción. Presiónelo junto con el botón [ ▶/II ] para escuchar la canción demo.

Presione el botón [ ▶/II ] para empezar la reproducción. Presiónelo de nuevo para detener la reproducción.

Pulse el botón [ ● ] para iniciar la grabación de su canción

## 8 Botones con flecha

Estos botones se usan para desplazarse por los diferentes menús y regular el valor de los parámetros.

## 9 MENU/EXIT

Este botón permite abrir y cerrar la página del menú donde usted puede ver y seleccionar todas las funciones disponibles.

## 10 Botones de función

Estos botones se usan para seleccionar una de las tres funciones/opciones que se muestran en la parte inferior del display.

## 11 ENTRADA DE DATOS / NIVEL DE CANCIÓN

Cuando se selecciona un parámetro, este botón funciona como entrada de datos. En todos los demás casos, este selector permite ajustar el volumen del reproductor de canciones.

## 12 BOTONES DE NIVEL ( UPPER y PEDAL / LOWER / COUPLED )

Estos selectores le permiten ajustar el nivel de la parte relativa.

## 13 MUTE ( UPPER y PEDAL / LOWER / COUPLED )

Presione el botón relativo [ MUTE ] para silenciar el UPPER o las partes PEDAL / LOWER / COUPLED.

## 14 OCTAVE

Este botón activa la función de octava.

## 15 TRANSPOSE (TRANSPOSICIÓN)

Este botón activa la función de transposición. Si el indicador del botón no está iluminado el instrumento no usa ninguna transposición.

## 16 ON/OFF AUDIO FX ( UPPER y PEDAL / LOWER / COUPLED )

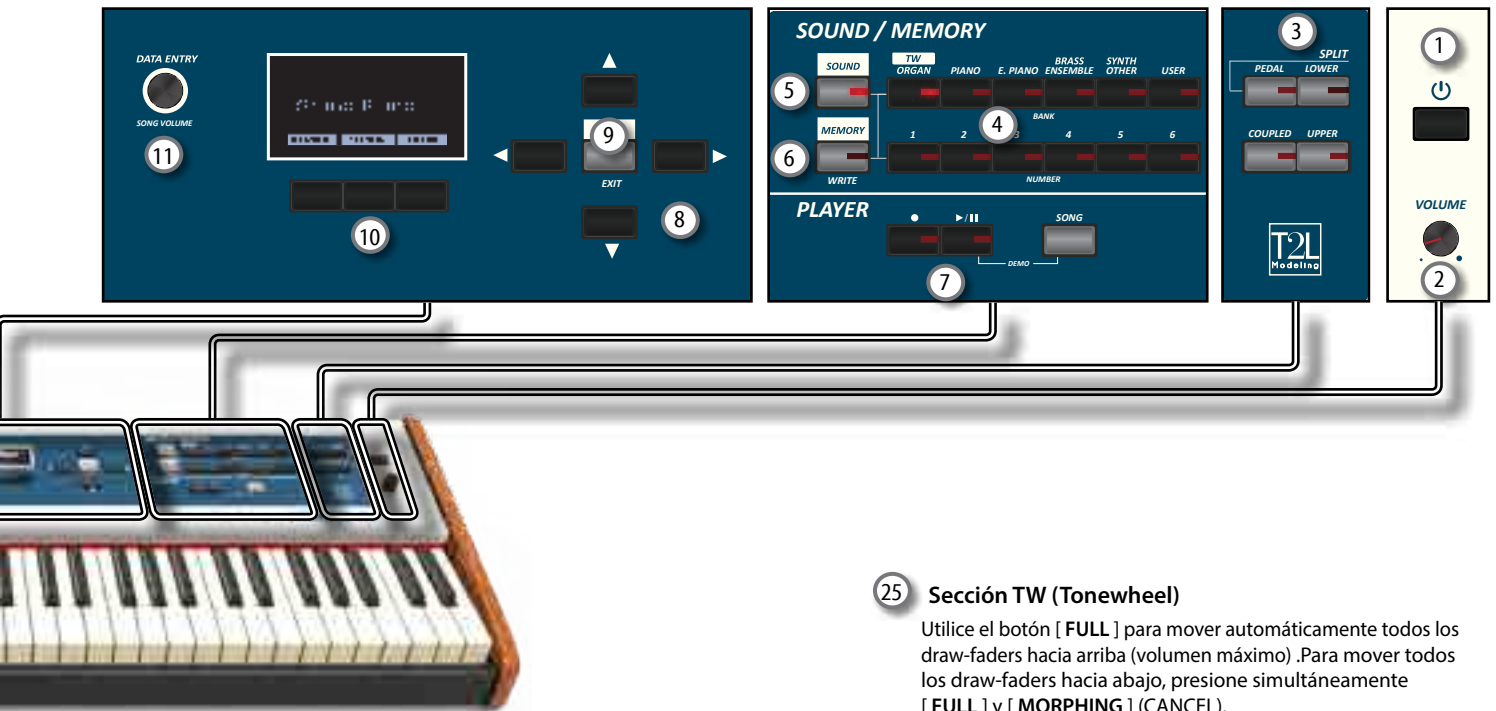
Utilice estos botones para encender (ON) o apagar (OFF) los procesadores AUDIO FX para la parte correspondiente.

## 17 ON/ SELECTOR CONTROLES ( UPPER y PEDAL / LOWER / COUPLED )

Utilice estos selectores de control para ajustar el valor del parámetro del efecto correspondiente al tono corriente.

### MEMO

- Si el botón [ MASTER EQ ] se ilumina estos selectores de control ajustan el parámetro del ecualizador.



**18 CHORD ENHANCER**

Este botón activa la función Enhancer. Esta función mejora el sonido de añadiendo notas al acorde tocado.


**NOTA**

La función Chord Enhancer funciona cuando se selecciona un tono no percusivo. Consulte la tabla de lista de tonos en el manual del propietario.

**19 LOWER HOLD**

Pulse este botón para activar la función LOWER HOLD. Esta función sostiene las notas reproducidas en la parte Lower.

**20 MASTER EQ**

Este botón le permite accionar el selector de Control  para ajustar los parámetros de Ecuador Master.

**21 Sección VIBRATO / CHORUS**

Utilice esta sección para ajustar el efecto de vibrato y chorus.

Pulse [TIPO] para seleccionar el tipo de efecto.

Pulse el botón [ON] para activar o desactivar el efecto.

**22 OVERDRIVE**

Pulse este botón para activar una distorsión de sonido natural típica de un amplificador de tubo de vacío. Puede modificar algunos parámetros relacionados con este efecto.

**23 TIPOS DE ÓRGANOS**

Pulse este botón para seleccionar el tipo de órgano deseado.

**24 Sección PERCUSIÓN**

Utilice esta sección para añadir el clásico ataque nítido exclusivo del órgano antiguo.

**25 Sección TW (Tonewheel)**

Utilice el botón [ FULL ] para mover automáticamente todos los draw-faders hacia arriba (volumen máximo). Para mover todos los draw-faders hacia abajo, presione simultáneamente [ FULL ] y [ MORPHING ] (CANCEL).

Utilice el botón [ MORPHING ] para activar la función homónima. Hay dos modos de operación:

- **AUTO** - Cuando recupera un tonewheel, la posición de los draw-faders no se alcanza inmediatamente, sino dentro de un tiempo específico.
- **EXPRESSION** - La transición entre dos combinaciones diferentes de draw-faders (DE, A) se realiza mediante el movimiento del pedal de expresión.

**26 Sección ROTARY**

Utilice esta sección para simular el sonido de clásicos altavoces rotary del pasado.

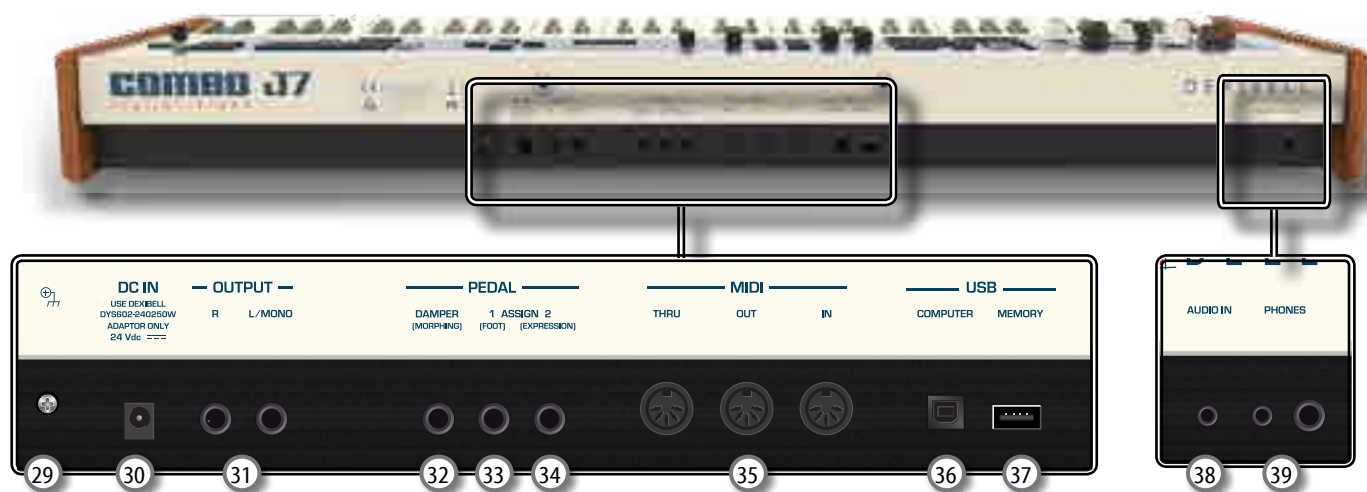
**27 Sección TW ASSIGN**

Aquí puede seleccionar qué parte (PEDAL/LOWER/UPPER/UPPER) se asigna a los draw-faders. Esta selección es útil durante la edición o reproducción en vivo.

**28 Draw-faders motorizados**

Los 9 draw-faders se utilizan para ajustar el volumen de cada grabación. Cada draw-fader va etiquetado con los números 1 - 8 a lo largo de la parte plana del draw-fader. Al recuperar una tonewheel preajustada o una memoria, los draw-faders se moverán físicamente para alcanzar la nueva posición.

# Vista trasera



## 29 Terminal de tierra

Dependiendo de las circunstancias de una configuración en particular, podría sentir una sensación de hormigueo en el punto donde toque este dispositivo. Usted puede eliminar esta sensación conectando el terminal de tierra con una planta externa. Para los detalles consulte la pág. 23.

## 30 toma DC IN

Conecte el adaptador CA/CC suministrado aquí (pág. 23).

### NOTA

Asegúrese de usar solo el adaptador CA (DEXIBELL DYS602-240250W) suministrado con la unidad. Asegúrese también de que el voltaje de la línea en la instalación coincida con el voltaje de entrada especificado en el cuerpo del adaptador CA. Algunos adaptadores CA usados pueden tener una polaridad diferente, o estar diseñados para una tensión diferente, por lo que su uso podría causar daños, un mal funcionamiento o descarga eléctrica.

## 31 Tomas OUTPUT R, L/MONO

Esta toma le permite conectar un altavoz amplificado exterior.

## 32 Pedal DAMPER (MORPHING)

Utilice este pedal para prolongar el sonido. Véase pág. <HL>. Si lo desea, puede utilizar este pedal para impulsar las transiciones entre dos combinaciones diferentes de draw-faders (MORPHING). Véase pág. 23.

## 33 ASIGNAR 1 pedal [PIE]

La conexión de un pedal opcional a esta toma le permite controlar una función asignable con el pie. Consulte la pág. 23.

## 34 ASSIGN 2 pedal [EXPRESSION]

Conecte un pedal de expresión opcional a esta toma para controlar el volumen de una o varias partes u otro parámetro con el pie. Consulte la pág. 23

## 35 Tomas MIDI THRU/OUT/IN

Estas tomas permiten conectar COMBO J7 a dispositivos MIDI externos para transmitir y recibir mensajes MIDI. Véase pág. 18.

{0} La toma IN permite conectar una unidad de pedal disponible comercialmente para reproducir la sección de pedales con los pies. Si conecta una unidad de pedal aquí, la sección PEDAL se convierte en polifónica.

## 36 Puerto del ordenador USB

Utilice un cable USB para conectar COMBO J7 a su ordenador mediante conector (pág. 23).

## 37 Puerto memoria USB

Aquí puede conectar una memoria USB de las que encuentra en comercio.

### NOTA

\* Introduzca con atención la memoria USB de manera que el conector del dispositivo sea adecuado y se introduzca en el sentido correcto.

\* Dexibell no recomienda el uso de concentradores USB, independientemente de que sean activos o pasivos. Le rogamos que conecte solo una memoria USB a este puerto.

## 38 Toma ENTRADA AUDIO

Esta mini toma le permite conectar las salidas de audio de una fuente de señal externa (reproductor de CD/mp3, etc.).

## 39 Salidas de PHONES

Aquí puede conectar uno o dos pares de auriculares opcionales.

# 4 Antes de empezar a tocar

## Conexión del adaptador CA

1. Gire el selector [VOLUME] hacia la izquierda para poner al mínimo el volumen.



2. Conecte el cable de alimentación incluido al adaptador CA. El indicador se iluminará una vez que usted haya enchufado el adaptador CA en la toma de pared.



### NOTA

Según la zona donde se vaya a usar el aparato, el cable de alimentación suministrado podría ser diferente del que se muestra abajo.

### NOTA

Asegúrese de usar solo el adaptador CA (DEXIBELL DYS602-240250W) suministrado con la unidad. Asegúrese también de que el voltaje de la línea en la instalación coincida con el voltaje de entrada especificado en el cuerpo del adaptador CA. Algunos adaptadores CA usados pueden tener una polaridad diferente, o estar diseñados para una tensión diferente, por lo que su uso podría causar daños, un mal funcionamiento o descarga eléctrica.

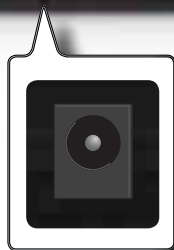
### NOTA

Si usted no utilizara el COMBO J7 durante un largo periodo de tiempo, desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica.

### NOTA

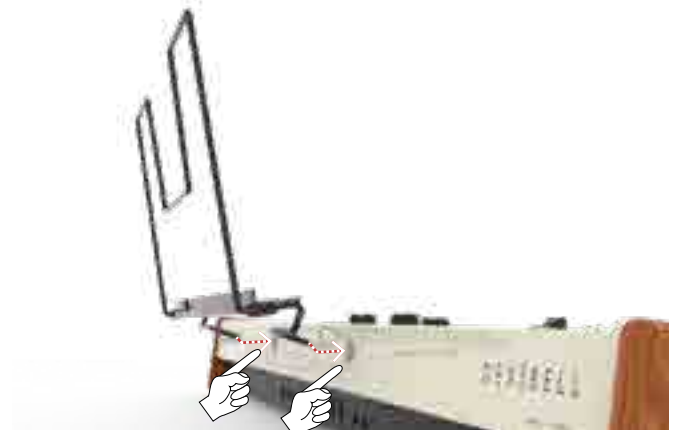
Para evitar fallos de funcionamiento, no desconecte el adaptador de CA/CC mientras el instrumento esté encendido.

3. Conecte el adaptador CA a la toma COMBO J7CC situada en la parte trasera del panel.



## Instalación del atril

Instale el atril incluido como se muestra en la siguiente ilustración.



## Terminal de tierra

Dependiendo de las circunstancias de una configuración en particular, podría sentir una sensación de hormigueo en el punto donde toque este dispositivo.

Usted puede eliminar esta sensación conectando el terminal de tierra con una planta externa.

VISTA POSTERIOR DE COMBO J7



1. Utilice el terminal de tierra del tipo rosca para conectar a tierra o conectarse al chasis del mezclador, preamplificador u otro dispositivo en el sistema.

## Encender Power On

Una vez que todo está conectado correctamente, asegúrese de seguir el siguiente procedimiento para encender el instrumento.

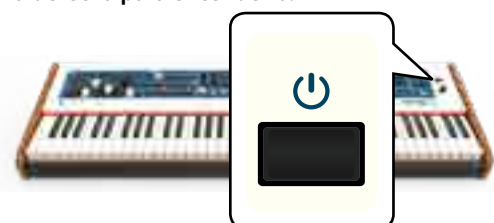
1. Gire el selector [VOLUME] hacia la izquierda para poner al mínimo el volumen.

### NOTA

Antes de encender o apagar COMBO J7, asegúrese siempre de tener el volumen bajo. Incluso con el volumen bajo, se podría escuchar un pequeño ruido al encender o apagar COMBO J7.

Sin embargo esto es normal y no indica un funcionamiento anómalo.

2. Presione el COMBO J7 botón de [⏻] situado en el panel de la derecha para encenderlo.



El instrumento se encenderá, aparecerá una barra de progreso en el display de COMBO J7.



Después de un breve intervalo, aparecerá la página principal; COMBO J7 estará listo para producir sonido.



### 3. Utilice el selector [VOLUME] para ajustar el volumen.

**NOTA**

Esta unidad está equipada con un circuito de protección. Después de haber encendido, solo es necesario un breve intervalo (pocos segundos), antes de que el aparato funcione normalmente.

Si no se utiliza la unidad durante un cierto periodo de tiempo, ésta se apaga automáticamente.

Si usted no quiere que se apague automáticamente, ¡desactive "AUTO OFF"!

**Con la configuración de fábrica, la unidad se apagará automáticamente 120 minutos después de detener la reproducción o el funcionamiento de la unidad.**

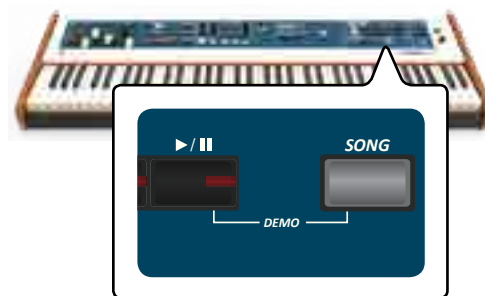
Poco antes de que el COMBO J7 se apague automáticamente, la pantalla empieza a contar los segundos. Si quiere continuar usando COMBO J7, presione una tecla.

Si no desea que la alimentación se apague automáticamente, cambie el "AUTO OFF" en "OFF".

## Demo de COMBO J7

Su COMBO J7 contiene piezas demo que presentan los mejores sonidos.

1. Para iniciar la reproducción de todas las canciones de demostración, presione al mismo tiempo los botones [▶/II] y [SONG] (canción).



La reproducción de las piezas demo inicia automáticamente.

2. Presione el botón [MENU/EXIT] para salir de la función demo.

**NOTA**

Ningún dato de la música reproducida saldrá por el MIDI OUT.

**NOTA**

Todos los derechos reservados. El uso no autorizado de este material para fines diferentes del uso privado y personal, constituye una violación de las leyes vigentes.

## Apagar el instrumento

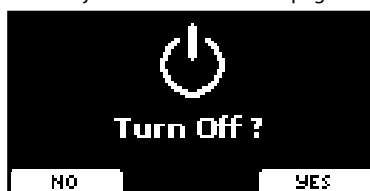
1. Gire el selector [VOLUME] hacia la izquierda para poner al mínimo el volumen.

**NOTA**

Para evitar fallos de funcionamiento, no desconecte el adaptador de CA/CC mientras el instrumento esté encendido.

2. Presione el interruptor COMBO J7 [⏻].

Aparece un mensaje de confirmación de apagado:



3. Presione el botón de función "YES" para confirmar.

El display muestra el siguiente mensaje:



y la unidad se apaga tras pocos segundos.

Si no quiere apagar presione el botón de función "NO".

**NOTA**

Si tiene que apagar completamente el aparato, primero apague el interruptor [POWER], después desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Tome como referencia "Conexión del adaptador CA" (pág. 21).

# 5 Guía rápida de conexiones

## Periféricos

### NOTA

Antes de conectar cualquier dispositivo externo a la toma Audio IN, gire el selector [VOLUME] a la posición más baja para reducir al mínimo el volumen.



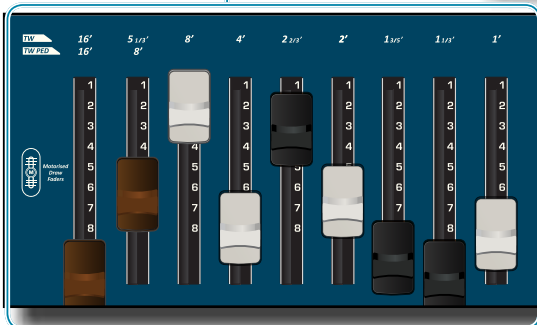
### NOTA

Antes de conectar amplificadores externos, gire el selector [VOLUME] hacia la posición más baja para reducir al mínimo el volumen.

# 6 Guía rápida

## Los Draw-faders motorizados

Utilice estos draw-faders en tiempo real para crear una variedad de tonalidades deslizando los hacia arriba y hacia abajo. Al recuperar una tonewheel preajustada o una memoria, los draw-faders se moverán físicamente para alcanzar la nueva posición actual. La pantalla muestra los números de cada secuencia.



## Seleccione un Tipo de Órgano

El COMBO J7 reproduce las características tonales de órganos antiguos famosos. Los "USER 1" y "USER 2" le permiten importar sonidos que se pueden descargar desde [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com) sitio.

1. Presione el botón repetidamente hasta que se ilumine el tipo de órgano deseado.

## Añada Distorsión Overdrive

Esta función añade una distorsión de sonido natural como se oye con un amplificador de tubo.

1. Pulse el botón [OVERDRIVE] para activar la distorsión. Su indicador se ilumina.

## Añadir Vibrato y Chorus

1. Pulse el botón [ON] para activar el efecto.
2. Pulse el botón [TYPE] para seleccionar el tipo de efecto (V1, C1, V2, C2, V3, C3 y TREMULANT 1 ~ 6 solo para el sonido de órgano de tubo).

## Añadir percusión al sonido

El COMBO J7 le brinda la posibilidad de emular los sonidos de percusión típicos del órgano antiguo.

1. Pulse el botón [ON] para activar la percusión al sonido.
2. Presionando el botón "SOFT" el sonido de la percusión será más suave.
3. Presionando el botón "FAST" el sonido de la percusión se desintegra inmediatamente, produciendo un ataque más agudo.
4. Pulse el botón [3º/2º] para seleccionar entre el tercero (las luces indicadoras) o los segundos armónicos.

## Función Morphing

Con esta sección puede gestionar algunas funciones útiles relacionadas con el movimiento de los draw-faders.

1. Pulse el botón [MORPHING] para activar la función. Para más detalles, consulte la sección correspondiente.
2. Presione el botón [FULL] para mover los draw-faders hacia abajo (volumen máximo).
3. Presione al mismo tiempo [FULL] y el botón [MORPHING] para mover los draw-faders hacia arriba (volumen mínimo).

## Asignación los Draw-faders

Puede seleccionar sonidos de órgano para las partes de teclado UPPER, LOWER y PEDAL. Es evidente que sólo una parte en el momento se puede asignar a la sección de draw-faders.

1. Presione [UPPER], [LOWER] o [PEDAL] abajo para asignar la parte del teclado a la sección draw-faders.

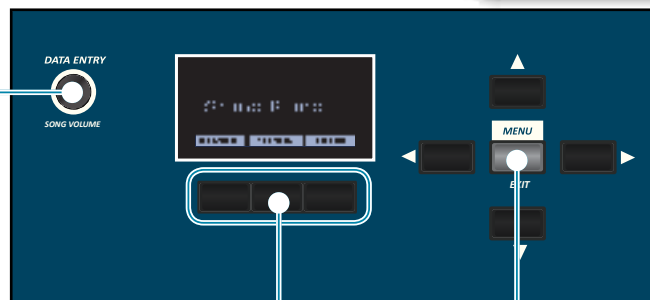
## Añadir efecto rotary al

Con esta sección se activa o desactiva el efecto rotary. Este efecto simula la típica modulación de sonido generada por un armario con altavoces giratorios.

1. Pulse el botón [ON] para añadir el efecto rotary. Su indicador se ilumina.
2. Presione el botón [FAST / SLOW] para seleccionar entre el rápido (las luces indicadoras) o la velocidad lenta.
3. Pulse el botón [BRAKE] para detener la rotación del rotary.

## Introducción de los datos/ Volumen de la canción

Cuando se selecciona un parámetro, este botón funciona como entrada de datos. En todos los demás casos, este selector permite ajustar el volumen del reproductor de canciones.



## Botones de función

1. Presione estos botones para seleccionar funciones/opciones que se muestran en la parte inferior del display.

## Botón Menu/Exit

1. Presione este botón para abrir y cerrar la página de menú donde usted puede ver y seleccionar todas las funciones disponibles.

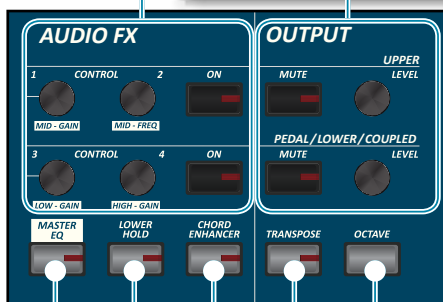


## Efectos de Sonidos Orquestrales

Gire los selectores [CONTROL] para ajustar el valor del parámetro del efecto correspondiente al tono orquestral actual. Presione el botón [ON] para añadir o no el efecto al tono.

## Nivelar y silenciar una parte del teclado

Para ajustar el nivel de salida, gire el selector correspondiente.  
Para silenciar una parte del teclado presione el botón [MUTE] correspondiente.



## Cambie la octava del teclado

La función Octave permite modificar la tonalidad de la parte seleccionada en unidades de octava.

1. Presione el botón [OCTAVE].

## Transposición del teclado

1. Presione el botón [TRANPOSE] para acceder a la página donde podrá cambiar el valor de transposición.
2. Utilice los botones [◀] [▶] para cambiar el valor.

## Mejorar el sonido (CHORD ENHANCER)

Esta función mejora el sonido de las notas añadidas al acorde reproducido. La función Chord Enhancer funciona cuando se selecciona un tono no percusivo. Vea la lista de sonidos orquestrales.

1. Seleccione un sonido no percusivo. Consulte la tabla de sonidos en el manual del propietario.
2. Pulse [CHORD ENHANCER] para activar la función.
3. Reproduzca un acorde en el teclado.  
La función Chord Enhancer añade notas al acorde que ha tocado.

## Lower Hold

Si esta función está activa, las notas de la parte Lower o del pedal continuarán sonando hasta que toque otras notas en el teclado.

1. Presione el botón [LOWER] para activar la parte Lower y dividir el teclado.
2. Presione el botón [LOWER HOLD] para activar la función.

## Equalizador Master

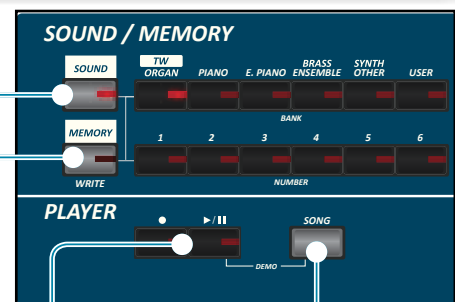
1. Presione el botón [MASTER EQ].
2. Utilice los selectores "CONTROL" para enfatizar o reducir un rango de frecuencia específico.

## Selección de un tono

1. Presione el botón [SOUND].
2. Presione uno de los botones de los sonidos familia para recuperar un nuevo tono.
3. Presione uno de los botones [1] a [6] para seleccionar otro sonido en la familia.

### CÓMO SELECCIONAR EL TONO SELECCIONADO COMO FAVORITO

1. Presione y mantenga presionado el mismo botón de número de "Sound" previamente presionado.



## Modo de canción

1. Pulse el botón [SONG] para entrar en el modo SONG (canción).
2. Presione el botón de función "SONG LIST".  
El display muestra los contenidos de la memoria interna de la página "Song" (canciones).

## Grabar y reproducir una canción

1. Pulse el botón [●] para iniciar la grabación.
2. Toque su canción.
3. Presione el botón [●] para detener la grabación.
4. Presione el botón [▶/||] para escuchar su grabación.
5. Presione el botón [▶/||] de nuevo para poner en pausa la canción.

## Configuraciones preferidas

### CÓMO MEMORIZAR SU CONFIGURACIÓN PREFERIDA

El COMBO J7 le permite memorizar sus configuraciones preferidas para recuperarlas cuando sea necesario. Puede memorizar hasta 36 configuraciones completas.

1. Mantenga presionado el botón [MEMORY/WRITE] para abrir la página de las memorizaciones.
2. Utilice el banco (familias de sonido) y los botones numéricos para seleccionar la posición que desee para reemplazar la memoria.
3. Presione el botón de función que muestra "SAVE" en la parte inferior del display.
4. Utilice los botones [DATA ENTRY] y [◀] [▶] para introducir el nombre deseado.
5. Para confirmar presione el botón de función que muestra "OK" en la parte inferior del display.

### CÓMO RECUPERAR SUS CONFIGURACIONES PREFERIDAS

1. Presione el botón [MEMORY] para abrir la página de memorización.
2. Utilice el banco (familias de sonido) y los botones numéricos para seleccionar la ubicación de la memoria.

# 7 Especificaciones

ITEMS		COMBO J7
TIPO DE TECLADO	73 teclas de tipo cascada	
GENERADOR DE TONO	T2L: Tecnología Sampling (muestreo musical) y Modelling (métodos de modelación del sonido)	
MODELLING	Interacción con la ejecución del pianista (sonidos orquestales)	
SAMPLING	XXL amplitud de onda, grabaciones holofónicas de hasta 15 segundos en las notas graves	
FORMATO WAVE DEL SONIDO	24 bits lineales - 48 KHz (Elaboración interna y DSP a 32 bits en coma flotante)	
DIGITAL ANALOG CONVERSION (DAC)	24 bits lineales - 48 KHz, Rango dinámico, S/N:106dB	
MÁXIMA POLIFONÍA	Ilimitada con 320 osciladores	
TIPOS DE ÓRGANOS	TW1, TW2, FARF, VX, PIPE + User1, User2 pueden descargarse del sitio wb	
SONIDOS	Más de 100 configuraciones de Órgano + 105 Sonidos + Usuario descargable desde el sitio web (Compatible con .sf2)	
TONE WHEEL	9 motorizados	
MEMORIA	Internal: 36 User: Ilimitada se puede descargar de la memoria USB	
MODO TECLADO	4 Partes (UPPER, LOWER, COUPLED, PEDAL)	
SENSIBILIDAD AL TOQUE	5 Tipos + Fijos	
REVERBERACIÓN	24 Tipos	
EFFECTOS	Rotary, Overdrive, Vibrato/Chorus para Organ + 2 FX x 14 tipos para cada parte	
ECUALIZADOR MASTER	Ecuador digital de 3 bandas	
ENTONACIÓN GENERAL	7 preconfiguraciones históricas + ajuste de precisión	
CHORD ENHANCER	Sí	
CONTROLES	Part Level Encoder x 2	
	EQ/FX Encoder x 4	
	Entrada de Datos/Codificador de nivel Canción x 1	
	Selector de volumen Master	
REPRODUCTOR AUDIO	.wav, .aiff, .mp3, en todos los formatos, frecuencia y bit rate	
GRABADOR AUDIO	.wav (48 kHz, 32-bits en coma flotante) en la memoria USB	
ENTONACIÓN GENERAL	Sí: 415,4Hz a 466,1 Hz (incrementos ajustables de 0,1 Hz) + 2 Preset (440 Hz, 442 Hz)	
TEMPERAMENTO	9 Tipos + 3 Usuarios	
CONEXIONES INALÁMBRICAS	• Bluetooth® streaming audio	
MODELOS DE RITMO	X MURE APP para i-Phone y i-Pad (GRATIS) con modelos audio multipista	
CONECTORES	toma DC IN	para adaptador CA en dotación
	Conector AUDIO IN	Tipo auricular mini estéreo
	Toma de salida (L/ Mono, R)	1/4-inch tipo auriculares x 2
	Conectores auriculares	1 x Tipo auricular mini estéreo 1 x estéreo 1/4-inch tipo auricular
	Puerto USB COMPUTER	Tipo B
	Puerto USB MEMORY	Tipo A
	Pedal DAMPER (MORPHING) toma	Asignable
	ASSIGN 1 Pedal [PIE] toma	Asignable
	ASSIGN 2 Pedal [EXPRESSION] toma	Asignable
ALIMENTACIÓN	24V CC 2,5A , adaptador de red CA/CC	
CONSUMO DE ENERGÍA	Stand By (espera): < 0,2 W Máximo: 11 W Eficiencia de consumo en stand-by "ErP" NIVEL VI	
DIMENSIONES	1058 (W) x 338 (D) x 112 (H) 41-11/16 (W) x 13-5/16 (D) x 4-7/16 (H) pulgadas	
PESO	10 kg (excluido el adaptador CA) 2 lbs 4 oz (excluido el adaptador CA)	
ACCESORIOS SUMINISTRADOS	Guía rápida Adaptador CA (DEXIBELL DYS602-240250W)	
OPCIONES (vendido por separado)	DX CP1 Pedal Continuo con Interruptor ON-OFF, DX HF7 Auriculares Profesionales	

• Bluetooth® es una marca de fábrica registrada de Bluetooth SIG, Inc.

## NOTA

En el interés del producto, las especificaciones y la descripción están sujetas a modificaciones sin preaviso.

# COMBO J7

digital organ

## Guida Rapida

Benvenuto nella guida rapida del COMBO J7 e congratulazioni per aver acquistato questo strumento.

Il COMBO J7 è la soluzione ideale per le tue esecuzioni musicali, tutto quello che cercate in un unico strumento.

Le dedicate sezioni di controllori in tempo reale vi aiuteranno a dare la massima espressività sul palco.

La sezione organo, con i nove 'draw-faders' motorizzati e molti effetti come il rotary, percussion, vibrato, chorus, ti permetteranno di apprezzare dei suoni di organo nelle tue performance. Inoltre, la sezione SOUND consentirà di scegliere la migliore selezione di suoni di pianoforte, ottoni, sintetizzatori, con la innegabile qualità Dexibell.

Attraverso la lettura di questo manuale tu scoprirai altre caratteristiche che rendono questo strumento unico.

Per essere sicuri di ottenere il massimo divertimento e di sfruttare appieno le funzionalità pianoforte, leggere tutte le sezioni del manuale utente scaricabile dal sito [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com).

Scopri gli importanti vantaggi a te riservati semplicemente registrando il prodotto su [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com).



- Puoi beneficiare della speciale garanzia DEXIBELL che estende la garanzia di **3 years** (La garanzia estesa è soggetta a termini e condizioni. *Si prega di consultare la sezione relativa*).
- Scaricare il manuale completo dello strumento.
- Essere sempre aggiornato sulle offerte speciali.
- Essere a conoscenza del rilascio di una nuova versione software e nuovi suoni.

## LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI PROCEDERE

Seguire sempre le seguenti precauzioni elencate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura la morte per scossa elettrica, incendio o altri pericoli.



### ATTENZIONE

#### Non utilizzare in zone tropicali

Questa unità ed il suo adattatore di rete possono essere utilizzati in modo sicuro in zone non tropicali. Il range di temperatura di esercizio è 5° - 40°C (41° - 104°F).



#### Non riparare, modificare o sostituire parti del prodotto

Non tentare di riparare l'unità, modificare o sostituire parti del prodotto. Si prega di contattare il più vicino centro di assistenza.



#### Non smontare o modificare componenti del prodotto

Non aprire l'unità o l'adattatore di rete. Non tentare di smontare o modificare componenti interni in alcun modo.



#### Utilizzare solo l'adattatore di rete (DEXIBELL DYS602-240250W).

Usare solo l'adattatore di rete incluso con lo strumento. Usare altri adattatori di rete può causare seri danni ai circuiti interni e può causare scosse elettriche.



#### Utilizzare solo il cavo di alimentazione in dotazione

Utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito con l'adattatore incluso nella confezione.



#### Non piegare in modo eccessivo il cavo di alimentazione

Non torcere o piegare eccessivamente il cavo di alimentazione altrimenti lo si danneggia. I cavi danneggiati possono causare incendio e scosse elettriche!



#### Non posizionare l'apparecchio in una posizione instabile

Non posizionare l'unità in una posizione instabile, per evitare che possa cadere.



#### Fate attenzione a non fare entrare liquidi o oggetti estranei nell'unità; Non appoggiare contenitori con liquido sulla unità

Non posizionare oggetti contenenti liquidi (bicchiere d'acqua). Non lasciare mai entrare nel prodotto oggetti estranei (ad esempio oggetti infiammabili, monete, fili) o di liquidi (ad esempio acqua o succo di frutta). Ciò potrebbe causare cortocircuiti, anomalie di funzionamento o altri malfunzionamenti.



#### Non collocare o conservare il prodotto nei seguenti luoghi

- Esposti al freddo o al calore estremo o di calore (ad esempio alla luce solare diretta, in prossimità di un calorifero oppure all'interno di un'automobile durante la giornata).
- Soggetti a vapore o fumo.
- Umidi (come toilette, bagno, su pavimenti bagnati).
- Soggetti all'esposizione all'acqua salata.
- Esposti alla pioggia.
- Polverosi o sabbiosi.
- Soggetti ad estremi cambi di temperatura o umidità (La condensazione può avvenire e l'acqua può raccogliersi sulla superficie dello strumento. Le parti in legno possono assorbire acqua ed danneggiarsi..)
- Soggetti a forti vibrazioni e movimenti.



#### Non far cadere l'unità e non sottoporla a forti urti

Non far cadere l'unità. Evitare forti urti.



#### Non collegare l'unità ad una presa di corrente con un numero irragionevole di altri dispositivi

Non collegare il cavo di alimentazione dell'unità a una presa elettrica con un numero irragionevole di altri dispositivi. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento della presa e causare un incendio.



#### Gli adulti devono fornire supervisione nei luoghi in cui sono presenti bambini

Quando si utilizza l'unità in luoghi in cui sono presenti bambini, non lasciate mai l'unità incustodita. Tenete sotto controllo i bambini in modo che essi non possano utilizzare l'unità in modo improprio.



#### Evitare l'uso prolungato ad alto volume

Questa unità, da sola o in combinazione con un amplificatore, cuffie o altoparlanti, è in grado di produrre livelli sonori che possono causare la perdita permanente dell'udito. Non tenere il volume ad un livello alto o non confortevole per un lungo periodo. Se si verifica una perdita dell'udito o un ronzio nelle orecchie, si dovrebbe immediatamente interrompere l'uso dell'unità e consultare un otorinolaringoiatra.



#### Se si notano delle anomalie spegnere l'unità immediatamente

- Spegnere l'unità e rimuovere l'adattatore di rete dalla presa quando:
  - Se l'adattatore di rete, il cavo di alimentazione, o la spina è stata danneggiata.
  - In presenza di fumo o odore insolito.
  - Se il prodotto è stato esposto alla pioggia.
  - Se un oggetto è caduto all'interno dell'unità o del liquido è stato versato nell'apparecchio.
  - Se l'unità non funziona o presenta un notevole cambiamento nelle prestazioni.
  - Se l'unità è caduta, o il prodotto è stato danneggiato.



Contattare il centro di assistenza qualificato più vicino.



### PRECAUZIONI

#### Afferrare la spina di collegamento e scollegare l'adattatore di rete.

Quando rimuovete il cavo elettrico dallo strumento o da una presa, tenere sempre la spina e non il cavo. Tirando dal cavo si può danneggiarlo.



#### Non usare le mani bagnate per collegare o scollegare l'adattatore di rete.

Per collegare o scollegare l'adattatore di rete o la sua spina dalla presa elettrica non fatelo mai con le mani bagnate.



#### Tenere pulita la spina dell'adattatore di rete

A intervalli regolari, scollegare l'adattatore di rete e con un'utilizzo di un panno asciutto pulire la spina.



Se l'unità resta inutilizzata per un periodo di tempo prolungato, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

#### Fate in modo che i cavi non si aggroviglino

Cercate di evitare che i cavi si aggroviglino. Tenere tutti i cavi lontano dai bambini.



#### Prima di pulire l'apparecchio, scollegare l'adattatore di rete dalla presa

Per evitare scosse elettriche o danneggiare l'unità, prima di pulire l'unità, spegnerla e scollegare l'adattatore dalla presa di rete (p. 34).



#### Se vi è la possibilità di fulmini nella vostra zona, scollegare l'adattatore di rete dalla presa

Se è previsto un temporale nella vostra zona, scollegare l'adattatore di rete dalla presa.



#### Non appoggiatevi e non appoggiate oggetti pesanti sull'unità

Non salite e non collocate oggetti pesanti sull'unità.



#### Precauzioni quando si sposta l'unità

- L'unità deve essere trasportata con cura, mantenendola in piano.
- Scollegare il cavo di alimentazione e tutti i cavi collegati.



#### Collocare in un ambiente ben arieggiato

L'unità e l'alimentatore di rete dovrebbero essere collocati in modo che ci sia una ventilazione adeguata.



#### Non utilizzare in climi tropicali

Usare l'unità e l'adattatore di rete solo in climi temperati (non in un clima tropicale).



#### Posizionare vicino alla presa di corrente

Questa apparecchiatura deve essere installata vicino alla presa di corrente e la disconnessione del dispositivo deve essere facilmente accessibile.



## Convenzioni usate in questo manuale

I seguenti simboli sono utilizzati:

#### NOTA

Indica una nota importante; siate sicuri di leggerla.

#### PROMEMORIA

Indica una promemoria per quanto riguarda impostazioni o funzioni; Sta a voi leggerlo.

#### SUGGERIMENTO

Indica un suggerimento utile; leggere se necessario.

Oltre alle avvertenze elencate nella sezione "Informazioni Importanti sulla sicurezza" a p. 28, si prega di leggere e rispettare le seguenti indicazioni:



## Alimentazione

- Non collegare questa unità alla stessa presa elettrica utilizzata da un apparecchio elettrico che è controllato da un inverter o un motore (ad esempio un frigorifero, lavatrice o condizionatore). Questo può provocare un ronzio udibile dell'audio dell'unità.
- L'alimentatore di rete potrebbe surriscaldarsi dopo lunghe ore di utilizzo consecutivo. Questo può essere dato dalla normale dissipazione del calore attraverso il contenitore dell'alimentatore di rete. Per ridurre la possibilità di surriscaldamento porre l'alimentatore di rete sul pavimento in una posizione ben ventilata.
- Prima di collegare l'unità ad altri apparecchi, disattivare l'alimentazione di tutte le apparecchiature. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche o danni alle apparecchiature.
- Se l'unità non è operativa per 120 minuti, per evitare inutili consumi, questa unità dispone di una funzione di "AUTO OFF" che spegne automaticamente l'unità. Se non si desidera che l'unità si spenga automaticamente, cambiare il parametro "AUTO OFF" su "OFF".

### NOTA

L'impostazione "AUTO OFF" viene memorizzato allo spegnimento dell'apparecchio.



## Manutenzione

- Per pulire l'unità, immergere un panno morbido in acqua tiepida, strizzarlo molto bene, quindi pulire l'intera superficie con delicatezza. Strofinare troppo forte nella stessa area può danneggiare la finitura.
- Se l'unità ha una finitura lucida, ha bisogno di attenzione e cura periodica. La polvere deve essere eliminata con un piumino morbido o un pezzo di lana. Si deve prestare attenzione a non applicare troppa pressione o trascinare la polvere sul mobile creando piccoli graffi sulla superficie. Le impronte digitali o segni simili possono essere puliti con un panno morbido inumidito, seguito da un panno asciutto. In caso di sporco grasso ostinato, utilizzare una piccola quantità di detergente delicato su un panno umido. Non utilizzare pulitori o detergenti, in quanto potrebbero deteriorare la superficie del mobile. Non utilizzare panni che contengono sostanze chimiche.
- Non pulire l'unità con benzina, alcool o solventi di alcun tipo. Ciò potrebbe causare scolorimento e/o deformazione dell'unità.



## Collocazione dell'unità

- Non posizionare l'unità vicino amplificatori di potenza (o altre apparecchiature che contengono grandi trasformatori di potenza) per evitare ronzii indotti. In caso di ronzio, per ridurre il problema, modificare l'orientamento della vostra unità o porlo lontano dalla fonte di interferenza.
- Non utilizzare l'unità in prossimità di una TV o radio. Questa unità può interferire con la ricezione radiotelevisiva.
- Quando si utilizza questa unità con applicazione sul vostro iPhone / iPad, si consiglia di impostare "Modalità aereo" su "ON" sul vostro iPhone / iPad al fine di evitare il rumore causato dalla comunicazione.
- Un rumore può essere indotto se i telefoni cellulari funzionano in prossimità di questa unità. In caso di rumore allontanare o spegnere tali dispositivi.
- Non esporre l'unità a calore o freddo estremo, sotto al sole o vicino a dispositivi che irradiano calore. Non lasciare l'unità all'interno di un veicolo durante il giorno. Temperature estreme possono danneggiare l'unità.
- Fare attenzione quando si sposta l'apparecchio da un luogo ad un altro con drastici cambiamenti di temperatura ambiente. Il drastico cambiamento di temperatura può provocare condensa. L'utilizzo dell'unità in presenza di condensa può causare danni. Se vi è ragione di credere che la formazione di condensa possa essersi verificata, lasciare il dispositivo per alcune ore spento fino a quando la condensa si sia completamente asciugata.
- Non collocare, per lunghi periodi di tempo oggetti in vinile, plastica o gomma su questa unità. Tali oggetti possono scolorire o comunque rovinare la finitura.
- Non posizionare oggetti per lungo tempo sulla parte superiore della tastiera. Questa può essere la causa di malfunzionamento dei tasti della tastiera.
- Non applicare adesivi, decalcomanie o materiale autoadesivo su questa unità. La colla è difficile da rimuovere ed i solventi danneggiano il rivestimento esterno.
- Non posizionare oggetti contenenti liquidi (bicchiere d'acqua). Evitare di usare alcool, profumi, spray per capelli, smalto per unghie, ecc, vicino all'unità. In caso di fuoriuscita di liquido sull'unità, rapidamente asciugare la superficie con un panno morbido e asciutto.



## In caso di riparazione

- Eseguire sempre il backup dei dati su una memoria USB prima di inviare l'unità per la riparazione a un centro autorizzato. Tutti i dati contenuti nella memoria dell'unità potrebbero andare persi. I dati importanti dovrebbero essere salvati, o scritti su carta (quando possibile). Dexibel non si assume alcuna responsabilità in merito a tale perdita di dati.



## Altre precauzioni

- Il contenuto della memoria potrebbe andar perso a causa di un malfunzionamento o uso improprio. Per prevenire la perdita dei dati, si consiglia vivamente di salvare periodicamente una copia di backup dei dati importanti che sono stati memorizzati nella memoria dell'unità su un altro dispositivo di memorizzazione. (ad esempio, memorie USB)
- Purtroppo, può verificarsi un errore durante il ripristino dei dati precedentemente memorizzati nelle memorie USB. Dexibel non sarà responsabile per la perdita di profitti o qualsiasi consequenziale danno dovuto alla perdita di dati.
- Non usare una forza eccessiva quando si premono i bottoni, interruttori, cursori e controlli e quando si usano connettori e prese jacks. L'uso improprio può causare danni o malfunzionamenti.
- Per scollegare un cavo tirare sempre dal connettore, non tirare mai attraverso il cavo altrimenti si può causare cortocircuiti o danni al cavo.
- Mantenere i livelli di volume dell'unità moderati. Lo strumento deve essere utilizzato con un volume ragionevole al fine di evitare di disturbare i vicini, soprattutto di notte e la mattina presto. Usare le cuffie se si desidera riprodurre la musica ad alto volume o a tarda notte.
- Quando avete bisogno di trasportare l'unità, utilizzate la sua scatola originale con le sue protezioni. In caso contrario, sarà necessario utilizzare materiali di imballaggio equivalenti. Quando si trasporta o si sposta l'unità sempre utilizzare due o più persone.
- Per evitare possibili danni, evitare di applicare una forza eccessiva sul leggio.
- Utilizzare sempre cavi audio a bassa impedenza. L'uso di cavi che hanno una alta impedenza causano livelli sonori estremamente bassi, o impossibili da sentire.



## Memorie USB

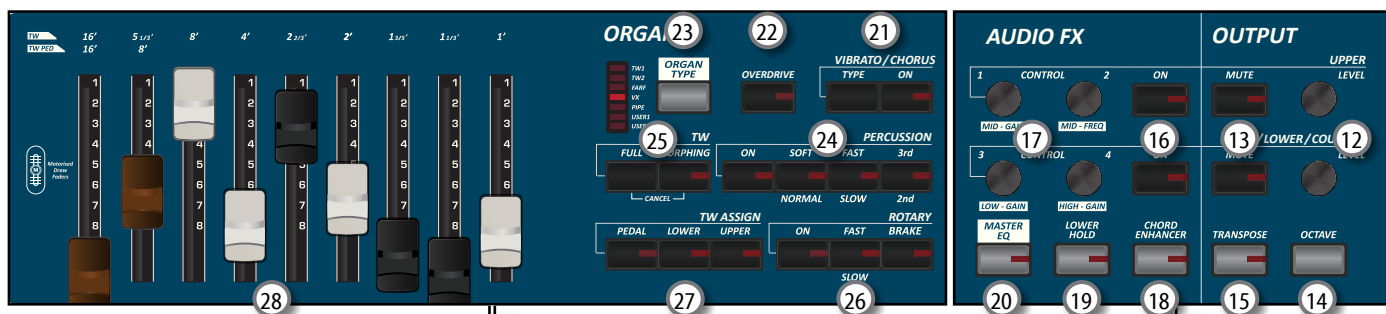
- Inserire la memoria USB (disponibile in commercio) nello slot con cura e con la giusta angolazione.
- Prestare particolare attenzione quando si maneggiano memorie USB:
  - Collegarsi a terra con qualcosa di metallo prima di manipolare una memoria USB.
  - Non toccare i terminali del connettore USB Memory, fate in modo che non si sporchino.
  - Non sottoporre la memoria USB a temperature estreme (luce diretta del sole in un veicolo chiuso).
  - Non permettere che la memoria USB si bagni.
  - Non far cadere la memoria USB e non sottoporla a forti urti o vibrazioni.
- Non scollegare la memoria USB durante la scrittura e la lettura dei dati (ad esempio, mentre l'indicatore della memoria USB lampeggia).
- Non usare mai hub USB per collegare la memoria USB all'unità.
- Questa unità consente di utilizzare memorie USB commercialmente disponibili. È possibile acquistare questi dispositivi in un negozio di computer, di apparecchi digitali, ecc.
- La registrazione audio richiede un dispositivo di memorizzazione USB con elevate velocità di trasferimento. Non tutti i dispositivi USB garantiscono prestazioni impeccabili.



## Diritto d'autore e Marchi

- Dexibel non si assume nessuna responsabilità giuridica in materia di eventuali infrazioni da parte degli utenti attraverso l'utilizzo di questo apparecchio.
- La registrazione, la copia e la distribuzione di materiale protetto da copyright (canzoni, performance dal vivo, ecc) appartenenti a terzi in tutto o in parte, senza l'autorizzazione del titolare dei diritti è vietata dalla legge.
- iPad® e iPhone® sono marchi registrati di Apple Inc.
- App Store™ è un Apple's Service Mark.
- Bluetooth® è un marchio registrato Bluetooth SIG, Inc.

# 3 Descrizione del Pannello



## 1

Accende o spegne lo strumento (p. 33).

**Con le impostazioni di fabbrica il COMBO J7 si spegnerà automaticamente dopo 120 minuti di non utilizzo del COMBO J7.**

Se COMBO J7 si è spento automaticamente, tu puoi usare il bottone [ ] per accendere il COMBO J7 nuovamente. Se non volete che lo strumento si spenga automaticamente, impostate il parametro "Auto Off" su "OFF".

### NOTA

Per evitare malfunzionamenti, non scollegate l'adattatore di rete, mentre lo strumento è acceso.

## 2 VOLUME

Utilizza questa manopola per regolare il volume generale del COMBO J7.

## 3 Seleziona la Modalità Tastiera

Usa i bottoni [PEDAL] e [LOWER] per dividere la tastiera e suonare la relativa parte con la tua mano sinistra.

Usa il bottone [UPPER] per selezionare la parte Upper.

Usa il bottone [COUPLED] per aggiungere la parte Coupled.

## 4 Bottoni BANK/NUMBER

Questi bottoni ti permettono di selezionare suoni e memorie. Quando il bottone [SOUND] è attivo (illuminato), la prima riga dei bottoni seleziona le famiglie dei suoni e la seconda riga seleziona il numero del suono.

Quando il bottone [MEMORY] è attivo (è illuminato), la prima riga dei bottoni seleziona i banchi delle memorie e la seconda riga seleziona il numero.

## 5 SOUND

Quando questo bottone è attivo (illuminato), tu puoi selezionare i suoni attraverso i bottoni Bank e Number.

## 6 MEMORY/WRITE

Quando questo bottone è attivo (illuminato), tu puoi selezionare le memorie attraverso i bottoni Bank e Number. Premere e mantenere premuto questo bottone per scrivere una memoria.

## 7 Sezione PLAYER

Premere il bottone [SONG] per passare in modalità song.

Premilo insieme al bottone [\*,] per ascoltare la canzone dimostrativa (DEMO).

Premere il bottone [\*,] per iniziare la riproduzione. Premilo ancora per interrompere la riproduzione.

Premere il bottone [●] per avviare la registrazione.

## 8 Bottoni di navigazione

Questi bottoni sono usati per navigare nei vari menù e regolare i valori dei parametri.

## 9 MENU/EXIT

Questo bottone consente di aprire e chiudere la pagina del menù in cui è possibile visualizzare e selezionare tutte le funzioni disponibili.

## 10 Bottoni funzione

Questi bottoni sono utilizzati per selezionare una delle tre funzioni/opzioni mostrate nella parte inferiore dello schermo.

## 11 DATA ENTRY/SONG LEVEL

Quando un parametro è selezionato questa manopola lavora come inserimento dati. In tutti gli altri casi questa manopola ti permette di regolare il volume del riproduttore di canzoni.

## 12 Manopola LEVEL (UPPER e PEDAL/LOWER/COUPLED)

Questa manopola regola il livello della relativa parte.

## 13 MUTE (UPPER e PEDAL/LOWER/COUPLED)

Premere il relativo bottone [MUTE] per silenziare la parte UPPER o le parti PEDAL/LOWER/COUPLED.

## 14 OCTAVE

Questo bottone richiama la funzione di trasposizione di ottava.

## 15 TRANSPOSE

Questo bottone richiama la funzione di trasposizione. Se l'indicatore del bottone non è illuminato lo strumento non usa nessuna trasposizione.

## 16 ON/OFF AUDIO FX (UPPER e PEDAL/LOWER/COUPLED)

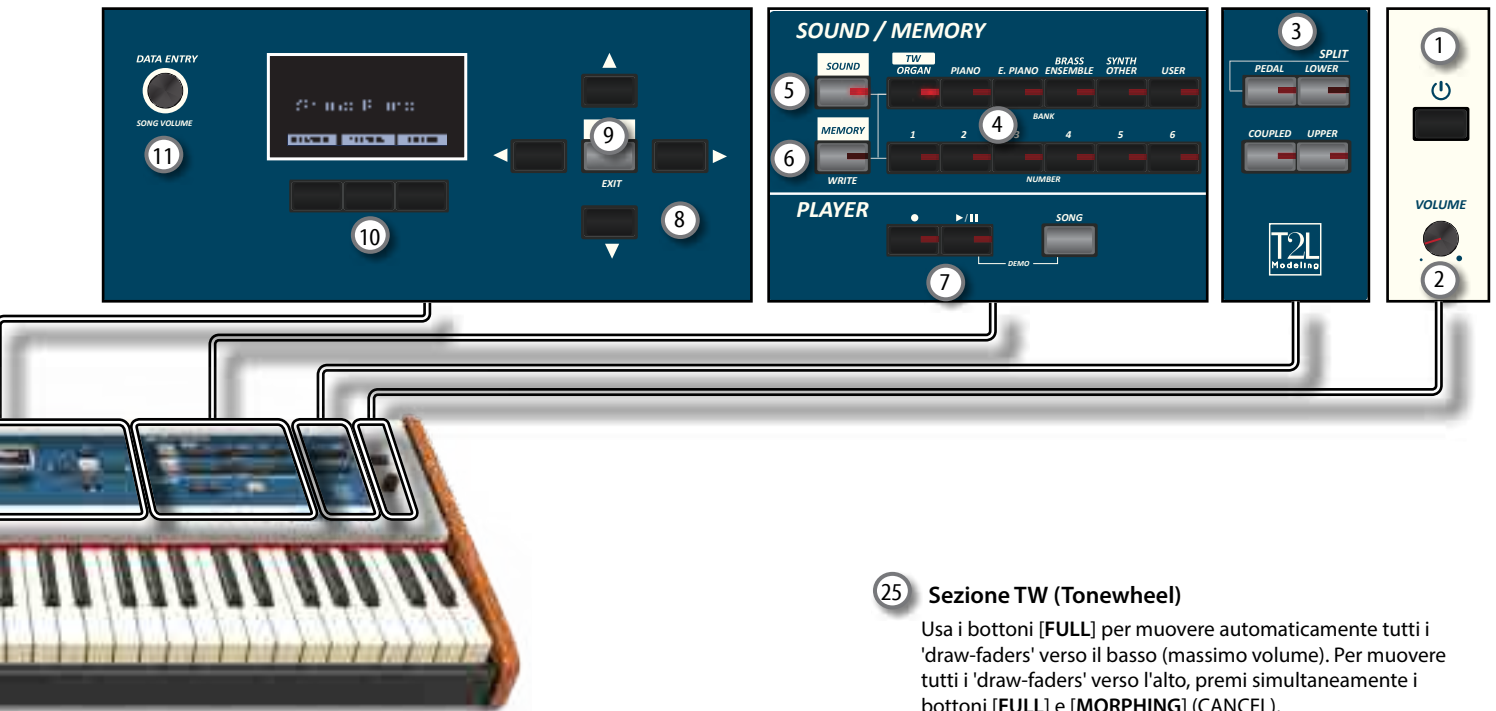
Usa questi bottoni per attivare/disattivare il processore di effetti per la relativa parte.

## 17 Manopole di Controllo (MAIN e LOWER/COUPLED)

Usa questi controlli per regolare i parametri dell'effetto relativo al suono corrente

### PROMEMORIA

- Se il bottone [MASTER EQ] è illuminato, questi controlli regolano i parametri dell'equalizzatore.



### 18 CHORD ENHANCER

Questo bottone abilita la funzione Enhancer. Questa funzione aggiunge delle note all'accordo suonato.


#### NOTA

La funzione Chord Enhancer non lavora quando un suono percussivo è selezionato. Vedi la lista suoni "COMBO J7 Elenco Suoni Orchestrali" (p. 38).

### 19 LOWER HOLD

Premi questo bottone per abilitare la funzione LOWER HOLD. Questa funzione sostiene le note suonate nella parte Lower.

### 20 MASTER EQ

Questo bottone abilita le manopole dei controlli  a regolare i parametri del Master Equalizer.

### 21 Sezione VIBRATO/CHORUS

Usa questa sezione per regolare la quantità dell'effetto di vibrato e chorus.

Premi il bottone [TYPE] per selezionare il tipo di effetto.

Premi il bottone [ON] per abilitare o disabilitare l'effetto.

### 22 OVERDRIVE

Premi questo bottone per attivare la naturale distorsione tipica di un amplificatore a valvole. Tu puoi modificare alcuni parametri relativi a questo effetto.

### 23 ORGAN TYPE

Premi questo bottone per selezionare il desiderato tipo di organo.

### 24 Sezione PERCUSSION

Usa questa sezione per aggiungere il caratteristico attacco unico degli organi vintage.

### 25 Sezione TW (Tonewheel)

Usa i bottoni [FULL] per muovere automaticamente tutti i 'draw-faders' verso il basso (massimo volume). Per muovere tutti i 'draw-faders' verso l'alto, premi simultaneamente i bottoni [FULL] e [MORPHING] (CANCEL).

Usa i bottoni [MORPHING] per attivare la funzione omonima. Ci sono due modi operativi:

- **AUTO** - Quando tu richiami un tonewheel, la posizione dei 'draw-faders' non è raggiunta immediatamente ma entro un tempo specifico.
- **EXPRESSION** - La transizione fra due differenti combinazioni di 'draw-faders' (FROM, TO) è eseguita attraverso il movimento del pedale espressione.

### 26 Sezione ROTARY

Usa questa sezione per simulare il classico suono degli altoparlanti rotanti (rotary speakers) del passato.

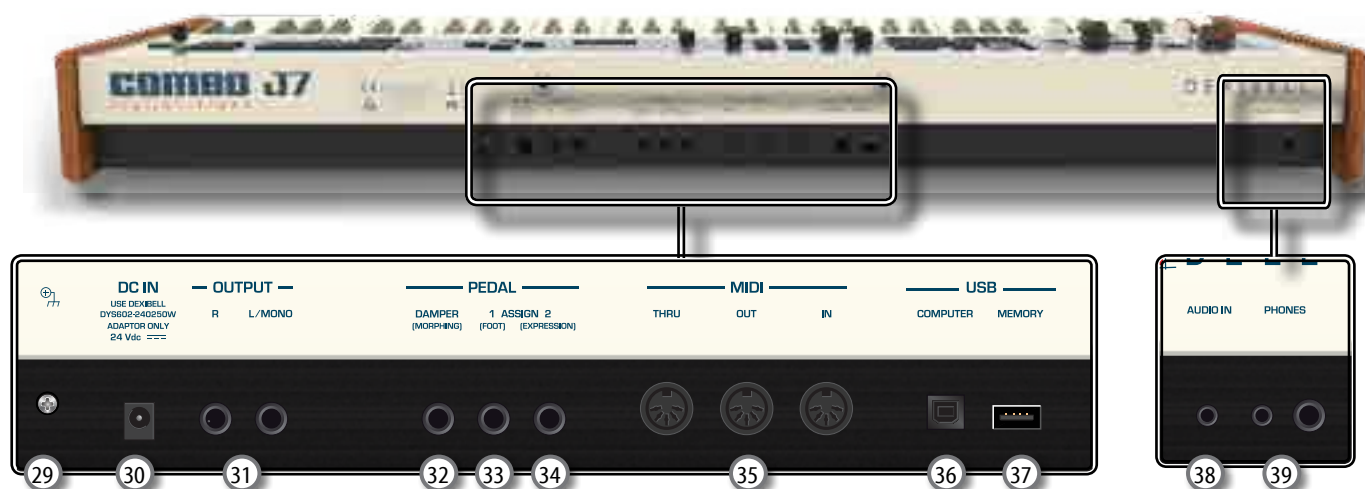
### 27 Sezione TW ASSIGN

In questa sezione tu puoi selezionare quale parte (PEDAL/LOWER/UPPER) è assegnata ai 'draw-faders'. Questa sezione è utile durante le operazioni di modifica o durante una esecuzione.

### 28 Draw-faders Motorizzati

19 'draw-faders' sono usati per regolare il volume di ogni piede. Ogni draw-fader è numerato lateralmente da 1 a 8. Quando si richiama un tonewheel preimpostato o una memoria, i 'draw-faders' si muoveranno automaticamente per raggiungere la nuova posizione.

# Vista Posteriore



## 29 Terminale di terra

A seconda delle circostanze di un particolare disposizione, si può avvertire una sensazione di formicolio nel punto in cui tocchi questa unità.

È possibile eliminare questa sensazione collegando il terminale di terra con una messa a terra esterna.

## 30 Presa DC IN

Connettere qui l'adattatore di rete in dotazione.

### NOTA

Utilizzate solo l'adattatore di rete DEXIBELL DYS602-240250W in dotazione con questa unità. Inoltre, accertarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di ingresso specificata sul corpo dell'adattatore. Altri adattatori di rete potrebbero utilizzare una differente polarità, o essere progettati per una differente tensione, così da danneggiare questo apparecchio o provocare scosse elettriche.

## 31 Prese OUTPUT R, L/MONO

È possibile collegare a questa presa un amplificatore esterno.

## 32 Presa DAMPER (MORPHING) pedal

Utilizza questo pedale per sostenere il suono. Vedere p. 33. Se vuoi, puoi usare questo pedale per pilotare le transizioni tra due diverse combinazioni di 'draw-faders' (MORPHING).

## 33 Presa ASSIGN 1 [FOOT] pedal

Collegando a questa presa un foot switch (opzionale) tu puoi controllare una funzione (assegnabile) attraverso il piede.

## 34 Presa ASSIGN 2 [Expression] pedal

Collegare a questa presa un pedale di espressione (opzionale) per controllare il volume di una o più parti o per controllare un'altro parametro (assegnabile) attraverso il piede.

## 35 Prese MIDI THRU/OUT/IN

Queste prese ti permettono di connettere il COMBO J7 a dispositivi MIDI esterni per trasmettere e ricevere messaggi MIDI.

La presa IN ti permette anche di connettere una pedaliera MIDI (disponibile in commercio) e suonare la sezione PEDAL con i tuoi piedi. Se tu connetti qui una pedaliera MIDI, la sezione PEDAL suonerà in modo polifonico.

## 36 USB Porta Computer

Usa un cavo USB per connettere il COMBO J7 al tuo computer.

## 37 Porta della Memoria USB

Collega qui una memoria USB disponibile in commercio.

### NOTA

\* Inserire con cautela la memoria USB in modo che il connettore del dispositivo sia adeguato e venga inserito nella direzione corretta.

\* Dexibell sconsiglia l'utilizzo di hub USB, a prescindere dal fatto che siano attivi o passivi. Si prega di collegare un solo memoria USB a questa porta..

## 38 Presa DC IN

Questo mini jack consente di collegare l'uscita audio di una sorgente di segnale esterna (CD/mp3 player, etc.).

## 39 Prese cuffia PHONES

Qui puoi connettere una o due paia di cuffie opzionali.



## Collegare l'adattatore di Rete

1. Ruotare la manopola [VOLUME] tutta a sinistra per ridurre al minimo il volume.



2. Collegate il cavo di alimentazione (incluso) all'adattatore di rete.

L'indicatore si illumina una volta collegato l'adattatore alla presa di rete.

Alla presa di rete



### NOTA

A seconda della vostra nazione, il cavo di alimentazione incluso potrebbe differire da quello illustrato sopra.

### NOTA

Utilizzate solo l'adattatore di rete DEXIBELL DYS602-240250W in dotazione con questa unità. Inoltre, accertarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di ingresso specificata sul corpo dell'adattatore. Altri adattatori di rete potrebbero utilizzare una differente polarità, o essere progettati per una differente tensione, così da danneggiare questo apparecchio o provocare scosse elettriche.

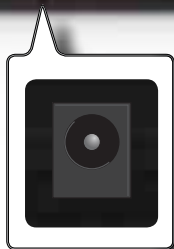
### NOTA

Se non usate il COMBO J7 per un tempo prolungato, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

### NOTA

Per evitare malfunzionamenti, non scollegate l'adattatore di rete, mentre lo strumento è acceso.

3. Collegate l'adattatore di rete del COMBO J7 alla presa DC IN posizionata sul retro dello strumento.



## Collegare un Amplificatore Esterno

È possibile collegare le prese OUTPUT R L / MONO ad un amplificatore esterno, console di missaggio, ecc.

### NOTA

Se si desidera utilizzare solo un canale audio (MONO), collegare la presa L/MONO all'ingresso dell'amplificatore esterno. Per una qualità del suono ottimale, consigliamo comunque di lavorare in modalità stereo.

1. Ruotare la manopola [VOLUME] tutta a sinistra per ridurre al minimo il volume.
2. Connettere la presa OUTPUT del COMBO J7 alla presa d'ingresso del tuo amplificatore.

VISTA POSTERIORE



## Accendere l'Unità

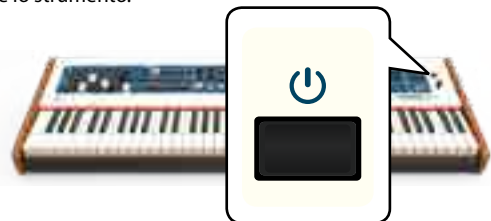
Una volta che tutto è collegato correttamente, assicurarsi di seguire la procedura qui di seguito per accendere lo strumento.

1. Ruotare la manopola [VOLUME] tutta a sinistra per ridurre al minimo il volume.

### NOTA

Prima di accendere o spegnere il COMBO J7, assicurarsi sempre di abbassare il volume. Anche con il volume abbassato, si potrebbe sentire un piccolo rumore quando si accende o spegne il COMBO J7.

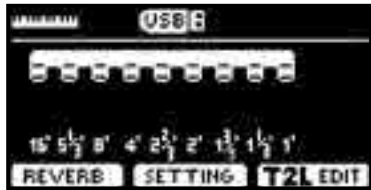
Tuttavia, questo è normale e non è indicativo di un malfunzionamento. Premere il bottone [ ] del COMBO J7 posizionato sul pannello destro per accendere lo strumento.



Lo strumento si accende ed una barra di avanzamento compare sullo schermo di COMBO J7.



Dopo un breve intervallo, apparirà la pagina principale. e COMBO J7 sarà pronto a produrre suono.



2. Usare la manopola del [VOLUME] per regolare l'intensità sonora.

**NOTA**

Questa unità è dotata di un circuito di protezione. Un breve intervallo (pochi secondi) dopo l'accensione sono necessari prima che l'apparecchio funzioni normalmente.

Se non si utilizza l'unità per un certo periodo di tempo, l'unità si spegne automaticamente.

Se non volete che lo spegnimento avvenga automaticamente, impostate il "AUTO OFF" ad off!

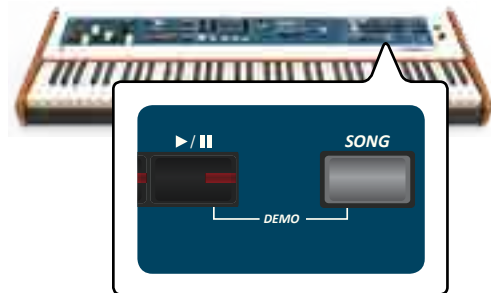
**Con le impostazioni di fabbrica, l'unità si spegnerà automaticamente trascorsi 120 minuti (2 ore) di inattività.**

Poco prima che il COMBO J7 si spenga automaticamente, lo schermo visualizzerà il conto alla rovescia dei secondi. Se volete continuare ad usare il COMBO J7, premete un tasto.

Se non volete che lo strumento si spenga automaticamente, impostate il parametro "Auto Off" su "OFF".

## Demo del COMBO J7

Il tuo COMBO J7 contiene brani che dimostrano i più bei suoni. Per tornare all'inizio del brano, premere contemporaneamente i bottoni [\*-] e [SONG]



La riproduzione dei brani demo inizia automaticamente.

4. Premi il bottone [MENU/EXIT] per uscire dalla funzione Demo.

**NOTA**

Nessun dato per la musica che viene riprodotta verrà emesso dalla presa MIDI OUT.

**NOTA**

Tutti i diritti sono riservati. L'uso non autorizzato di questo materiale per scopi diversi dall'uso privato e personale, è una violazione delle leggi vigenti.

## Spegnere lo Strumento

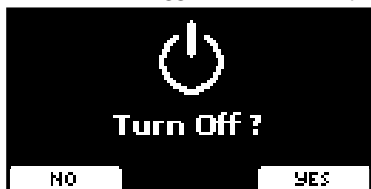
1. Ruotare la manopola [VOLUME] tutta a sinistra per ridurre al minimo il volume.

**NOTA**

Per evitare malfunzionamenti, non scollegate l'adattatore di rete, mentre lo strumento è acceso.

2. Premere il bottone [ ] del COMBO J7.

Viene visualizzato un messaggio di conferma di spegnimento:



3. Premere il bottone funzione "YES" per confermare.

Lo schermo visualizza il seguente messaggio:



e l'unità si spegnerà dopo pochi secondi.

Se tu non vuoi più spegnere lo strumento, al punto 3, premi il bottone funzione "NO".

**NOTA**

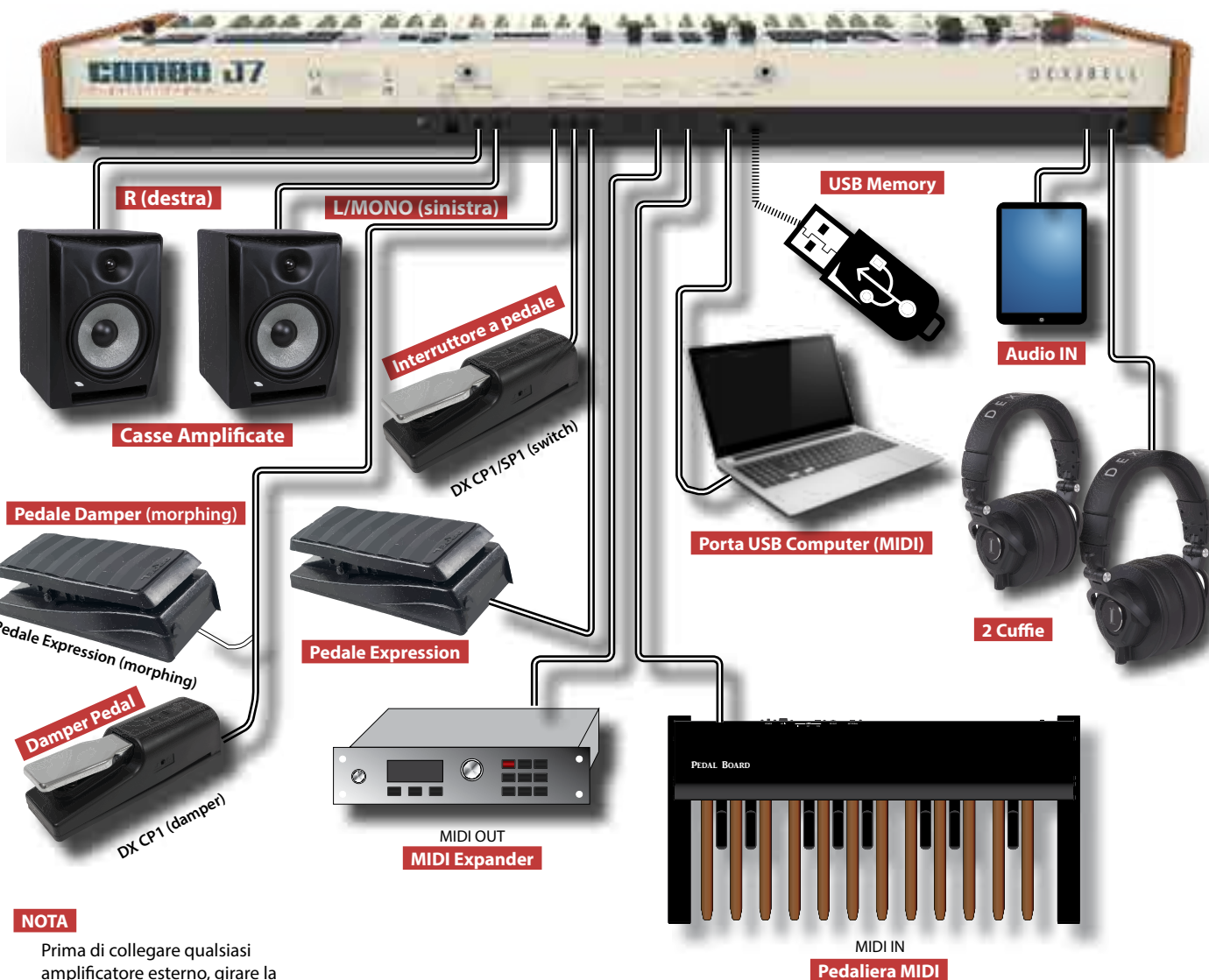
Se vuoi disattivare completamente l'alimentazione, prima spegni lo strumento, poi scollega il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Fare riferimento a "Collegare l'adattatore di Rete" (p. 33).

# 5 Guida Rapida Connessioni

## Periferiche

### NOTA

Prima di collegare qualsiasi dispositivo esterno alla presa Audio IN, ruotare la manopola [VOLUME] in senso antiorario per ridurre al minimo il volume.



### NOTA

Prima di collegare qualsiasi amplificatore esterno, girare la manopola [VOLUME] verso la posizione più bassa per ridurre al minimo il volume.

# 6 Guida Rapida

## Draw-faders Motorizzati

Usa i 'draw-faders' in tempo reale, facendoli scorrere su e giù, per creare una varietà timbrica. Quando si richiama un tonewheel preimpostato o una memoria, i 'draw-faders' si muoveranno automaticamente per raggiungere la nuova posizione. Il display mostra i numeri di ciascun piede.

## Tipo di Organo

Il COMBO J7 riproduce le caratteristiche tonali dei famosi organi d'epoca. Gli "USER 1" e "USER 2" consentono di importare i suoni scaricabili dal sito [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com).

1. Premere ripetutamente il bottone finché non si accende l'indicatore del tipo di organo desiderato.

## Distorsione Overdrive

Questa funzione aggiunge una distorsione al suono, tipica di un amplificatore a valvole.

1. Premere il bottone [OVERDRIVE] per attivare la distorsione. Il bottone si accende. Il bottone si illumina.

## Vibrato & Chorus

1. Premere il bottone [ON] per attivare l'effetto.
2. Premere il bottone [TYPE] per selezionare il tipo di effetto (V1, C1, V2, C2, V3, C3 e TREMULANT 1 ~ 6 (solo per l'organo a canne).

## Percussione

Il COMBO J7 vi offre la possibilità di emulare i suoni percussivi tipici dell'organo d'epoca.

1. Premere il bottone [ON] per aggiungere la percussione al suono.
2. Premendo il bottone [SOFT] il suono della percussione sarà più morbido.
3. Premendo il tasto [FAST], il suono della percussione decade immediatamente, producendo un attacco più nitido.
4. Premere il tasto [3rd / 2nd] per selezionare tra la terza (bottone illuminato) o la seconda armonica.

## Aggiungi l'Effetto Rotary

Con questa sezione è possibile attivare o disattivare l'effetto Rotary. Questo effetto simula la modulazione sonora tipica generata da un mobile con altoparlanti rotanti.

1. Premere il bottone [ON] per aggiungere l'effetto rotary. Il bottone si illumina.
2. Premere il bottone [FAST / SLOW] per scegliere tra la rotazione veloce (bottone illuminato) o lenta.
3. Premere il bottone [BRAKE] per arrestare la rotazione del rotary.

## Funzione Morphing

Con questa sezione è possibile gestire alcune utili funzioni legate al movimento dei 'draw-faders'.

1. Premere il bottone [MORPHING] per attivare la funzione. Per i dettagli, fare riferimento alla sezione appropriata.
2. Premere il bottone [FULL] per spostare i 'draw-faders' giù (volume massimo).
3. Premere contemporaneamente i bottoni [FULL] e [MORPHING] per spostare i 'draw-faders' su (volume minimo).

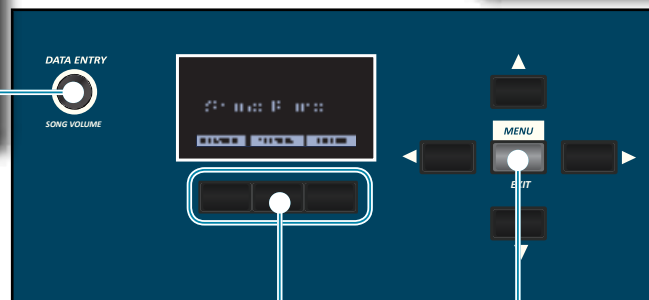
## Assegnare i Draw-faders

È possibile selezionare i suoni di organo per le parti della tastiera UPPER, LOWER e PEDAL. È evidente che solo una parte alla volta potrà essere assegnata alla sezione dei draw-fader.

1. Premere il tasto [UPPER], [LOWER] o [PEDAL] per assegnare la parte della tastiera alla sezione dei 'draw-faders'.

## Data Entry/Song Volume

Quando è selezionato un parametro questa manopola lavora come inserimento dati. In tutti gli altri casi questa manopola ti permette di regolare il volume del riproduttore di canzoni.



## Bottoni funzione

1. Premere questi pulsanti per selezionare le funzioni/opzioni mostrate nella parte inferiore dello schermo.

## Bottone Menu/Exit

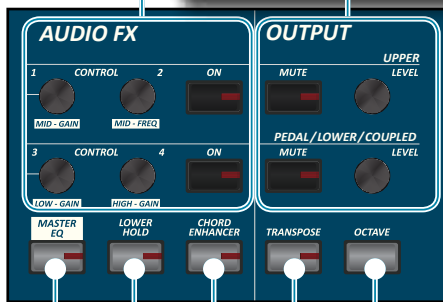
1. Premere questo bottone per aprire e chiudere la pagina del menù dove puoi selezionare tutte le funzioni.

## Effetti per i Suoni Orchestrali

Ruotare le manopole [CONTROL] per regolare il valore del parametro dell'effetto relativo al suono orchestrale corrente. Premere il bottone [ON] per aggiungere o meno l'effetto al suono.

## Regolare il Volume di una Parte

Per regolare il livello di uscita, ruotare la relativa manopola.  
Per silenziare una parte della tastiera, premere il relativo bottone [MUTE].



## Cambiare l'Ottava della Parte

La funzione "Octave" è un parametro utile che permette di modificare l'ottava della parte selezionata in unità di ottava (12 semitoni per volta).

1. Premere il bottone [OCTAVE].

## Trasponi la tastiera

1. Premi il bottone [TRANSPOSE] per richiamare la pagina in cui è possibile modificare il valore di trasposizione.
2. Usare i bottoni [◀] [▶] per modificare il valore.

## Migliorare il Suono (CHORD ENHANCER)

Questo bottone attiva la funzione Chord Enhancer. Questa funzione rinforza il suono aggiungendo note all'accordo suonato. La funzione Chord Enhancer non lavora quando un suono percussivo è selezionato. Vedi la Lista dei Suoni Orchestrali

1. Selezionare un suono non percussivo. Vedi la lista suoni "COMBO J7 Elenco Suoni Orchestrali" (p. 38).
2. Premere il bottone [CHORD ENHANCER] per attivare la funzione.
3. Suonare degli accordi sulla tastiera.  
La funzione Chord Enhancer aggiunge note all'accordo suonato.

## Lower Hold

Se questa funzione è attiva, le note della parte Lower o Pedal continuano a suonare sino a quando non eseguite altre note nella zona sinistra della tastiera.

1. Premere il bottone [LOWER] per attivare la parte Lower e dividere la tastiera.
2. Premere il bottone [LOWER HOLD] per attivare la funzione.

## Equalizzatore Globale

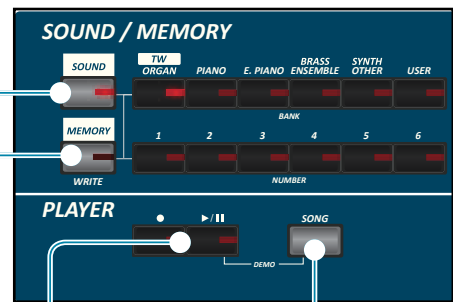
1. Premere il bottone [MASTER EQ].
2. Usa le manopole "CONTROL" per enfatizzare o ridurre uno specifico intervallo di frequenza.

## Selezione di un Suono

1. Premi il bottone [SOUND].
2. Premere uno dei pulsanti della famiglia dei suoni per richiamare un nuovo suono.
3. Premere uno dei pulsanti [1] a [6] per selezionare un altro suono nella stessa famiglia.

COME IMPOSTARE IL SUONO SELEZIONATO COME PREFERITO

1. Premere e tenere premuto lo stesso bottone del suono precedentemente premuto.



## Modalità Song

1. Premere il bottone [SONG] per passare in modalità song.
2. Premere il bottone funzione "SONG LIST".

Il display visualizza il contenuto della memoria interna delle canzoni.

## Registrare/Riprodurre una Canzone

Premere il bottone [!] per avviare la registrazione.

1. Esegui il tuo brano.
2. Premere il bottone [!] nuovamente per fermare la registrazione.
3. Premere il bottone [\*-] per ascoltare il brano registrato.
4. Premere ancora il bottone [\*-] per mettere in pausa la riproduzione.

## Impostazioni Preferite

COME MEMORIZZARE LE TUE IMPOSTAZIONI PREFERITE

Il COMBO J7 permette di memorizzare le impostazioni preferite per richiamarle facilmente quando è necessario. Possono essere salvate fino a 36 configurazioni complete.

1. Premere e tenere premuto il bottone [MEMORY / WRITE] per visualizzare la pagina delle memorie.
2. Usare i bottoni bank (Sound Families) e number per selezionare la posizione della memoria che vuoi sostituire.
3. Premere il bottone funzione "SAVE" nella parte inferiore dello schermo.
4. Usare la manopola [DATA ENTRY] e i bottoni [◀] [▶] per inserire il nome desiderato.
5. Premi il bottone funzione che mostra "OK" nella parte inferiore dello schermo per confermare.

COME RICHIAMARE LE TUE IMPOSTAZIONI PREFERITE

1. Premere il bottone [MEMORY / WRITE] per visualizzare la pagina delle memorie.
2. Usare i bottoni bank (Sound Families) e number per selezionare la locazione di memoria.

## COMBO J7 Elenco Suoni Orchestrali

## PROMEMORIA

Il numero del suono in grassetto indica che può essere utilizzato per la funzione Chord Enhancer.

Num.	Nome	PC	CC00
PIANO			
0001	VIVO Grand	2	0
0002	Pop Grand	2	1
0003	VIVO Live	2	2
0004	Classic Grand	1	0
0005	Elec. Grand	3	2
0006	Rock Piano	3	1
0007	Vibraphone	12	0
0008	Xilophone	14	0
0009	Marimba	13	0
0010	Pop Harpsi	7	3
0011	Celesta	9	0

Num.	Nome	PC	CC00
E.PIANO			
0012	Dyno Stage	5	0
0013	Suitcase	5	1
0014	Phaser EP	5	2
0015	Wurly	5	5
0016	Trem. Wurly	5	6
0017	Soft E. Piano	5	3
0018	Bright E. Piano	5	4
0019	FM Full Tines	6	0
0020	FM E. Piano	6	1
0021	Cool Clav	8	0
0022	Groovy Clav	8	1
0023	Doctor Clav	8	2
0024	Funky Clav	8	3

Num.	Nome	PC	CC00
BRASS/ENSEMBLE			
<b>0025</b>	Brass Sect.	62	0
<b>0026</b>	Brass Ens.	62	1
<b>0027</b>	Power Brass	62	2
<b>0028</b>	Full Brass	62	3
<b>0029</b>	Synth Brass	63	0
<b>0030</b>	Poly Brass	63	1
<b>0031</b>	Analog Brass	63	2
<b>0032</b>	Fat Syn Brass	63	3
<b>0033</b>	Warm Pad	90	0
<b>0034</b>	Soft Pad	90	1
<b>0035</b>	Square Pad	90	2
<b>0036</b>	Organ Pad	90	3

Num.	Nome	PC	CC00
<b>0037</b>	Dark Pad	54	0
<b>0038</b>	90's Pad	51	2
<b>0039</b>	Slow Strings	50	0
<b>0040</b>	Strings	50	1
<b>0041</b>	Fast Strings	49	0
<b>0042</b>	Strings Ens.	50	2
<b>0043</b>	Orchestra	49	1
<b>0044</b>	Dark Strings	50	3
<b>0045</b>	Orchestral Strings	50	4
<b>0046</b>	Strings Pad	51	0
<b>0047</b>	Syn. Strings	51	1
<b>0048</b>	80's Strings	52	0
<b>0049</b>	AnalogStrings	52	1
<b>0050</b>	Classic Choir	53	1
<b>0051</b>	Mmh Choir	53	0
<b>0052</b>	Choir Pad	54	1
<b>0053</b>	Synth Vox	55	0
<b>0054</b>	Space Vox	55	1

Num.	Nome	PC	CC00
SYNTH/OTHER			
<b>0055</b>	OB Synth 1	81	0
<b>0056</b>	OB Synth 2	81	1
<b>0057</b>	OB Synth 3	81	2
<b>0058</b>	OB Synth 4	81	3
<b>0059</b>	Lyle Lead	81	4
<b>0060</b>	Super Saw	91	1
<b>0061</b>	Fast Synth	91	2
<b>0062</b>	Poly Saw	91	3
<b>0063</b>	Euro Synth	91	4
<b>0064</b>	Euro Stack	94	0
<b>0065</b>	Poly Chord	94	1
<b>0066</b>	Dexi Heaven	101	1
<b>0067</b>	Urban Harp	47	1
<b>0068</b>	Pedal Bass	39	5
<b>0069</b>	Pedal Double Bs	33	0
0070	Acoustic Bs.	33	0
0071	Double Bass	33	3
0072	Ac. Bass&Ride	33	1
0073	Double Bs&Ride	33	4

Num.	Nome	PC	CC00
0074	Fingered Bs.	34	0
0075	5 String Bass	34	1
0076	Picked Bs.	35	0
0077	Smooth Bass	40	1
0078	Synth Bass	39	0
0079	Modular Bass	39	1
0080	Fat Bass	39	2
0081	Reso Bass	39	3
0082	Big Reso Bass	39	4
0083	FM Bass	40	3
0084	Nylon Guitar	25	0
0085	Steel Guitar	26	0
0086	Jazz Guitar	27	0
0087	Overdrive GT.	30	0
0088	Power GT.	30	1
0089	Muted GT.	30	2
0090	Harp	47	0
0091	Flauto	74	0
0092	Violino	41	0
0093	Viola	42	0
0094	Soprano Sax	65	0
0095	Alto Sax	66	0
0096	Tenor Sax	67	0
0097	Harmonica	23	0
0098	Bandoneon	24	0
0099	Musette	22	0
0100	Trumpet	57	2
0101	Classic Trumpet	57	0
0102	Trumpet Sect.	57	3
0103	Trombone	58	0
0104	Flugelhorn	57	1
0105	Horns	61	0

Num.	Nome	PC	CC00
USER			

## Comandi MIDI dei Draw-faders

CC numero	Valore	Descrizione	Parte	Draw-faders
CC 16	0 ~ 127	0 = 0 1 = 1 2 = 2 3 = 3 4 = 4 5 = 5 6 = 6 7 = 7 8 = 8	Upper	Drawbars 16'
CC 17			Upper	Drawbars 5 1/3'
CC 18			Upper	Drawbars 8'
CC 19			Upper	Drawbars 4'
CC 20			Upper	Drawbars 2 2/3'
CC 21			Upper	Drawbars 2'
CC 22			Upper	Drawbars 1 3/5'
CC 23			Upper	Drawbars 1 1/3'
CC 24			Upper	Drawbars 1'
CC 70			Lower	Drawbars 16'
CC 71			Lower	Drawbars 5 1/3'
CC 72			Lower	Drawbars 8'
CC 73			Lower	Drawbars 4'
CC 74			Lower	Drawbars 2 2/3'
CC 75			Lower	Drawbars 2'
CC 76			Lower	Drawbars 1 3/5'
CC 77			Lower	Drawbars 1 1/3'
CC 78			Lower	Drawbars 1'
CC 14			Pedal	Drawbars 16'
CC 15			Pedal	Drawbars 5 1/3'
CC 25			Pedal	Drawbars 8'
CC 26			Pedal	Drawbars 4'
CC 27			Pedal	Drawbars 2 2/3'
CC 28			Pedal	Drawbars 2'
CC 29			Pedal	Drawbars 1 3/5'
CC 30			Pedal	Drawbars 1 1/3'
CC 31			Pedal	Drawbars 1'

CC numero	Valore	Descrizione	Percussion
CC 87	0 ~ 63~ 64 ~127	0 = Off, 1 = On	On/Off
CC 88		0 = Normal, 1 = Soft	Normal/ Soft
CC 89		0 = Slow, 1 = Fast	Slow/ Fast
CC 95		0 = 2nd, 1 = 3rd	2nd/3rd

CC numero	Valore	Descrizione	Vibrato
CC 84	1,2,3,4,5,6	1 = V1, 2 = C1, 3 = V2, 4 = C2, 5 = V3, 6 = C3	Vibrato mode
CC 69	0 ~ 63~ 64 ~127	0 = Off, 1 = On	ON/OFF panel
CC 85		0 = Off, 1 = On	Upper On/Off
CC 86		0 = Off, 1 = On	Lower/Pedal On/Off

CC numero	Valore	Descrizione	Rotary Leslie
CC 80 (general purpose)	0 ~ 63~ 64 ~127	0 = Off, 1 = On	On/Off
CC 82 (general purpose)		0 = Slow, 1 = Fast	Slow/ Fast
CC 81 (general purpose)		0 = Off, 1 = On	Brake On/Off

CC numero	Valore	Descrizione	Overdrive
CC 83	0 ~ 63~ 64 ~127	0 = Off, 1 = On	On/Off
CC 92	1 ~ 100		Drive
CC 94			Tone
CC 90			Level

# 7 Specifiche Tecniche

VOCI		COMBO J7
TIPO DI TASTIERA	73 tasti di tipo waterfall	
GENERATORE SONORO	T2L (True to Life): Tecnologia di Campionamento e Modellazione del suono	
MODELLAZIONE	Reattivo all'articolazione del musicista (suoni orchestrali)	
CAMPIONAMENTO	XXL dimensione dei campionamenti, registrazioni olofoniche fino a 15 secondi sulle note gravi	
FORMATO DEI CAMPIONAMENTI	24 bit lineari - 48 KHz (Elaborazione interna e DSP a 32 bit virgola mobile)	
CONVERSIONE DIGITALE ANALOGICA (DAC)	24 bit lineari - 48 KHz, Range Dinamico, S/N:106dB	
MASSIMA POLIFONIA	Illimitata con 320 oscillatori	
TIPI DI ORGANO	TW1, TW2, FARF, VX, PIPE + User1, User2 scaricabile dal sito web	
SUONI	Oltre 100 preset di organo + 105 suoni + suoni user scaricabili dal sito Web (compatibile con .sf2)	
TONE WHEEL	9 motorizzati	
MEMORY	Interni: 36 User: Illimitate, caricabili da Memoria USB	
MODI TASTIERA	4 Parti (UPPER, LOWER, COUPLED, PEDAL)	
SENSIBILITA' AL TOCCO	5 Tipi + Fissi	
Riverbero	24 Tipi	
EFFETTI	Rotary, Overdrive, Vibrato/Chorus per Organo + 2 FX x 14 tipi per ogni parte	
EQUALIZZATORE GLOBALE	3-bande Equalizzatore Digitale	
INTONAZIONE GENERALE	7 preset storici + regolazione fine	
CHORD ENHANCER	SI	
CONTROLLORI	Manopole di Controllo livello delle parti x 2	
	Manopole di Controllo per EQ/FX x 4	
	Manopola Data Entry/Song Level x 1	
	Manopola Volume globale	
RIPRODUTTORE AUDIO	.wav, .aiff, .mp3, in tutti i formati, frequenze e bit rate	
REGISTRATORE AUDIO	.wav (48 kHz, 32-bit virgola mobile) su Memoria USB	
INTONAZIONE GENERALE	SI: 415,4Hz a 466,1 Hz (incrementi regolabili di 0,1 Hz) + 2 Preset (440 Hz, 442 Hz)	
TEMPERAMENT	9 Tipi + 3 User	
CONNESSIONE WIRELESS	Bluetooth® streaming audio	
PATTERN RITMICI	X MURE APP per i-Phone e i-Pad (FREE) con pattern audio multi-traccia	
CONNETTORI	Presenza DC IN	per l'adattatore di rete (in dotazione)
	Presenza AUDIO IN	Mini jack stereo 3,5 mm
	Presenza Output (L/Mono, R)	Jack mono 6,3 mm x 2
	Presenza Cuffie	1 x Mini jack stereo 3,5 mm 1 x Jack Stereo 6,3 mm
	Porta USB COMPUTER	Tipo B
	Porta USB MEMORY	Tipo A
	Presenza pedale DAMPER (MORPHING)	Assegnabile
	Presenza pedale ASSIGN 1 [FOOT]	Assegnabile
	Socket pedale ASSIGN 2 [EXPRESSION]	Assegnabile
ALIMENTAZIONE	24V DC 2,5A, adattatore di rete AC/DC (in dotazione)	
CONSUMI DI ENERGIA	Stand By: < 0,2 W Massimo: 11 W Efficienza di consumo in stand-by "ErP" LIVELLO VI	
DIMENSIONI	1058 (L) x 338 (P) x 112 (A) 41-11/16 (L) x 13-5/16 (P) x 4-7/16 (A) inches	
PESO	10 kg (escluso adattatore di rete) 2 lbs 4 oz (escluso adattatore di rete)	
ACCESSORI FORNITI	Guida Rapida Adattatore di rete (DEXIBELL DYS602-240250W)	
ACCESSORI OPZIONALI (venduti separatamente)	DX CP1 Pedale 'Continuous' con interruttore ON-OFF, DX HF7 Cuffie professionali	

• Bluetooth® è un marchio registrato Bluetooth SIG, Inc.

## NOTA

Nell'interesse del prodotto, le specifiche e la descrizione sono soggette a modifiche senza preavviso.



# COMBO J7

digital organ

## Kurzanleitung

**Willkommen in der Kurzanleitung zum COMBO J7 und herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Instruments.**

Das COMBO J7 ist die ideale „alles in Einem“-Lösung, die ein Keyboardspieler für seinen Auftritt braucht. Die verschiedenen Sektionen mit leistungsstarker Echtzeit-Steuerung verleihen dem Instrument höchste Ausdruckskraft auf der Bühne. Mit der Orgelsektion und ihren neun motorbetriebenen Schieberegler sowie verschiedenen Effekten wie Rotary, Perkussion, Vibrato und Chor kommen Sie bei Ihrem Auftritt in den Genuss eines vollen Orgelklangs. In der Klang-Sektion können Sie außerdem die beste Auswahl an Klavier-, Blech- und Synthesizer-Klängen mit der ausgezeichneten Dexibell-Klangqualität treffen.

*Um sicherzustellen, dass Sie den maximalen Genuss erhalten und den vollen Nutzen aus der Funktionalität der Orgel ziehen, lesen Sie bitte alle Abschnitte der Bedienungsanleitung (kann auf der Dexibell-Webseite heruntergeladen werden) aufmerksam durch.*

**Heben Sie dieses Handbuch auf, um später darin nachschlagen zu können.**



Nutzen Sie die sich Ihnen bietenden Vorteile einfach durch die Registrierung ihres Produkts auf [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com).

- Sie erhalten die verlängerte, **3-jährige** DEXIBELL-Garantie (*Die erweiterte Garantie unterliegt Bedingungen. Siehe entsprechenden Abschnitt.*)
- Die vollständige Bedienungsanleitung kann heruntergeladen werden.
- Sie werden über unsere Sonderangebote auf dem Laufenden gehalten.
- Sie werden über jede neue Software-Version und neue Sounds informiert.

## BITTE ZUERST AUFMERKSAM DURCHLESEN

Immer die unten genannten Vorsichtsmaßnahmen treffen, um die Gefahr schwerer Verletzungen oder Lebensgefahr durch Stromschlag, Brand oder andere Gefahren zu vermeiden.



### WARNUNG

#### Verwendung nur bei nicht-tropischen Wetterbedingungen

Dieses Gerät und das Netzteil können nur in nicht-tropischen Klimaverhältnissen unter sicheren Bedingungen verwendet werden. Der Betriebstemperaturbereich liegt bei 5° - 40°C (41° - 104°F).



#### Keine Teile eigenhändig reparieren, ändern oder austauschen

Nicht versuchen, das Gerät zu reparieren, zu ändern oder Teile des Produkts zu ersetzen. Die nächstliegende Dextibel Kundendienststelle kontaktieren.



#### Nicht eigenhändig zerlegen oder ändern

Das Gerät oder sein Netzteil nicht eigenhändig öffnen oder versuchen, die internen Komponenten auseinanderzubauen oder zu verändern.



#### Es darf ausschließlich das mitgelieferte Netzteil verwendet werden (DEXIBELL DYS602-240250W).

Nur das mit dem Gerät gelieferte Netzteil verwenden. Der Anschluss eines anderen Netzteils kann schwere Schäden am internen Schaltkreis und sogar Stromschlaggefahr verursachen.



#### Nur das mitgelieferte Netzkabel verwenden.

Nur das Netzkabel verwenden, das zusammen mit dem Netzteil im Lieferumfang enthalten ist.



#### Das Stromkabel nicht übermäßig biegen.

Das Stromkabel nicht übermäßig verwickeln oder biegen, da es sonst beschädigt werden könnte. Beschädigte Kabel führen zu Brandgefahr und Stromschlag!



#### Das Gerät nicht an einem nicht stabilen Ort positionieren

Das Gerät nicht an einem nicht stabilen Ort positionieren, wo es versehentlich umfallen könnte.



#### Aufpassen, dass keine Flüssigkeit oder Fremdkörper in das Gerät eindringen.

Keine Behälter mit Flüssigkeit auf dem Gerät abstellen. Keinen mit Wasser gefüllten Gegenstand (Wasserglas) auf dieses Produkt stellen. Sicherstellen, dass keine Fremdkörper (z.B. brennbare Gegenstände, Münzen, Drähte) oder Flüssigkeiten (Wasser oder Saft) in das Gerät dringen. Dies würde zu Kurzschlüssen, fehlerhaftem Betrieb oder anderen Fehlfunktionen führen.



#### Das Produkt niemals an folgenden Orten aufstellen oder lagern

- Extremer Kälte oder Hitze ausgesetzt (wie direktes Sonnenlicht, nahe einem Heizkörper oder in einem Auto während des Tages)
- Dampf oder Rauch ausgesetzt
- Dampf (wie Waschräume, Bäder oder auf nassen Böden)
- Salzwasser ausgesetzt
- Regen ausgesetzt
- Staubig oder sandig
- Extremen Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen (es könnte sich Kondenswasser bilden und sich auf der Oberfläche des Instruments ansammeln Teile aus Holz können das Wasser absorbieren und beschädigt werden)
- Starke Vibrationen und Erschütterungen.



#### Das Gerät nicht fallen lassen und starke Stöße vermeiden

Das Gerät nicht fallen lassen. Vor starken Stößen schützen!



#### Das Gerät nicht zusammen mit einer unangemessenen Anzahl an anderen Geräten an eine Steckdose anschließen

Das Stromkabel des Geräts nicht zusammen mit einer unangemessenen Anzahl an anderen Geräten an eine Steckdose anschließen. Dies könnte zur Überhitzung der Steckdose und möglicher Brandgefahr führen.



#### Bei Anwesenheit von Kindern müssen diese beaufsichtigt werden

Bei der Verwendung des Gerätes in Anwesenheit von Kindern sollte das Gerät nie unbeaufsichtigt bleiben. Eventuell in der Nähe des Geräts anwesende Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie das Gerät nicht manipulieren.



#### Übermäßigen Gebrauch bei hoher Lautstärke vermeiden

Dieses Gerät kann, allein oder zusammen mit einem Verstärker und Kopfhörer oder Lautsprecher Schallpegel erreichen, die zu einem permanenten Gehörschaden führen. NICHT für längere Zeit bei hoher oder unangenehmer Lautstärke betreiben. Falls ein Gehörverlust oder "Klingeln" in den Ohren auftritt, die Verwendung des Gerätes sofort einstellen und einen Ohrenarzt aufsuchen.



#### Sollte irgendeine Anomalie am Gerät festgestellt werden, dieses sofort ausschalten.

- Das Gerät ausschalten und das Netzteil von der Steckdose trennen, falls:
- das Netzteil, das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind.
  - Rauch oder ein unüblicher Geruch auftreten.
  - das Gerät Regen ausgesetzt worden ist.
  - Gegenstände in das Gerät gefallen oder Flüssigkeit eingetreten ist.
  - das Gerät nicht funktioniert oder eine deutliche Leistungsänderung aufweist.
  - das Gerät heruntergefallen ist oder sein Gehäuse beschädigt wurde.



Ein Kundendienstzentrum in der Nähe kontaktieren.



### VORSICHT

#### Zum Anschließen oder Trennen des Netzteils den Stecker ergreifen.

Beim Entfernen des Netzsteckers vom Instrument oder einer Steckdose, immer am Stecker selbst und nicht am Kabel ziehen. Ein Ziehen am Kabel kann dieses beschädigen.



#### Das Netzteil nicht mit nassen Händen anschließen oder trennen

Das Netzteil oder seine Stecker nie mit nassen Händen an eine Steckdose anschließen oder davon trennen.



#### Den Netzteilstecker sauber halten

Das Netzteil regelmäßig trennen und seinen Stecker mit einem trockenen Tuch reinigen.



Falls das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, das Stromkabel des Netzteils von der Steckdose trennen.

#### Sicherstellen, dass sich die Kabel nicht verheddern

Sicherstellen, dass sich Kabel und Leitungen nicht verheddern. Alle Kabel und Leitungen von Kindern fernhalten.



#### Vor der Reinigung des Geräts das Netzteil von der Steckdose trennen.

Um einen Stromschlag oder eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, muss es vor der Reinigung ausgeschaltet und das Netzteil von der Steckdose getrennt werden (S.10).



#### Falls in der Nähe Blitzschlaggefahr besteht, das Netzteil von der Steckdose trennen.

Falls in der Nähe ein Gewitter gemeldet wurde, das Netzteil von der Steckdose trennen.



#### Nicht auf das Gerät setzen oder schwere Gegenstände darauf abstellen.

Nicht auf das Gerät klettern oder schwere Gegenstände darauf abstellen.



#### Vorsicht beim Handling des Geräts

- Für den Transport oder das Handling des Geräts müssen immer zwei oder mehrere Personen anwesend sein. Der Versuch, das Gerät alleine anzuheben kann zu Rückenschäden oder anderen Verletzungen führen und zudem auch das Gerät selbst beschädigen.
- Das Gerät muss vorsichtig gehandhabt und stets waagrecht gehalten werden
- Das Stromkabel und alle anderen angeschlossenen Kabel trennen.



#### An einen gut belüfteten Ort stellen

Das Gerät und das Netzteil müssen so positioniert werden, dass ihr Standort oder ihre Position nicht die ausreichende Belüftung beeinträchtigen.



#### Nicht in tropischen Klimaverhältnissen verwenden

Das Gerät und das Netzteil nur in einem moderaten Klima verwenden (nicht tropisches Klima)



#### In der Nähe der Steckdose aufstellen

Dieses Gerät muss in der Nähe der Steckdose aufgestellt werden und es muss leicht vom Stromnetz getrennt werden können.



Zusätzlich zu den unter "Wichtige Sicherheitsanweisungen" auf S. 42 aufgelisteten Angaben muss Folgendes gelesen und beachtet werden:



## Zur Stromversorgung

- Dieses Gerät nicht an dieselbe Steckdose anschließen, die auch für ein Inverter- oder motorgesteuertes Elektrogerät verwendet wird (wie Kühlschrank, Waschmaschine oder Klimaanlage) Dadurch kann ein stark hörbares Geräusch entstehen.
- Das Netzteil kann sich nach längerem kontinuierlichen Gebrauch erhitzen. Dies kann eine normale Wärmeableitung durch das Adaptergehäuse sein. Um die Möglichkeit einer Überhitzung zu reduzieren, das Netzteil an einer gut belüfteten Stelle auf den Boden legen.
- Vor dem Anschluss des Geräts an andere Ausrüstung muss die Stromzufuhr der gesamten Ausrüstung getrennt werden. Andernfalls können Stromschlag oder eine Beschädigung der Ausrüstung entstehen.
- Um unnötigen Stromverbrauch zu vermeiden, ist dieses Gerät mit einer "AUTO OFF" Funktion ausgestattet, die das Gerät bei einer Nichtverwendung von 120 Minuten (2 Stunden) automatisch ausschaltet. Falls das Gerät nicht automatisch ausgeschaltet werden soll, die "AUTO OFF" Einstellung auf "OFF" stellen.

### ANMERKUNG

Die "AUTO OFF" Einstellung wird beim Ausschalten des Geräts gespeichert.



## Zum geeigneten Standort

- Das Gerät nicht neben Leistungsverstärkern (oder anderer Ausrüstung, die große Leistungstrafos enthält) positionieren, um ein induziertes Summen zu vermeiden. Um das Problem im Falle eines Summens zu beheben, die Ausrichtung des Geräts ändern oder es von der Störungsquelle entfernen.
- Das Gerät nicht in der Nähe eines Fernsehers oder Radios benutzen. Dieses Gerät kann den Radio- und Fernsehempfang stören.
- Falls das Gerät zusammen mit der iPhone/iPad - Applikation verwendet wird, sollte auf dem iPhone/iPad der "Flugzeugmodus" eingestellt werden, um ein durch Kommunikation verursachtes Rauschen zu vermeiden
- Die Verwendung von Mobiltelefonen in der Nähe des Geräts kann ein Rauschen verursachen. Im Falle eines Rauschens sollten diese drahtlosen Vorrichtungen weiter vom Gerät entfernt oder ausgeschaltet werden.
- Das Gerät nicht extremer Kälte, Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung aussetzen oder in der Nähe von Wärme ausstrahlenden Vorrichtungen positionieren. Das Gerät während der Tageszeit nicht in einem Auto lassen. Hohe Temperaturen können das Gerät beschädigen.
- Vorsicht bei der Verstellung des Geräts von einem Standort zu einem anderen mit drastischen Raumtemperaturänderungen. Aufgrund der starken Temperaturänderung kann sich Kondenswasser im Gerät bilden. Die Verwendung des Geräts bei Vorhandensein von Kondenswasser kann zu Schäden führen. Falls angenommen wird, dass sich Kondenswasser gebildet hat, das Gerät für einige Stunden nicht benutzen, bis es vollständig getrocknet ist.
- Gegenstände aus Vinyl, Kunststoff oder Gummi dürfen nicht für längere Zeit auf dem Gerät abgestellt werden. Diese Gegenstände können das Finish verfärben oder auf andere Weise beschädigen.
- Keine Gegenstände für längere Zeit auf das Gerät stellen. Dies kann die Ursache für Fehlfunktion der Tasten der Tastatur sein.
- Keine Aufkleber, Abziehbilder oder selbsthaftendes Material am Gerät anbringen. Der Klebstoff ist schwierig zu entfernen und Lösungsmittel können das Oberflächenfinish beschädigen.
- Keinen mit Wasser gefüllten Gegenstand (Wasserglas) auf dieses Gerät stellen. Keinen Alkohol, Parfüm, Haarspray, Nagellack usw. in der Nähe des Geräts verwenden. Falls Flüssigkeit auf das Gerät spritzt, diese sofort mit einem trockenen weichen Tuch von der Oberfläche entfernen.



## Zur Wartung

- Für die Reinigung des Geräts ein Tuch in lauwarmes Wasser tauchen, gut auswringen und die gesamte Oberfläche mit gleicher Krafterwirkung abwischen. Eine zu starke Reibung an derselben Stelle kann das Finish beschädigen.
- Sollte das Gerät eine **polierte Oberfläche** haben, braucht diese eine sorgfältige und regelmäßige Pflege. Staub sollte mit einem Staubwedel oder Staubtuch entfernt werden. Es sollte kein Druck auf das Finish ausgeübt oder der Staub darüber gewischt werden, da dies zu kleinen Kratzern auf der Oberfläche führt. Fingerabdrücke oder ähnliches können mit einem feuchten weichen Tuch gefolgt von einem trockenen Tuch entfernt werden. Im Falle von hartnäckigem Fettschmutz kann eine geringe Menge an mildem Reinigungsmittel (wie mildes Spülmittel) auf dem feuchten Tuch verwendet werden. Keine Reinigungsmittel verwenden, da sie die Oberfläche des Gehäuses verschlechtern und Risse erzeugen. Keine Chemikalien enthaltende Staubtücher verwenden.
- Das Gerät nicht mit Benzin, Alkohol oder irgendeiner Art von Lösungsmittel abwischen. Andernfalls kann es zu Verfärbungen und/oder Verformungen des Geräts kommen.



## Zu Reparaturen

- Vor dem Versand des Geräts an ein autorisiertes Zentrum für die Reparatur, müssen immer die Daten auf einem USB-Speicher gesichert werden. Alle im Speicher des Geräts vorhandenen Daten könnten verloren gehen. Wichtige Daten sollten immer über ein Backup gesichert oder auf Papier geschrieben werden (falls möglich) Dexibell übernimmt keine Haftung für den Verlust von Daten.



## Zu externem Speicher

- Den USB-Speicher (im Handel erhältlich) vorsichtig und im korrekten Winkel in den Schlitz stecken.
- Bei der Handhabung des USB-Speichers sehr vorsichtig vorgehen:
  - Immer auf einem Metalluntergrund stehen, bevor der USB-Speicher gehandhabt wird.
  - Die Stifte des USB-Speicheranschlusses nicht berühren oder schmutzig werden lassen.
  - Den USB-Speicher nicht extremen Temperaturen aussetzen (z.B. direktes Sonnenlicht in einem geschlossenen Fahrzeug)
  - Der USB-Speicher darf nicht nass werden
  - Nicht fallen lassen oder übermäßigen Stößen oder Erschütterungen aussetzen.
- Während des Ablesens oder Schreibens von Daten darf der USB-Speicher nicht getrennt werden (das heißt, während die Anzeigelampe des USB-Speichers blinkt)
- Niemals den USB-Hub für den Anschluss des USB-Speichers an das Gerät verwenden.
- Für dieses Gerät kann ein handelsüblicher USB-Speicher verwendet werden. Diese Vorrichtungen können in einem Computergeschäft, bei einem Händler von Digitalkameras usw. erhalten werden.
- Die Audio-Aufzeichnungen verlangen nach einem USB-Speichergerät mit hoher Dauertransferrate. Nicht alle USB-Geräte garantieren eine einwandfreie Leistung



## Zu Urheberrecht und Marken

- Dexibell übernimmt keine Haftung in Bezug auf Verstöße des Benutzer durch die Verwendung dieses Geräts.
- Die teilweise oder gesamte Aufnahme, Vervielfältigung, Verbreitung von urheberrechtlich geschütztem Material (Lieder, Live-Performance, usw.), eines Dritten, ohne die Erlaubnis des Inhabers des Urheberrechts ist gesetzlich verboten.
- iPad® und iPhone® sind registrierte Handelsmarken der Apple Inc.
- App Store™ ist eine Dienstleistungsmarke von Apple.
- Bluetooth® ist eine registrierte Handelsmarke von Bluetooth SIG, Inc.



## Weitere Vorsichtsmaßnahmen

- Der Inhalt des Speichers könnte aufgrund einer Fehlfunktion oder Fehlbildung verloren gehen. Um dem Datenverlust vorzubeugen, muss regelmäßig eine Backup-Kopie der wichtigen, im Gerätespeicher gespeicherten Daten auf einen anderen Speicher (z.B. USB-Speicher) durchgeführt werden.
- Leider kann bei der Wiederherstellung der vorher auf dem USB-Speicher gespeicherten Daten ein Fehler vorkommen. Dexibell kann nicht für entgangenen Gewinn, Folgeschäden oder Datenverlust haftbar gemacht werden.
- An den Tasten, Schaltern, Reglern und Steuerelementen und bei der Verwendung von Anschlüssen und Steckern keine übermäßige Kraft ausüben. Eine grobe Behandlung kann zu Schäden oder Störungen führen.
- Beim Trennen des Kabels immer am Stecker und niemals am Kabel selbst ziehen. Andernfalls können Kurzschlüsse oder Schäden an den Innenteilen des Kabels auftreten.
- Die Lautstärke des Geräts niedrig halten. Das Gerät sollte bei einer angemessenen Lautstärke verwendet werden, um die Nachbarn nicht zu stören, vor allem in der Nacht und am frühen Morgen. Für ein lautes Spielen der Musik in der Nacht sind Kopfhörer zu verwenden.
- Für den Transport des Geräts muss es in die Originalverpackung mit Polsterung gelegt werden. Andernfalls müssen gleichwertige Verpackungsmaterialien verwendet werden. Für den Transport oder das Handling des Geräts müssen immer zwei oder mehrere Personen anwesend sein.
- Um mögliche Schäden zu vermeiden, sollte keine übermäßige Kraft auf den Notenständer ausgeübt werden.
- Kabel mit niedriger Impedanz für das Gerät verwenden Die Verwendung von Kabeln mit Impedanz kann zu einem extrem niedrigen oder nicht hörbaren Schallpegel führen.

## In diesem Handbuch verwendete Begriffe und Symbole

Es werden die folgenden Symbole verwendet.

**ANMERKUNG**

Gibt eine wichtige Anmerkung an, die gelesen werden muss.

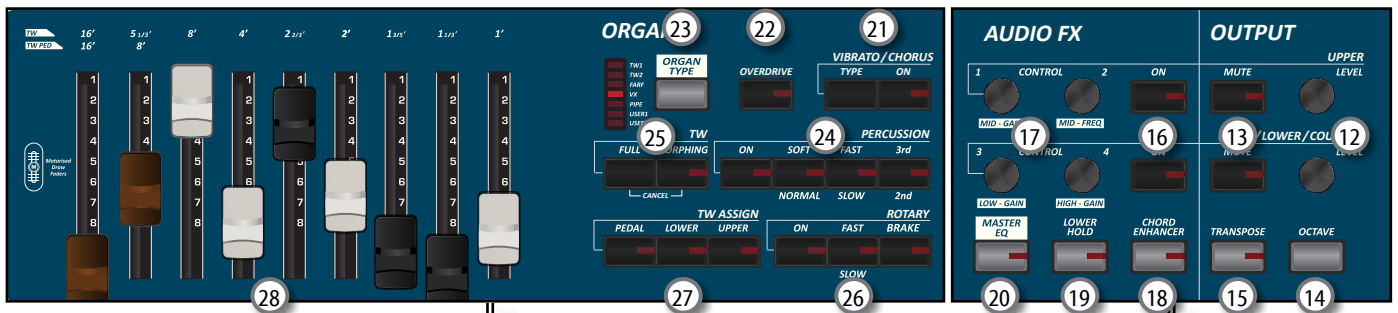
**MEMO**

Gibt eine Notiz bezüglich der Einstellung oder Funktion an. Kann gelesen werden, oder nicht.

**TIPS**

Gibt nützliche Hinweise für den Betrieb an. Bei Bedarf zu lesen.

# 3 Beschreibung der Bedientafel



1

Schaltet die Versorgung ein oder aus (S. 9).

**Bei Werkeinstellungen wird die Stromversorgung von COMBO J7 120 Minuten, nachdem COMBO J7 nicht mehr bespielt oder bedient wurde, automatisch ausgeschaltet.**

Falls COMBO J7 automatisch ausgeschaltet worden ist, kann COMBO J7 über die Taste [ ] wieder eingeschaltet werden. Falls die Versorgung nicht automatisch ausgeschaltet werden soll, den "AUTO OFF" Parameter auf "OFF" einstellen.

**ANMERKUNG**

Um Funktionsstörungen zu vermeiden, das Netzteil niemals trennen, während das Gerät eingeschaltet ist.

2 **VOLUME**

Diese Taste verwenden, um die Gesamtlautstärke von COMBO J7 einzustellen

3 **Auswahl Tastatur-Modus**

Die Tastatur mit den Tasten [PEDAL] und [LOWER] teilen und den entsprechenden Bereich mit der linken Hand bespielen. Mit der Taste [UPPER] den Oberen Teil anwählen.

Mit der Taste [COUPLED] wird der gekoppelte Bereich hinzugefügt.

4 **BANK/NUMBER Buttons (SPEICHER-/NUMMERN-Tasten)**

Mit dieser Taste können Töne und Speicher ausgewählt werden. Ist die Taste [SOUND] aktiviert (leuchtet), wählt die erste Zeile die Tonfamilien und die zweite Zeile die Tonnummer aus.

Ist die Taste [MEMORY] aktiviert (leuchtet), wählt die erste Zeile die Speicherbank und die zweite Zeile die Nummer aus.

5 **TON**

Wenn diese Taste aktiviert ist (aufleuchtet), können über die Speicherbank- und Nummerntasten Töne ausgewählt werden.

6 **MEMORY/WRITE**

Wenn diese Taste aktiviert ist (aufleuchtet), können über die Bank- (Klangfamilien-Tasten) und Nummerntasten Speicher ausgewählt werden. Diese Taste drücken und gedrückt halten, um in einen Speicher zu schreiben.

7 **Sektion PLAYER**

Die Taste [SONG] drücken, um auf die Betriebsart SONG zu schalten.

Zusammen mit der Taste [ ] drücken, um den Demo-Song zu hören.

Die Taste [ ] drücken, um mit dem Spielen zu beginnen. Noch einmal drücken, um das Abspielen zu stoppen.

Mit dieser Taste [ ] kann die Lied-Aufnahme gestartet werden.

8 **Pfeiltasten**

Diese Tasten werden zum Navigieren durch die verschiedenen Menüs und zum Korrigieren der Werte verwendet.

9 **MENÜ/EXIT**

Diese Taste ermöglicht das Öffnen und Schließen der Menüseite, auf der alle verfügbaren Funktionen angezeigt und ausgewählt werden können.

10 **Funktionstasten**

Diese Tasten werden verwendet, um eine der drei unten am Display angezeigten Funktionen/Optionen auszuwählen.

11 **DATA ENTRY/SONG VOLUME (Dateneingabe/Song-Lautstärke)**

Nach erfolgter Wahl eines Wertes hat dieser Knopf die Funktion der Dateneingabe. Diese Taste ermöglicht die Einstellung der Lautstärke des Song Players.

12 **LEVEL-KNÖPFE (UPPER und PEDAL/LOWER/COUPLED)**

Diese Drehknöpfe ermöglichen die Regelung des Levels des entsprechenden Bereichs.

13 **MUTE (UPPER und PEDAL/LOWER/COUPLED)**

Durch Drücken der Taste [MUTE] (Stummschaltung) können die Bereiche UPPER oder PEDAL/LOWER/COUPLED (Oberer oder Pedal/Unterer/Gekoppelter) stumm geschaltet werden.

14 **OCTAVE**

Mit dieser Taste wird die Oktavenfunktion aufgerufen.

15 **TRANSPOSE**

Mit dieser Taste wird die Transpositionsfunktion aufgerufen. Wenn die Tastenanzeige nicht leuchtet, verwendet das Instrument seine normale Tonhöhe.

16 **ON/OFF AUDIO FX (UPPER und PEDAL/LOWER/COUPLED)**

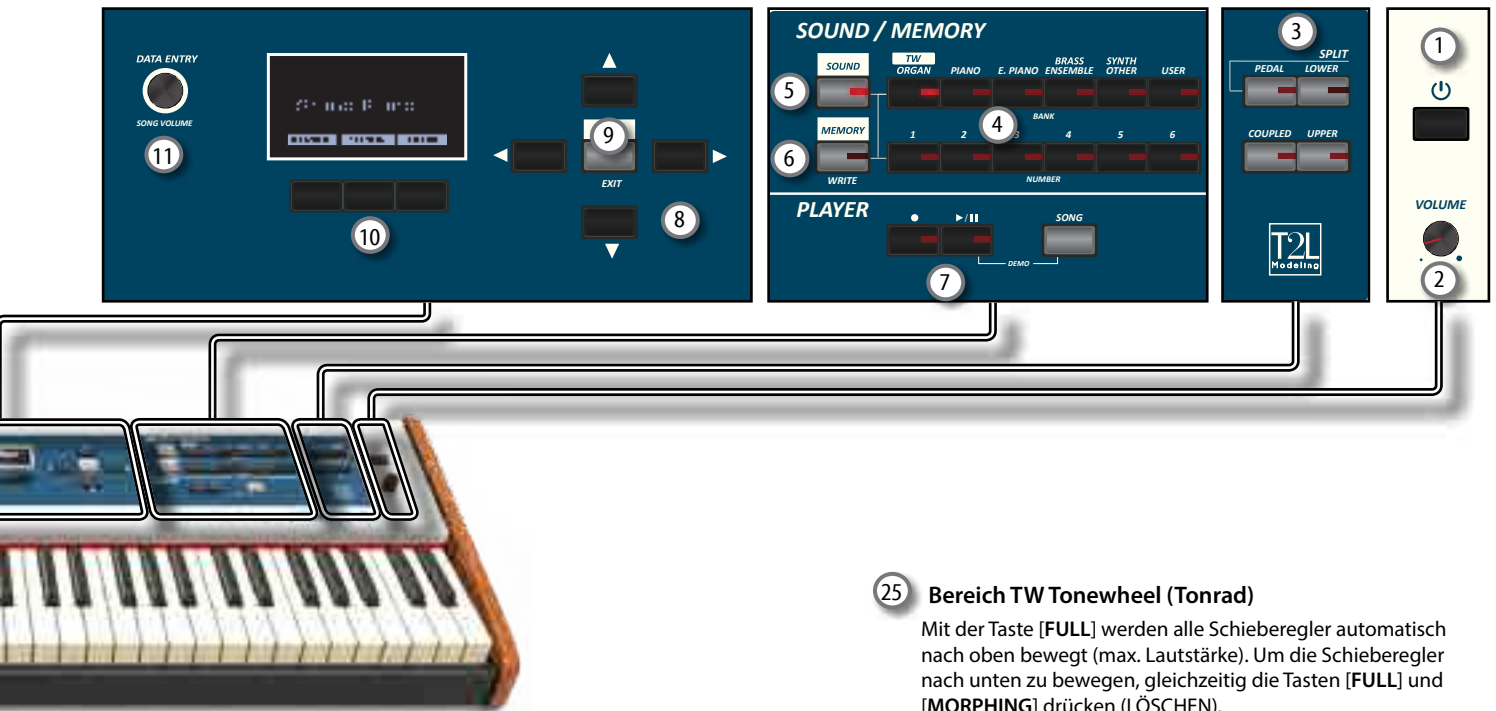
Diese Tasten zum ON/OFF Schalten des AUDIO FX Prozessors für den entsprechenden Bereich verwenden.

17 **STEUERKNOPF (UPPER und PEDAL/LOWER/COUPLED)**

Diesen Control-Drehknopf verwenden, um den Parameterwert des dem aktuellen Ton entsprechenden Effekts einzustellen.

**MEMO**

- Falls die Taste [MASTER EQ] leuchtet, stellt der Control-Drehknopf den Parameter des Equalizers ein.



## 18 CHORD ENHANCER

Diese Taste aktiviert die Enhancer-Funktion. Diese Funktion verstärkt den Klang, indem dem gespielten Akkord Noten hinzugefügt werden.

### ANMERKUNG

Die Akkordverstärker-Funktion funktioniert, wenn ein nicht perkussiver Ton gewählt wird. Siehe die Tabelle der Tonarten in der Bedienungsanleitung.

## 19 LOWER HOLD (Untere Halte-Funktion)

Mit dieser Taste wird die Funktion LOWER HOLD (Haltefunktion Unten) aktiviert. Diese Funktion unterstützt die im unteren Bereich gespielten Noten.

## 20 MASTER EQ

Diese Taste ermöglicht die Aktivierung des Control-Drehknopfs ⑩ für die Einstellung der Parameter des Master Equalizer.

## 21 Bereich VIBRATO/CHORUS (Vibrato/Chor)

In diesem Bereich erfolgt die Einstellung des Effekts Vibrato und Chorus).

Mit der Taste [TYPE] wird die Art des Effekts gewählt.

Mit der Taste [ON] wird der Effekt aktiviert bzw. deaktiviert.

## 22 OVERDRIVE

Mit dieser Taste wird eine natürlich klingende Verzerrung aktiviert, die typisch für einen Vakuumröhren-Verstärker ist. Einige Werte dieses Effekts können bearbeitet werden.

## 23 ORGELTYP

Mit dieser Taste kann der gewünschte Orgeltyp gewählt werden.

## 24 Bereich PERKUSSION

In diesem Bereich kann der klassisch knackige Attacksound eingesetzt werden, der für die Vintage-Orgel so einzigartig ist.

## 25 Bereich TW Tonewheel (Tonrad)

Mit der Taste [FULL] werden alle Schieberegler automatisch nach oben bewegt (max. Lautstärke). Um die Schieberegler nach unten zu bewegen, gleichzeitig die Tasten [FULL] und [MORPHING] drücken (LÖSCHEN).

Mit der Taste [MORPHING] wird die gleichnamige Funktion aktiviert. Es wird dabei zwischen zwei verschiedenen Vorgehensweisen unterschieden:

- **AUTO** - Bei Abruf eines Tonrads wird die Position der Schieberegler nicht sofort erreicht, sondern innerhalb einer spezifischen Zeit.
- **EXPRESSION** - Der Übergang zwischen zwei verschiedenen Schieberegler-Kombinationen (VON, NACH) erfolgt durch die Bewegung des Pedals „Expression“.

## 26 Bereich ROTARY

In diesem Bereich kann der Klang der klassischen Rotations-Lautsprecher der Vergangenheit simuliert werden.

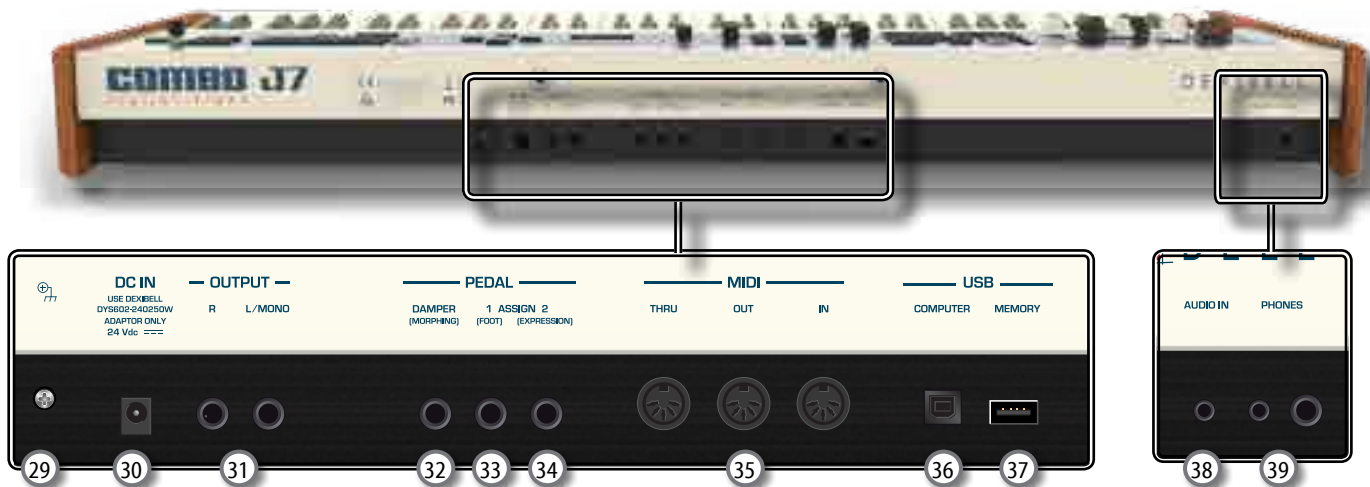
## 27 Bereich TW ASSIGN (Tonrad-Zuordnung)

Hier kann gewählt werden, welcher Teil (PEDAL/LOWER/UPPER) (Pedal/Unterer/Oberer) den Schieberegler zugeordnet werden soll. Diese Wahl ist in der Phase der Bearbeitung oder des Live-Spiels nützlich.

## 28 Motorisierte Schieberegler

Die Aufgabe der 9 Schieberegler besteht darin, dass die Lautstärken der einzelnen Fußlagen eingestellt werden. An den einzelnen Schieberegler sind an der flachen Seite die Zahlen von 1-8 angegeben. Wenn ein voreingestelltes Tonrad oder ein Speicher aufgerufen wird, werden sich die Schieberegler auf die neue Position bewegen.

# Rückseite



## 29 Ground terminal

Bei bestimmten Aufstellungen kann beim Berühren des Geräts ein leichtes Kribbeln gespürt werden. Dieses Gefühl kann beseitigt werden, indem das Erdungskabel an eine externe Erdung angeschlossen wird. Für Details siehe S. 47.

## 30 DC IN-Buchse

Das mitgelieferte Netzteil hier anschließen (S. 47).

### ANMERKUNG

Sichergehen, dass nur das mit dem Gerät gelieferte Netzteil (DEXIBELL DYS602-240250W) verwendet wird. Zudem sicherstellen, dass die Netzspannung bei der Installation mit der auf dem Körper des Netzteils angegebenen Eingangsspannung übereinstimmt. Andere Netzteile könnten eine unterschiedliche Polarität verwenden oder für eine andere Spannung entwickelt worden sein. Ihre Benutzung kann daher zu Schäden, Funktionsstörungen oder Stromschlag führen.

## 31 Buchsen OUTPUT R, L/MONO

An dieser Buchse kann ein externer Lautsprecher mit Verstärker angeschlossen werden.

## 32 DÄMPFER (MORPHING) Pedal

Dieses Pedal verwenden, um den Klang zu halten. Siehe S. <HL> Sie können dieses Pedal auch benutzen, um den Übergang zwischen zwei verschiedenen Schieberegler-Kombinationen (MORPHING) zu steuern. Siehe S. 49.

## 33 ASSIGN 1 [FOOT] Pedal (Zuordnung 1 eines Fußpedals)

Der Anschluss eines optionalen Pedals an diese Buchse ermöglicht die Steuerung einer zuweisbaren Funktion mit dem Fuß. Siehe S. 49.

## 34 ASSIGN 2 [EXPRESSION] Pedal (Zuordnung 2 eines Expression-Pedals)

Der Anschluss eines optionalen Expression-Pedals an diese Buchse ermöglicht die Steuerung der Lautstärke von einem oder mehreren Teilen bzw. eines anderen Parameters mit dem Fuß. Siehe S. 49.

## 35 MIDI-THRU/OUT/IN-Buchsen

Diese Buchsen ermöglichen den Anschluss von COMBO J7 an externe MIDI-Vorrichtungen, um MIDI-Signale zu senden und zu empfangen. Siehe S. 18

An der IN-Buchse kann eine handelsübliche Pedaleinheit angeschlossen werden, damit die Bässe mit den Füßen gespielt werden können. Wenn hier eine Pedaleinheit angeschlossen wird, wird die PEDAL-Sektion polyphon.

## 36 USB Computer-Port

Ein USB-Kabel verwenden, um COMBO J7 über diesen Anschluss an den Computer anzuschließen (S. 49).

## 37 USB-Speicher-Port

Hier einen handelsüblichen USB-Speicher anschließen.

### ANMERKUNG

\* Den USB-Speicher vorsichtig einführen und sicherstellen, dass der Anschluss an der Vorrichtung angemessen und korrekt angeschlossen worden ist.

\* Dexibell empfiehlt, keine USB-Hubs zu verwenden, egal ob diese aktiv oder passiv sind. Bitte nur einen USB-Speicher an diesen Port anschließen.

## 38 AUDIO-IN-Buchse

Mit dieser Mini-Buchse können die Audio-Ausgänge einer externen Signalquelle (CD/MP3-Player, usw.) angeschlossen werden.

## 39 PHONES-Ausgang

Hier können ein oder zwei Paar Kopfhörer angeschlossen werden.

# 4 Vor dem Spielen

## Anschluss des Netzteils

1. Die Taste [VOLUME] nach links drehen, um die Lautstärke zu minimieren.



2. Das mitgelieferte Netzkabel an das Netzteil anschließen.  
Nach dem Anstecken des Netzteils an eine Steckdose wird die Anzeige aufleuchten.

An eine Steckdose



### ANMERKUNG

Je nach der Gegend kann sich das mitgelieferte Netzkabel von dem oben abgebildeten unterscheiden.

### ANMERKUNG

Sicherstellen, dass nur das mit dem Gerät gelieferte Netzteil (DEXIBELL DYS602-240250W) verwendet wird. Zudem sicherstellen, dass die Netzspannung bei der Installation mit der auf dem Körper des Netzteils angegebenen Eingangsspannung übereinstimmt. Andere Netzteile könnten eine unterschiedliche Polarität verwenden oder für eine andere Spannung entwickelt worden sein. Ihre Benutzung kann daher zu Schäden, Funktionsstörungen oder Stromschlag führen.

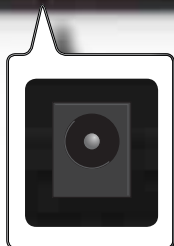
### ANMERKUNG

Falls COMBO J7 für längere Zeit nicht verwendet wird, muss das Netzkabel von der Steckdose getrennt werden.

### ANMERKUNG

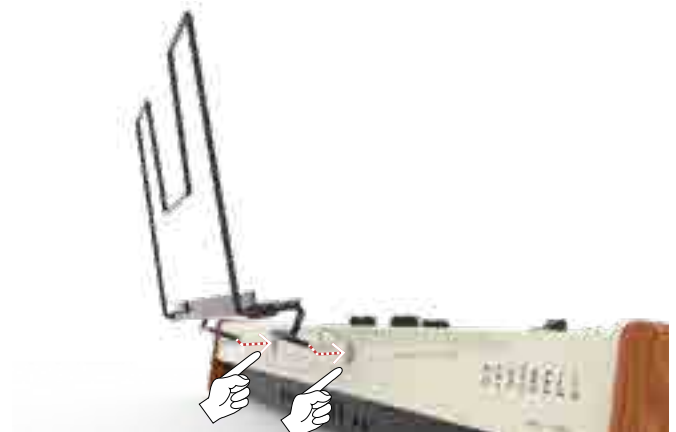
Um Funktionsstörungen zu vermeiden, das Netzteil niemals trennen, während das Gerät eingeschaltet ist.

3. Das Netzteil an die Buchse DC IN am COMBO J7 anschließen, die sich unten an der Rückseite befindet.



## Anbringung des Notenpults

Das mitgelieferte Notenpult wie in der Abbildung unten gezeigt anbringen.



## Erdungsanschluss

Bei bestimmten Aufstellungen kann beim Berühren des Geräts ein leichtes Kribbeln gespürt werden.

Dieses Gefühl kann beseitigt werden, indem das Erdungskabel an eine externe Erdung angeschlossen wird.

DIE RÜCKSEITE VON COMBO J7



1. Die Schraub-Erdungsklemme für die Erdung oder die Verbindung mit dem Chassis des Mixers, dem Vorverstärker oder einem anderen Gerät mit dem System verwenden..

## Einschalten

Nachdem alle Vorrichtungen angeschlossen wurden, zum Einschalten den unten beschriebenen Vorgang befolgen.

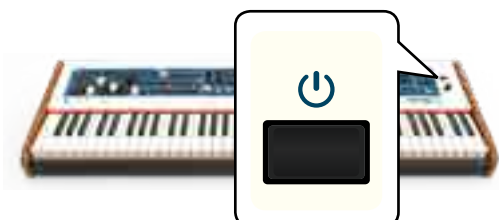
1. Die Taste [VOLUME] nach links drehen, um die Lautstärke zu minimieren.

### ANMERKUNG

Vor dem Ein-/Ausschalten von COMBO J7 immer sicherstellen, dass die Lautstärke herunter gedreht wurde. Auch bei herunter gedrehter Lautstärke können beim Ein-/Ausschalten von COMBO J7 Töne wahrgenommen werden.

Dies ist normal und kein Anzeichen einer Funktionsstörung.

2. Am COMBO J7 die Taste [⏻] rechts drücken, um das Gerät einzuschalten.



Die Stromzufuhr wird eingeschaltet, ein Statusbalken wird am Display von COMBO J7 angezeigt.



Nach einer kurzen Pause erscheint die Hauptseite und COMBO J7 kann ab jetzt Klänge produzieren.



3. Zum Einstellen der Lautstärke den [VOLUME] Drehknopf verwenden.

**ANMERKUNG**

Dieses Gerät ist mit einem Schaltkreissschutz ausgestattet. Es ist ein kurzes Intervall (einige Sekunden) erforderlich, bevor das Gerät normal betrieben werden kann.

Falls das eingeschaltete Gerät für einen bestimmten Zeitraum nicht benutzt wird, schaltet es sich automatisch aus.

Falls die Versorgung nicht automatisch ausgeschaltet werden soll, die "AUTO OFF" Einstellung auf "OFF" drehen.

**Bei Werkeinstellungen wird die Stromversorgung 120 Minuten, nachdem das Gerät nicht mehr bespielt oder bedient wurde, automatisch ausgeschaltet.**

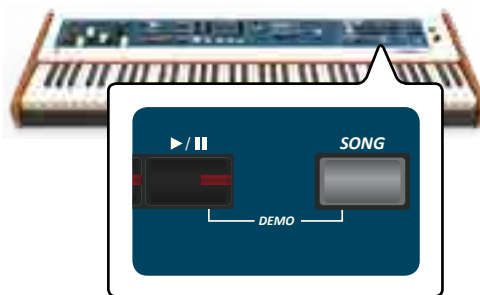
Kurz bevor COMBO J7 automatisch abgeschaltet wird, erfolgt das Countdown auf dem Display. Falls COMBO J7 weiterhin verwendet werden soll, jegliche Taste drücken.

Falls die Stromversorgung nicht automatisch abgeschaltet werden soll, die "AUTO OFF" Einstellung auf "OFF" stellen.

## Demo von COMBO J7

COMBO J7 beinhaltet ein Demo, das die besten Klänge des Instruments vorführt.

1. Gleichzeitig die Tasten [▶/II] und [SONG] drücken, um alle Demostücke abzuspielen.



Die Wiedergabe startet automatisch mit dem Demo-Song.

2. Die Taste [MAIN/EXIT] drücken, um die Demo-Funktion zu verlassen.

**ANMERKUNG**

Für die wiedergegebene Musik werden keine Daten aus MIDI OUT ausgegeben.

**ANMERKUNG**

Alle Rechte vorbehalten. Die nicht autorisierte Verwendung dieses Materials für andere Zwecke als den Privatgebrauch ist gesetzwidrig.

## Ausschalten

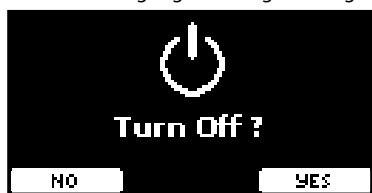
1. Die Taste [VOLUME] nach links drehen, um die Lautstärke zu minimieren.

**ANMERKUNG**

Um Funktionsstörungen zu vermeiden, das Netzteil niemals trennen, während das Gerät eingeschaltet ist.

2. Am COMBO J7 den Schalter [⏻] drücken.

Eine Ausschalten-Bestätigungsmeldung wird angezeigt:



3. Zur Bestätigung die Funktionstaste "YES" drücken.

Das Display zeigt folgende Meldung an:



und das Gerät schaltet sich nach wenigen Sekunden aus.

Falls es nicht ausgeschaltet werden soll, die Funktionstaste "NO" betätigen.

**ANMERKUNG**

Falls das Gerät vollständig abgeschaltet werden soll, zuerst den Schalter [POWER] ausschalten und anschließend das Netzkabel von der Steckdose trennen. Siehe "Anschluss des Netzteils" (S. 47).

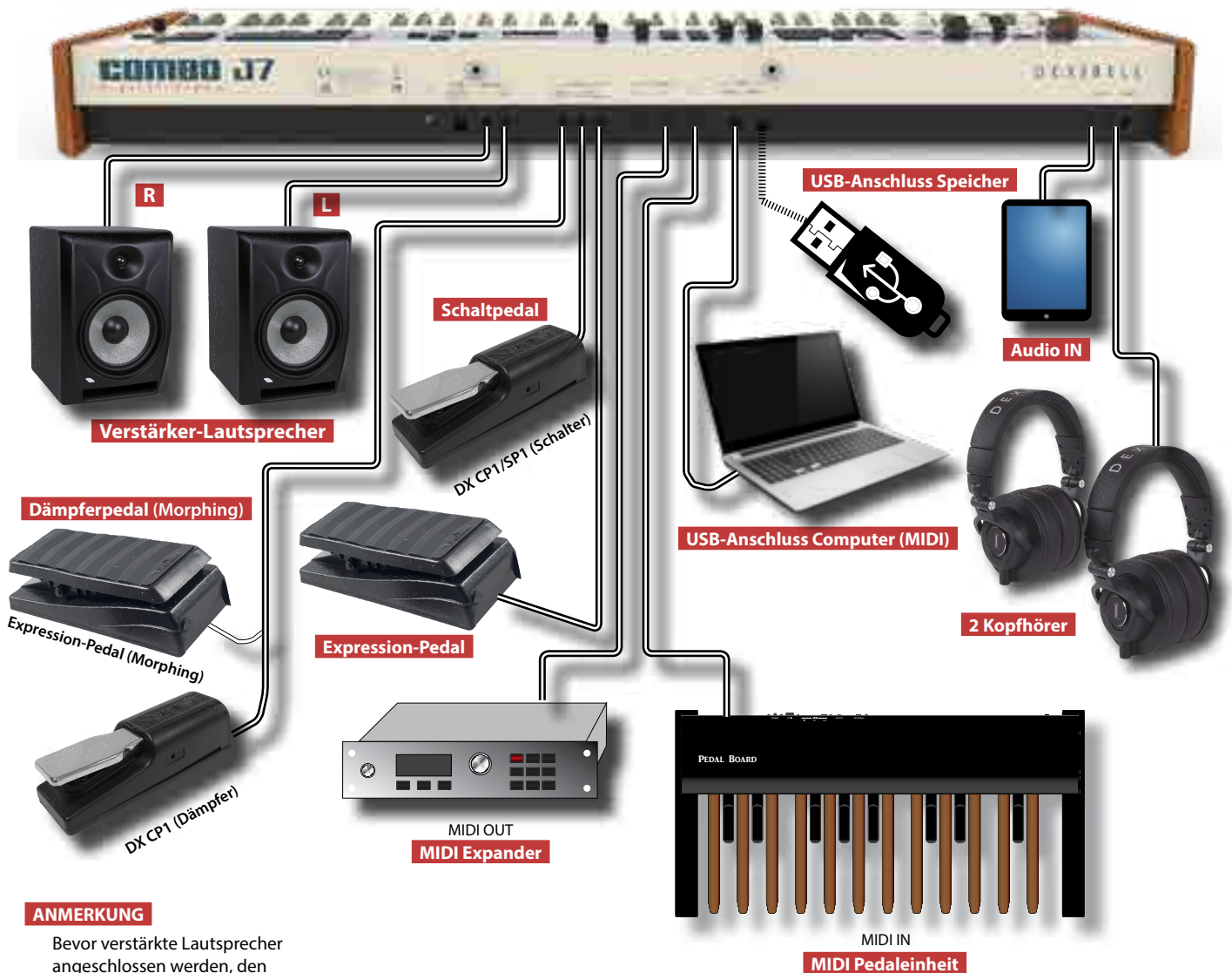


# 5 Kurzanleitung Anschlüsse

## Peripheriegeräte

### ANMERKUNG

Bevor ein externes Gerät an die Audio-IN-Buchse angeschlossen wird, den [VOLUME] Drehknopf in Richtung untere Position drehen, um die Lautstärke zu minimieren.



### ANMERKUNG

Bevor verstärkte Lautsprecher angeschlossen werden, den [VOLUME] Schieberregler in untere Position drehen, um die Lautstärke zu minimieren.

# 6 Kurzanleitung

## Die motorisierten Schieberegler

Diese Schieberegler in Echtzeit benutzen, um durch Herauf-/Herunterschieben derselben eine Auswahl an Tonarten zu erstellen. Wenn ein voreingestelltes Tonrad oder ein Speicher aufgerufen wird, werden sich die Schieberegler auf die neue Position bewegen. Auf dem Display werden die Nummern der einzelnen Fußlagen angezeigt.

## Einen Orgeltyp wählen

Die COMBO J7 reproduziert Toncharakteristiken berühmter Vintage-Orgeln. Über "USER 1" und "USER 2" können Sounds importiert werden, die auf der Webseite [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com) heruntergeladen wurden.

1. Die Taste mehrmals drücken, bis die Anzeige für den gewünschten Orgeltyp leuchtet.

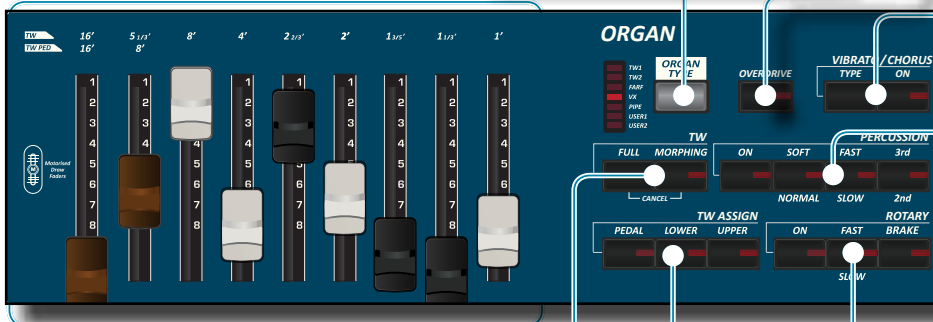
## Übersteuerungsverzerrung hinzufügen

Bei dieser Funktion wird eine natürliche Klangverzerrung wie bei einem Röhrenverstärker hinzugefügt.

1. Die Taste [OVERDRIVE] (Übersteuerung) zur Aktivierung der Verzerrung drücken. Die Anzeigetaste leuchtet.

## Hinzufügen von Vibrato & Chorus

1. Durch Drücken der Taste [ON] wird der Effekt aktiviert.
2. Die Taste [TYPE] zur Wahl des Effekt-Typs (V1, C1, V2, C2, V3, C3 und TREMULANT 1 ~ 6 nur für den Pfeifenorgelklang) drücken.



## Dem Klang Perkussion hinzufügen

Die COMBO J7 bietet die Möglichkeit, die für eine Vintage-Orgel typischen Perkussionsklänge nachzuahmen.

1. Taste [ON] zur Aktivierung der Perkussion zum Klang drücken.
2. Bei Drücken der „SOFT“-Taste ist der Perkussionsklang weicher.
3. Bei Drücken der „FAST“-Taste schwillt der Perkussionsklang sofort ab, so dass der Ansatz härter wird.
4. Die [3./2.] Taste drücken, um zwischen den dritten (Anzeiger leuchtet auf) bzw. zweiten Obertönen zu wählen

## Morphing-Funktion

In dieser Sektion können verschiedene nützliche Funktionen in Bezug auf die Bewegung der Schieberegler gesteuert werden.

1. Mit der Taste [MORPHING] wird diese Funktion aktiviert. Für mehr Details bitte den entsprechenden Abschnitt in der Bedienungsanleitung beachten.
2. Durch Drücken der Taste [FULL] werden die Schieberegler nach unten verschoben (max. Lautstärke).
3. Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten [FULL] und [MORPHING] werden die Schieberegler nach oben geschoben (Mindestlautstärke).

## Zuordnung der Schieberegler

Sie können Orgelklänge für die Tastaturbereiche UPPER (Oberer), LOWER (Unterer) und PEDAL wählen. Es ist klar, dass nur jeweils ein Bereich der Sektion Schieberegler zugeordnet werden kann.

1. Die Tasten [UPPER], [LOWER] oder [PEDAL] drücken, um den entsprechenden Tastaturbereich der Sektion der Schieberegler zuzuordnen.

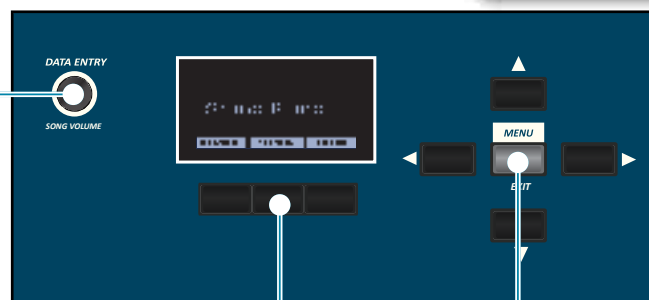
## Dem Klang den Rotations-Effekt hinzufügen.

In dieser Sektion kann der Rotations-Effekt ein- bzw. ausgeschaltet werden. Dieser Effekt simuliert die typische Klangmodulation, die durch Rotations-Lautsprecher erzeugt wird.

1. Die Taste [ON] drücken, um den Rotations-Effekt hinzuzufügen. Die Anzeigetaste leuchtet.
2. Die Taste [FAST/SLOW] (Schnell/Langsam) drücken, um zwischen der schnellen (Anzeiger leuchtet auf) bzw. langsamen Geschwindigkeit zu wählen
3. Die Taste [BRAKE] (Bremsen) drücken, um die Rotation des Rotary-Effekts anzuhalten.

## Data Entry/Song Volume (Dateneingabe/Song-Lautstärke)

Nach erfolgter Wahl eines Wertes hat dieser Knopf die Funktion der Dateneingabe. Diese Taste ermöglicht die Einstellung der Lautstärke des Song Players.



## Funktionstasten

1. Diese Taste drücken, um die Funktionen/Optionen auszuwählen, die im unteren Teil des Displays angezeigt werden.

## Menü/Exit Taste

1. Diese Taste ermöglicht das Öffnen und Schließen der Menüseite, auf der alle verfügbaren Funktionen angezeigt und ausgewählt werden können.

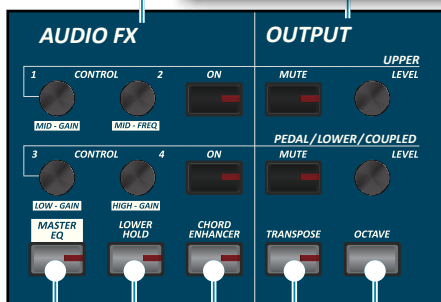
## Effekte für Orchesterklänge

Die Drehknöpfe [CONTROL] drehen, um den Parameterwert des dem aktuellen Orchesterklang entsprechenden Effekts einzustellen.

Die Taste [ON] drücken, um der Tonalität einen Effekt hinzuzufügen, oder nicht.

## Lautstärkeinstellung und Stumm schalten eines Tastaturbereichs

Für die Einstellung des Levels den entsprechenden Knopf drehen. Zum Stummschalten eines Tastaturbereichs die entsprechende Taste [MUTE] drücken.



## Tastatur-Oktave ändern

Die Oktav-Funktion dient zur Änderung der Tonhöhe des ausgewählten Bereichs in Oktavschritten.

1. Die Taste [OCTAVE] betätigen.

## Transponieren der Tastatur

1. Die Taste [TRANPOSE] drücken, um die Seite für die Änderung des Transpositionswerts aufzurufen.
2. Die Tasten [◀] [▶] verwenden, um den Wert zu ändern.

## Verbesserung des Klangs (CHORD ENHANCER)

Diese Funktion verstärkt den Klang, indem dem gespielten Akkord Noten hinzugefügt werden. Die Akkordverstärker-Funktion funktioniert, wenn ein nicht perkussiver Ton gewählt wird. Siehe dazu die Liste der Klangarten in der Bedienungsanleitung.

1. Einen nicht perkussiven Klang wählen. Siehe die Tabelle der Klangarten in der Bedienungsanleitung.
2. Auf [CHORD ENHANCER] drücken, um diese Funktion einzuschalten.
3. Einen Akkord auf der Tastatur spielen.

Die Chord Enhancer Funktion fügt dem gespielten Akkord Noten hinzu.

## Lower Hold (Untere Halte-Funktion)

Ist diese Funktion aktiviert, klingen die Noten des unteren bzw. des Pedalbereichs so lange weiter, bis eine andere Note auf der Tastatur angeschlagen wird.

1. Die Taste [LOWER] (Unterer Bereich) drücken, um den unteren Bereich zu aktivieren und die Tastatur zu teilen.
2. Die Taste [LOWER HOLD] (Unterer Bereich halten) zur Aktivierung der Funktion drücken.

## Master Equalizer

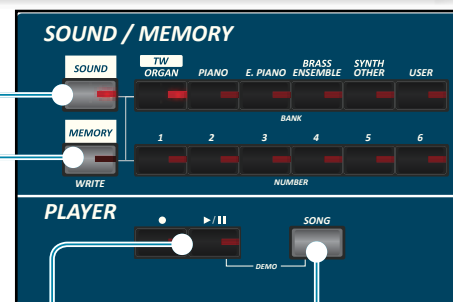
1. Die Drucktaste [MASTER EQ] drücken.
2. Die Druckknöpfe "CONTROL" verwenden, um einen bestimmten Frequenzbereich zu betonen oder zu reduzieren.

## Eine Tonart auswählen

1. Taste [SOUND] drücken
2. Eine der Tasten der Ton-Family drücken, um den neuen Ton aufzurufen
3. Eine Taste von [1] bis [6] drücken, um einen anderen Ton aus der Family auszuwählen.

### EINSTELLEN DER AUSGEWÄHLTEN TONART ALS FAVORIT

1. Dieselbe vorher gedrückte Tonnummertaste drücken und gedrückt halten



## Song-Modus

1. Die Taste [SONG] drücken, um auf die Betriebsart SONG zu schalten.
2. Die Funktionstaste "SONG LIST" betätigen  
Das Display zeigt die Inhalte des internen Liederspeichers.

## Ein Musikstück aufnehmen und abspielen

1. Die Taste [●] drücken, um die Aufzeichnung zu starten.
2. Das Musikstück spielen.
3. [●] drücken, um die Aufnahme zu unterbrechen.
4. Die Taste [▶/||] drücken, um das Lied anzuhören.
5. Erneut die Taste [▶/||] drücken, um das Musikstück zu pausieren.

## Bevorzugte Einstellungen

### SPEICHERN DER BEVORZUGTEN EINSTELLUNG

COMBO J7 ermöglicht das Speichern der bevorzugten Einstellungen des Benutzers, um sie bei Bedarf einfach aufzurufen. Es können bis zu 36 komplette Setups gespeichert werden.

1. Die Taste [MEMORY/WRITE] drücken und gedrückt halten, um die Speicherseite aufzurufen.
2. Die Bank- (Tonfamilie) und Nummertasten für die Auswahl der Position für die Neuplatzierung des Speichers verwenden.
3. Die Funktionstaste mit der Anzeige "SAVE" im unteren Bereich des Displays drücken.
4. Die Tasten [DATA ENTRY] (Dateneingabe) und [◀] [▶] verwenden, um den gewünschten Namen einzugeben.
5. Für die Bestätigung die Funktionstaste mit der Anzeige "OK" im unteren Bereich des Displays drücken.

### AUFRUFEN DER BEVORZUGTEN EINSTELLUNG

1. Die Taste [MEMORY/WRITE] drücken, um die Speicherseite aufzurufen.
2. Die Bank- (Tonfamilie) und Nummertasten verwenden, um die Speicherplatzierung auszuwählen..

# 7 Spezifikationen

ELEMENTE		COMBO J7
TASTATURTYP	73 Tasten Typ Wasserfall	
TONGENERATOR	T2L: Sampling and Modelling Technology	
MODELLIERUNG	Reagiert auf Spielerartikulation (Orchesterklänge)	
SAMPLING	XXL Wellengröße holophone Aufnahme bis zu 15 Sekunden an unteren Klaviernoten	
SAMPLING-FORMAT	24 bit linear - 48 KHz (Interne Verarbeitung und DSP bei 32 Fließkomma)	
DIGITALE ANALOG-KONVERTIERUNG (DAC)	24 bit linear - 48 KHz, Dynamikbereich, S/N:106dB	
MAXIMALE POLYPHONIE	Unbegrenzt mit 320 Oszillator	
ORGELTYPEN	TW1, TW2, FARF, VX, PIPE + User1, User2 können von der Website heruntergeladen werden	
KLÄNGE	Über 100 voreingestellten Orgelklänge + 105 Klänge + User können von der Website heruntergeladen werden (mit .sf2 kompatibel)	
TONRAD	9 motorisiert	
SPEICHER	Intern: 36 User: Unbegrenzt vom USB-Speicher herunterzuladen	
TASTATUR-MODUS	4 Bereiche (UPPER, LOWER, COUPLED, PEDAL)	
ANSCHLAGSDYNAMIK	5 Typen + Fest	
NACHHALL	24 Typen	
EFFEKTE	Rotary, Overdrive, Vibrato/Chorus für Orgel + 2 FX x 14 Typen für jeden Bereich	
MASTER EQUALIZER	3-Band Digitaler Equalizer	
MASTER TUNING	7 übliche Voreinstellungen + Feineinstellung	
CHORD ENHANCER	Yes	
CONTROLLER	Bereich Level Encoder x 2	
	EQ/FX Encoder x 4	
	Data Entry/Song Level Encoder x 1 (Dateneingabe/Song-Lautstärken-Encoder x 1)	
	Master Lautstärke-Drehknopf	
AUDIO-PLAYER	.wav, .aiff, .mp3, in allen Formaten, Frequenzen und bit-Raten	
AUDIO-RECORDER	.wav (48 kHz, 32-Fließkomma) an USB-Speicher	
MASTER TUNING	YES: 415,4Hz to 466,1 Hz (regelbare Steigerungen von 0,1 Hz) + 2 Voreinstellungen (440 Hz, 442 Hz)	
STIMMUNG	9 Typen + 3 User	
WIRELESS-VERBINDUNG	• Bluetooth® Audio-Streaming	
RHYTHMUSPATTERNS	X MURE APP für i-Phone und i-Pad (FREE) mit Multi-Track Audio Patterns	
VERBINDER	DC IN-Buchse	für mitgeliefertes Netzteil
	AUDIO IN Stecker	Stereo Miniatur-Kopfhörer-Typ
	Ausgang (L/Mono, R) Stecker	1/4-inch Kopfhörer-Typ x 2
	Stecker Kopfhörer	1 x Stereo Miniatur-Kopfhörer-Typ 1 x Stereo 1/4-inch Kopfhörer-Typ
	USB COMPUTER-Port	Typ B
	USB-SPEICHER-Port	Typ A
	DÄMPFER-Pedal (MORPHING) Buchse	Zuweisbar
	ASSIGN 1 Pedal [FUSS] Buchse	Zuweisbar
	ASSIGN 2 Pedal [EXPRESSION] Buchse	Zuweisbar
STROMVERSORGUNG	24V DC 2,5A , mitgeliefertes AC/DC Netzteil	
STROMVERBRAUCH	Standby: < 0,2 W Maximum: 11 W "ErP" LEVEL VI für Echo-Effizienz bei Standby-Verbrauch	
ABMESSUNGEN	1058 (W) x 338 (D) x 112 (H) 41-11/16 (W) x 13-5/16 (D) x 4-7/16 (H) Zoll	
GEWICHT	10 kg (ohne Netzteil) 2 lbs 4 oz (ohne Netzteil)	
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR	Kurzanleitung Netzteil (DEXIBELL DYS602-240250W)	
OPTIONALES ZUBEHÖR (separat erhältlich)	Continuous Pedal DX CP1 mit EIN/AUS-Schalter, Professionelle Kopfhörer DX HF7	

- Bluetooth® ist eine registrierte Handelsmarke von Bluetooth SIG, Inc.

## ANMERKUNG

Im Interesse des Produkts können die Spezifikationen und Beschreibungen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

# COMBO J7

digital organ

## Guide rapide

Nous vous souhaitons la bienvenue dans ce guide du COMBO J7 et nous vous félicitons pour avoir acheté cet instrument.

COMBO J7 est la solution idéale all-in-one pour les joueurs de synthé les plus performants. Des sections dédiées avec des contrôles puissants en temps réel vous permettent de vous exprimer sur la scène au mieux. La section d'orgue avec neuf atténuateurs motorisés et beaucoup d'effets comme le rotatif, les percussions, le vibrato, le chorus, permet de goûter tous le spectre des sons d'orgue dans vos performances. De plus, la section du son permet de sélectionner la sélection des sons de Pianos, Brass, Synths la meilleure avec une qualité de son Dexibell indéniable.

*Pour vous permettre d'apprécier et d'utiliser au mieux les fonctions de l'orgue, veuillez lire attentivement toutes les parties de ce manuel d'utilisation (vous pouvez le télécharger en version complète sur le site internet Dexibell).*

**Conserver ce manuel à la portée en vue de futures consultations.**



Profitez dès à présent d'avantages considérables en enregistrant votre produit sur [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com).

- Vous pouvez profiter de la garantie prolongée de DEXIBELL de **3 ans** (La garantie prolongée est soumise à des conditions spécifiques. Veuillez consulter la partie correspondante).
- La version complète du mode d'emploi peut être téléchargée.
- Vous êtes informé des offres spéciales.
- Vous pouvez être informé des nouvelles versions de logiciel et nouveaux sons.

## VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER

Toujours suivre les précautions suivantes énumérées ci-dessous afin d'éviter le risque pour l'utilisateur de blessures graves ou même de mort pour cause de choc électrique, feu ou autre accident.



### AVERTISSEMENT

#### Utiliser uniquement dans un climat non tropical.

Cet appareil et son adaptateur secteur ne peuvent être utilisés en toute sécurité que dans un climat non tropical. La plage de température de fonctionnement est comprise entre 5 °C et 40 °C (41 °F à 104 °F).



#### Ne pas réparer, modifier ni remplacer soi-même des composants.

Ne pas tenter de réparer l'appareil, ni de modifier ou de remplacer des composants du produit. Prière de contacter le centre d'assistance DEXIBELL le plus proche.



#### Ne pas démonter ni modifier soi-même.

Ne pas ouvrir l'appareil ou son adaptateur secteur ni tenter de démonter ou de modifier les composants interne de quelques manière que ce soit.



#### Utiliser uniquement l'adaptateur secteur fourni (DEXIBELL DYS602-240250W).

Utiliser uniquement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil. Le branchement d'un autre adaptateur secteur peut entraîner de graves dommages du circuit interne et un risque d'électrocution.



#### Utiliser uniquement le câble d'alimentation fourni.

Utiliser uniquement le câble d'alimentation CA fourni avec l'adaptateur secteur compris dans l'emballage.



#### Ne pas plier le câble d'alimentation de manière excessive.

Ne pas plier ni tordre le câble d'alimentation de manière excessive, afin de ne pas l'abîmer. Les câbles abîmés peuvent entraîner des risques d'incendie et d'électrocution !



#### Ne pas placer l'appareil dans une position instable.

Ne pas placer l'appareil dans une position instable dans laquelle il risquerait de se renverser.



#### Éviter toute pénétration de liquide ou d'objets étrangers dans l'appareil ; Ne pas placer de récipients contenant des liquides sur l'appareil.

Ne pas placer d'objets remplis de liquides (tels qu'un verre d'eau) sur ce produit. Éviter toute pénétration d'objets étrangers (par ex. des objets inflammables, des pièces de monnaie ou des fils) ou de liquides (par ex. de l'eau ou du jus) dans ce produit. Le cas échéant, ceux-ci peuvent provoquer des courts-circuits, un fonctionnement défectueux ou d'autres dysfonctionnements.



#### Ne jamais placer ni ranger le produit dans les types d'emplacement suivants.

- Exposés à un froid ou à une chaleur excessifs (par exemple à la lumière directe du soleil, près d'un radiateur ou dans une voiture pendant la journée).
- Soumis à la vapeur ou fumée.
- Humides (tels que les laveries, les salles de bain ou sur des sols mouillés).
- Soumis à l'eau salée.
- Soumis à la pluie.
- Poussiéreux ou sablonneux.
- Soumis à des variations extrêmes de température ou d'humidité (cela peut causer une condensation et l'accumulation d'eau sur la surface de l'instrument. Les composants en bois sont susceptibles d'absorber de l'eau et de s'abîmer).
- Soumis à des niveaux élevés de vibration ou de secousse.



#### Ne pas faire tomber l'appareil ni le soumettre à des chocs importants.

Ne pas faire tomber l'appareil. Le protéger contre les chocs importants !



#### Ne pas brancher l'appareil à une prise électrique avec un nombre déraisonnable d'autres dispositifs.

Ne pas brancher le câble d'alimentation de l'appareil à une prise électrique avec un nombre déraisonnable d'autres dispositifs. Cela peut entraîner la surchauffe de la prise, voire provoquer un incendie.



#### Les adultes doivent surveiller les enfants éventuellement présents.

Lors de l'utilisation de l'appareil dans des lieux où sont présents des enfants, ne jamais laisser l'appareil sans surveillance. Surveiller plus particulièrement les enfants afin d'éviter toute manipulation incorrecte de l'appareil.



#### Éviter l'utilisation prolongée à un volume élevé.

Cet appareil, seul ou combiné à un amplificateur et des écouteurs ou des haut-parleurs, peut produire des niveaux de bruit susceptibles de causer une perte irréversible de l'ouïe. NE PAS utiliser pendant longtemps à un volume élevé ou à un volume provoquant une gêne. En cas de sensation de perte de l'ouïe ou de sifflement dans les oreilles, arrêter immédiatement d'utiliser l'appareil et consulter un audiologiste.



#### En cas de constatation d'une anomalie quelconque, éteindre immédiatement l'appareil.

Éteindre l'appareil et débrancher l'adaptateur secteur de la prise électrique dans les cas suivants :

- Si l'adaptateur secteur, le câble d'alimentation électrique ou la fiche ont été abîmés.
- En présence de fumée ou d'odeurs inhabituelles.
- Si le produit a été exposé à la pluie.
- Si des objets sont tombés dans l'appareil ou si du liquide a été versé dedans.
- Si l'appareil de fonctionne pas ou si ses performances ont considérablement changé.
- Si l'appareil est tombé ou si l'enveloppe du produit a été abîmée.



Contactez le centre d'assistance agréé le plus proche.



### ATTENTION

#### Saisir la fiche pour brancher ou débrancher l'adaptateur secteur.

Lors du débranchement de la fiche d'alimentation électrique de l'instrument ou d'une prise, toujours tenir la fiche elle-même et non le câble. Toute traction du câble risque de l'abîmer.



#### Ne pas brancher ni débrancher l'adaptateur secteur avec les mains mouillées.

Ne jamais manipuler l'adaptateur secteur ou sa fiche avec les mains mouillées lors de son branchement ou de son débranchement d'une prise électrique.



#### Toujours garder la fiche de l'adaptateur secteur propre.

Débrancher régulièrement l'adaptateur et nettoyer sa fiche avec un chiffon sec. Si l'appareil est resté inutilisé pendant longtemps, débrancher le câble d'alimentation CA de la prise CA.



#### Éviter tout emmêlement des câbles.

Tenter d'éviter tout emmêlement des câbles et cordons. Tenir tous les cordons et câbles hors de portée des enfants.



#### Avant de nettoyer l'appareil, débrancher l'adaptateur secteur de la prise électrique.

Pour éviter toute électrocution ou dommage de l'appareil, éteindre l'appareil et débrancher l'adaptateur secteur de la prise électrique (p. 10).



#### S'il existe un risque de chute de foudre dans la région considérée, débrancher l'adaptateur secteur de la prise électrique.

Si un orage prévu dans la région considérée, débrancher l'adaptateur secteur de la prise électrique.



#### Ne pas se pencher avec du poids ni placer d'objets lourds sur l'appareil.

Éviter de grimper sur l'appareil et ne pas placer d'objets lourds dessus.



#### Précautions à prendre lors du déplacement de l'appareil

- Lors du déplacement ou du transport de l'appareil, toujours utiliser deux personnes ou plus. Toute tentative de soulever l'appareil tout seul peut entraîner des lésions du dos ou d'autres blessures et abîmer l'appareil.
- Manipuler l'appareil avec précaution, en le tenant en position horizontale.
- Débrancher le câble d'alimentation et tous les câbles connectés.



#### Placer dans un endroit aéré.

L'appareil et l'adaptateur secteur doivent être placés de manière à ce que leur emplacement ou leur position n'interfère pas avec leur aération.



#### Ne pas utiliser dans des climats tropicaux.

N'utiliser l'appareil et l'adaptateur secteur que dans des climats tempérés (non tropicaux).



#### Placer près de la prise de courant

Installer l'équipement près de la prise de courant et s'assurer qu'il soit facile d'accéder au dispositif de déconnexion de l'appareil.



Outre les éléments énumérés dans les « Consignes de sécurité importantes » page 54, lire et respecter les indications suivantes :



## À propos de l'alimentation électrique

- Ne pas brancher cet appareil à la même prise électrique qu'un appareil électrique commandé par un inverseur ou un moteur (comme un réfrigérateur, une machine à laver ou un climatiseur). Ceci peut entraîner une interférence audible.
- L'adaptateur peut devenir chaud après de nombreuses heures d'utilisation interrompue. Il peut s'agir d'une dissipation normale de la chaleur à travers le boîtier de l'adaptateur. Pour réduire le risque de surchauffe, placer l'adaptateur sur le sol, dans un endroit bien aéré.
- Avant de brancher l'appareil à un autre équipement, éteindre l'alimentation de tous les équipements. Autrement, il existe un risque d'électrocution ou de dommage de l'équipement.
- Si l'unité ne fonctionne pas pendant 120 minutes (2 heures), pour prévenir toute consommation inutile de courant, l'appareil est doté d'une fonction « AUTO OFF » (extinction automatique) qui l'arrête automatiquement. Si vous ne souhaitez pas que l'appareil s'éteigne automatiquement, configurez le paramètre « AUTO OFF » sur « OFF ».

### REMARQUE

La configuration « AUTO OFF » est mémorisée au moment de l'extinction de l'appareil.



## À propos de l'emplacement approprié

- Ne pas placer l'appareil près d'amplificateurs de puissance (ou de tout autre équipement contenant de grands transformateurs de puissance) afin de réduire l'effet de ronflement. En cas de ronflement, pour atténuer le problème, modifier l'orientation de l'appareil ou la placer loin de la source d'interférence.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une télévision ou d'une radio. Cet appareil est susceptible d'interférer avec la réception de la radio ou de la télévision.
- Lors de l'utilisation de cet appareil avec une application sur iPhone/iPad, il est conseillé de configurer le « Mode Avion » sur « ON » sur l'iPhone/iPad afin d'éviter toute interférence causée par la communication.
- L'utilisation de téléphones portables à proximité de l'appareil peut causer une interférence. En présence d'interférences, changer ces dispositifs sans fil de place afin de les éloigner de cet appareil ou les éteindre.
- Ne pas exposer l'appareil au froid ou à la chaleur excessifs ni à la lumière directe du soleil et ne pas le placer près de dispositifs qui rayonnent de la chaleur. Ne pas laisser cet appareil à l'intérieur d'un véhicule pendant la journée. Les températures extrêmes peuvent abîmer l'appareil.
- Lors du déplacement de l'appareil d'un endroit à un autre, prendre garde aux grands changements de température ambiante. En cas de grand changement de température, de la condensation est susceptible de se former dans l'appareil. L'utilisation du dispositif en présence de condensation peut provoquer des dommages. S'il existe des raisons de penser que de la condensation a pu se former, laisser le dispositif inutilisé pendant plusieurs heures jusqu'à ce que la condensation ait complètement séché.
- Ne pas laisser d'objets en vinyle ou en plastique posés pendant longtemps sur cet appareil. Ces objets peuvent décolorer ou abîmer la finition.
- Ne pas placer d'objets posés sur le clavier pendant longtemps. Cela peut provoquer le dysfonctionnement des touches du clavier.
- Ne pas appliquer d'autocollants, de décalcomanies ni de matériel autocollant sur cet appareil. La colle est difficile à éliminer et les solvants abîment la finition externe.
- Ne pas placer d'objets remplis de liquides (tels qu'un verre d'eau) sur cet appareil. Éviter d'utiliser de l'alcool, de la laque à cheveux, du vernis à ongles, etc. à proximité de l'appareil. En cas de versement de liquide sur l'appareil, essuyer la surface avec un chiffon doux et sec.



## À propos de la maintenance

- Pour nettoyer l'appareil, plonger un chiffon doux dans de l'eau tiède, l'essorer bien, puis essuyer toute la surface en exerçant une force uniforme. Le frottement excessif d'une zone donnée peut abîmer la finition.
- Si l'appareil a une **finition polie**, il exige un entretien minutieux et régulier. Éliminer la poussière en utilisant un plumeau en plumes douces ou en laine. Faire attention de ne pas exercer de pression susceptible d'abîmer la finition et de ne pas faire glisser la poussière sur la finition, car cela peut créer de fines rayures dans la surface. Pour nettoyer les empreintes de doigts ou les marques similaires, il est possible d'utiliser un chiffon doux humide puis un chiffon sec. En cas de saleté grasse tenace, il est possible de faciliter le nettoyage en ajoutant une petite quantité de détergent doux (comme un liquide vaisselle doux) sur le chiffon humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou détergents, car ils sont susceptibles d'abîmer la surface du boîtier et de créer des craquelures. Ne pas utiliser de chiffons à poussière qui contiennent des produits chimiques.
- Ne pas passer de benzène, d'alcool ni aucun type de solvant sur cet appareil. Ceci peut entraîner la décoloration et/ou la déformation de l'appareil.



## À propos des réparations

- Toujours sauvegarder les données sur une mémoire USB avant de remettre cet appareil à un centre agréé pour réparation. Toutes les données contenues dans la mémoire de l'appareil risquent d'être perdues. Toujours sauvegarder les données importantes ou les reporter par écrit sur papier (si possible). Dextibell décline toute responsabilité en cas de perte de données de ce type.



## À propos des mémoires externes

- Introduire la mémoire USB (commerciallement disponible) dans la fente en faisant attention et selon l'angle correct.
- Faire particulièrement attention lors de la manipulation de la mémoire USB :
  - Toujours se mettre à la terre avant de manipuler une mémoire USB.
  - Ne pas toucher les broches du connecteur de la mémoire USB et éviter qu'elles se salissent.
  - Ne pas soumettre la mémoire USB à des températures extrêmes (par ex. à la lumière directe du soleil dans un véhicule fermé).
  - Éviter de mouiller la mémoire USB.
  - Ne pas la faire tomber ni la soumettre à des vibrations ou à des chocs excessifs.
- Ne pas déconnecter la mémoire USB pendant l'écriture ou la lecture des données (c'est-à-dire pendant que le voyant de la mémoire USB clignote).
- Ne jamais utiliser de concentrateur USB pour connecter une mémoire USB à l'appareil.
- Cet appareil permet d'utiliser une mémoire USB disponible commercialement. Il est possible d'acquérir de tels dispositifs dans un magasin informatique, auprès d'un distributeur d'appareils photo numériques, etc.
- L'enregistrement audio exige l'utilisation d'un dispositif de stockage USB pour supporter les débits élevés de transfert des données. Tous les dispositifs USB ne garantissent pas des performances optimales.



## À propos des droits d'auteur et des marques commerciales

- Dextibell décline toute responsabilité légale quant aux infractions commises par l'utilisateur avec cet appareil.
- L'enregistrement, la copie, et la diffusion, totaux ou partiels, d'œuvres protégées par le droit d'auteur (morceaux, interprétation en live, etc.) appartenant à des tiers sans l'autorisation du titulaire du droit d'auteur sont interdits par la loi.
- iPad® et iPhone® sont des marques commerciales déposées d'Apple Inc.
- App Store™ est une marque de service d'Apple.
- Bluetooth® est une marque commerciale déposée de Bluetooth SIG, Inc.



## Autres précautions

- Le contenu de la mémoire peut être perdu en cas de dysfonctionnement ou d'utilisation incorrecte. Pour éviter la perte de vos données, il est conseillé d'enregistrer régulièrement une copie de sauvegarde de données importantes qui sont stockées dans la mémoire de l'appareil sur un autre dispositif de stockage (par exemple une clé USB).
- Malheureusement, une erreur peut se produire lors de la restauration des données préalablement stockées dans les mémoires USB. Dextibell décline toute responsabilité quant aux manques à gagner et aux pertes de données qui en découlent.
- Ne pas manipuler les touches, interrupteurs, coulisses et commandes de l'appareil ni les jacks et connecteurs avec une force excessive. Une manipulation brusque peut provoquer des dommages ou des dysfonctionnements.
- Toujours tirer le connecteur pour débrancher un câble, ne jamais tirer le câble. Cela provoquerait des courts-circuits ou abîmerait les composants internes du câble.
- Limiter le niveau du volume de l'appareil. Utiliser l'instrument à un volume raisonnable, de manière à ne pas déranger les voisins, en particulier la nuit et tôt le matin. Utiliser des écouteurs pour écouter de la musique forte ou tard le soir.
- Lors du transport de l'appareil, le placer dans son emballage avec du matériel de remplissage dans la boîte. Autrement, utiliser des matériels d'emballage équivalents. Lors du déplacement ou du transport de l'appareil, toujours utiliser deux personnes ou plus.
- Pour prévenir tout dommage, éviter d'exercer une force excessive sur le stand.
- Pour connecter cet appareil, utiliser des câbles de faible impédance. L'utilisation de câbles qui contiennent un résistor peut rendre le niveau du volume extrêmement bas, voire inaudible.

## Conventions utilisées dans ce manuel

Les symboles suivants sont utilisés.

### REMARQUE

Indique une remarque importante ; s'assurer de la lire.

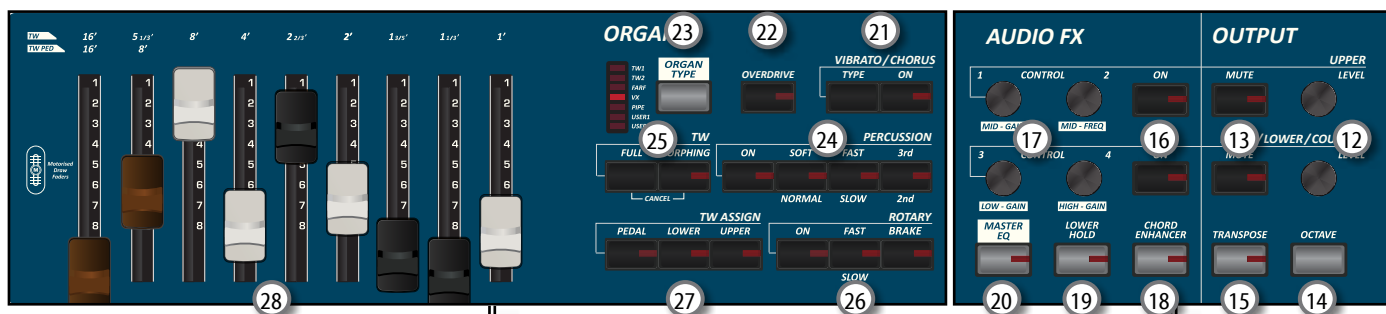
### RAPPEL

Indique un rappel concernant la configuration ou le fonctionnement ; sa lecture est facultative.

### CONSEILS

Indique un conseil d'utilisation utile ; à lire en cas de besoin.

# 3 Description du panneau



## 1

Allumer ou éteindre l'appareil (p. 9).  
**Avec la configuration d'usine, COMBO J7 s'éteindra automatiquement 120 minutes après avoir arrêté de jouer ou d'utiliser COMBO J7.**

Si COMBO J7 a été éteint automatiquement, il est possible d'utiliser l'interrupteur [ ] pour rallumer COMBO J7. Si vous ne souhaitez pas que l'appareil s'éteigne automatiquement, configurez le paramètre « AUTO OFF » sur « OFF ».

### REMARQUE

Pour éviter tout dysfonctionnement, ne jamais déconnecter l'adaptateur secteur/CC pendant que l'instrument est allumé.

## 2 VOLUME

Utiliser ce bouton pour régler COMBO J7 le volume général.

## 3 Sélection du mode clavier

Utiliser les touches [PEDAL] et [LOWER] pour partager le clavier et jouer la partie relative avec votre main gauche.

Utiliser la touche [UPPER] pour sélectionner la partie supérieure.

Utiliser la touche [COUPLED] pour ajouter la partie accouplée.

## 4 Touches BANK/NUMBER

Ces touches permettent de sélectionner les sons et les mémoires. Lorsque la touche [SOUND] est active (allumée), la première ligne sélectionne les familles de sons et la deuxième ligne sélectionne le numéro du son.

Lorsque la touche [MEMORY] est active (allumée), la première ligne sélectionne la banque de mémoires et la deuxième ligne sélectionne le numéro.

## 5 SOUND

Lorsque cette touche est active (allumée), il est possible de sélectionner les sons de la banque et les touches numériques.

## 6 MEMORY/WRITE

Lorsque cette touche est active (allumée), il est possible de sélectionner les sons de la banque (touches Family Tone) et les touches numériques. Appuyer et enfoncer cette touche pour enregistrer une mémoire.

## 7 Sélection PLAYER

Appuyer sur la touche [SONG] pour échanger en Song Mode. Appuyer en même temps sur la touche [▶/■] pour écouter la démonstration.

Appuyer sur la touche [▶/||] pour commencer la lecture. Appuyer à nouveau dessus pour arrêter la lecture.

Appuyer sur la touche [●] pour commencer à enregistrer votre morceau.

## 8 Touches flèches

Ces touches servent à naviguer dans les divers menus et à régler les valeurs.

## 9 MENU/EXIT

Cette touche permet d'ouvrir et de fermer la page du menu sur laquelle il est possible de visualiser et de sélectionner toutes les fonctions disponibles.

## 10 Touches de fonction

Ces touches servent à sélectionner l'une des trois fonctions/options affichées en bas de l'écran.

## 11 DATA ENTRY/SONG LEVEL

Si un paramètre est sélectionné, ce bouton marche comme Saisie de données. Dans d'autres cas, ce bouton permet de régler le volume du lecteur audio.

## 12 BOUTONS DE NIVEAU (UPPER et PEDAL/LOWER/COUPLED)

Ces boutons permettent de régler le niveau de la partie correspondante.

## 13 MUTE (UPPER et PEDAL/LOWER/COUPLED)

Appuyer sur la touche relative [MUTE] pour couper les parties UPPER ou PEDAL/LOWER/COUPLED.

## 14 OCTAVE

Cette touche rappelle la fonction d'octave.

## 15 TRANSPOSE

Cette touche rappelle la fonction de transposition. Si le voyant de la touche ne s'éclaire pas, l'instrument est posé à sa hauteur normale.

## 16 ON/OFF AUDIO FX (UPPER et PEDAL/LOWER/COUPLED)

Utiliser ces touches pour activer (ON) ou désactiver (OFF) les processeurs AUDIO FX pour les parties correspondantes.

## 17 BOUTONS DE CONTRÔLE (UPPER et PEDAL/LOWER/COUPLED)

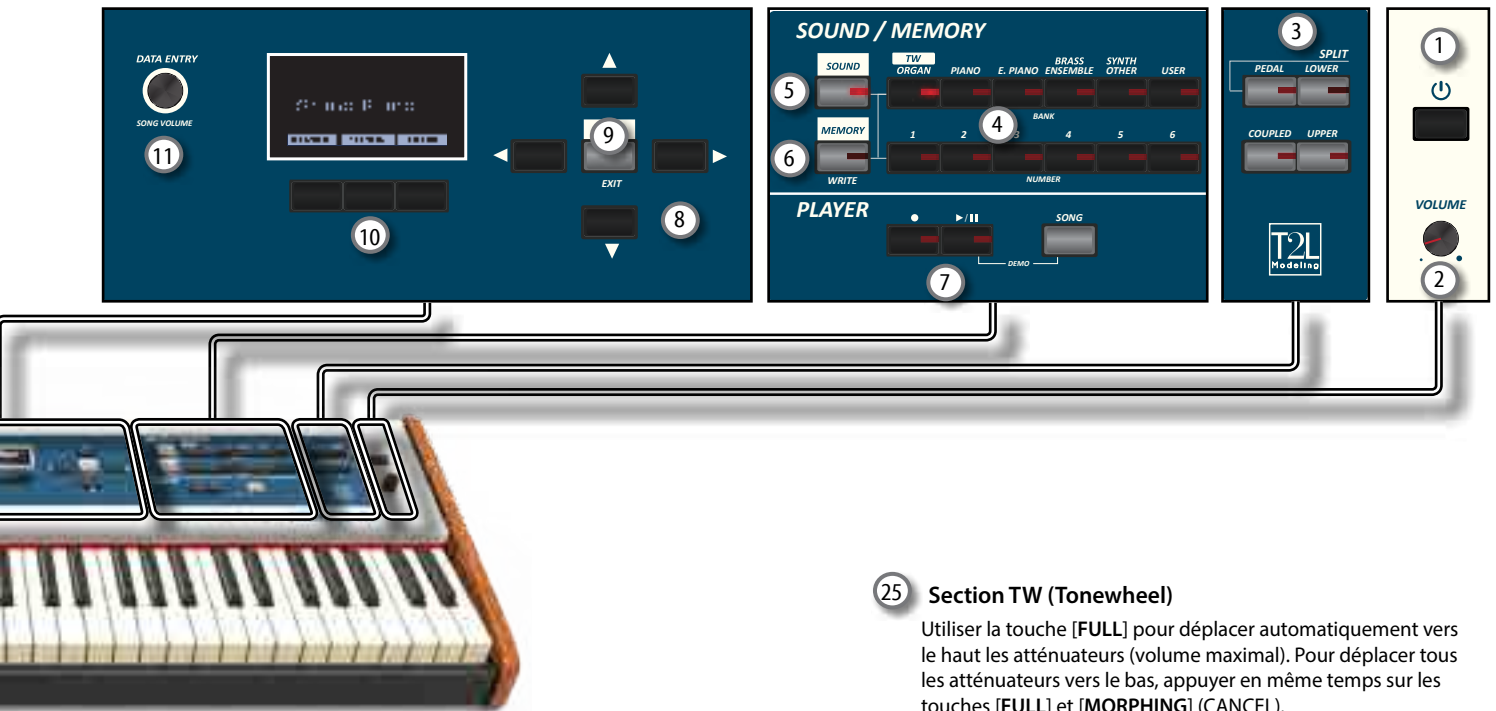
Utiliser ces boutons pour régler la valeur du paramètre de l'effet associé à la tonalité actuelle.

### RAPPEL

- Si la touche [MASTER EQ] est allumée, les boutons [CONTROL] permettent de régler les paramètres de l'égaliseur.







### 18 CHORD ENHANCER

Cette touche active la fonction Enhancer. Cette fonction améliore le son en ajoutant des notes à l'accord joué.

#### REMARQUE

La fonction accord marche si aucune tonalité de percussion est sélectionnée. Voir la liste des tonalités dans le manuel d'utilisation.

### 19 LOWER HOLD

Appuyer sur cette touche pour activer la fonction LOWER HOLD. Cette fonction soutient les notes jouées dans la partie inférieure.

### 20 MASTER EQ

Cette touche permet d'activer le bouton Control <sup>®</sup> pour régler les paramètres de l'égaliseur principal.

### 21 Section VIBRATO/CHORUS

Utiliser cette section pour régler l'effet de vibrato et chorus.

Appuyer sur [TYPE] pour sélectionner le genre d'effet souhaité.

Appuyer sur la touche [ON] pour activer ou désactiver l'effet.

### 22 OVERDRIVE

Appuyer sur cette touche pour activer une distorsion typique de l'amplificateur à lampes à vide. Il est possible de changer quelque paramètre relativement à cet effet.

### 23 TYPES D'ORGUE

Appuyer sur cette touche pour sélectionner le type d'orgue souhaité.

### 24 Section PERCUSSION

Utiliser cette section pour ajouter l'attaque classique cassant unique à l'orgue rétro.

### 25 Section TW (Tonewheel)

Utiliser la touche [FULL] pour déplacer automatiquement vers le haut les atténuateurs (volume maximal). Pour déplacer tous les atténuateurs vers le bas, appuyer en même temps sur les touches [FULL] et [MORPHING] (CANCEL).

Utiliser la touche [MORPHING] pour activer la fonction homonyme. Les modes de fonctionnement sont deux :

- **AUTO** - Quand un tonewheel est rappelé, la position des atténuateurs n'est pas atteinte immédiatement, mais à l'intérieur d'un délai spécifique.
- **EXPRESSION** - La transition entre deux combinaisons différentes (FROM, TO) est effectuée par le mouvement de la pédale d'expression.

### 26 Section ROTARY

Utiliser cette section pour dissimuler le son des hautparleurs rotatifs classiques du passé.

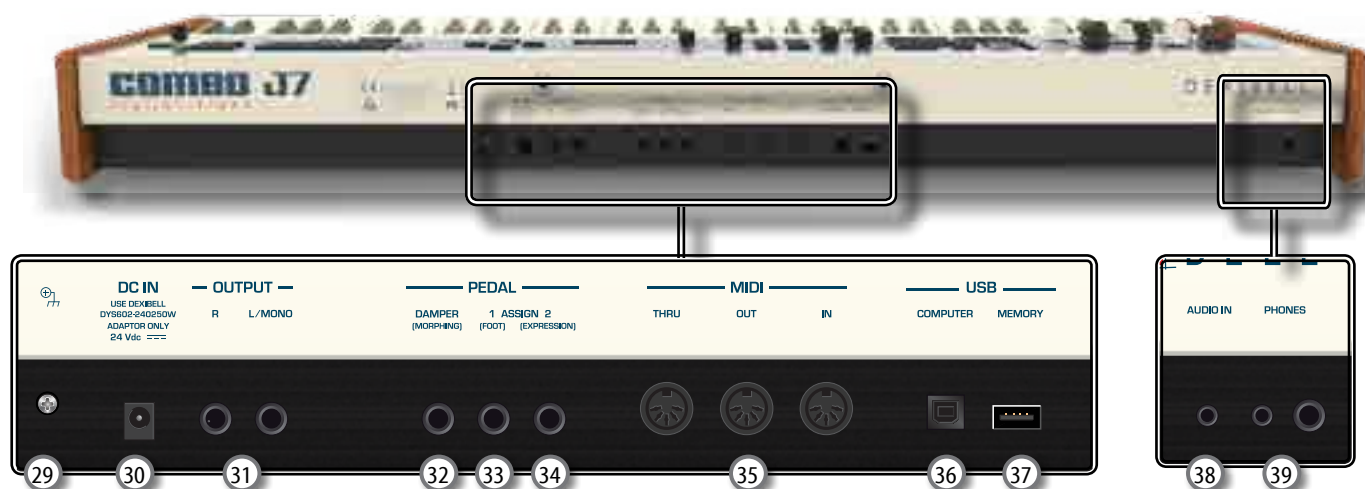
### 27 Section TW ASSIGN

Ici, vous pouvez sélectionner la partie (PEDAL/LOWER/UPPER) qui est assignée aux atténuateurs. Cette sélection est utile pour éditer ou jouer en live.

### 28 Atténuateurs motorisés

Les 9 atténuateurs sont utilisés pour régler le volume de chaque séquence. Chaque atténuateur est étiqueté avec des numéros de 1 à 8 le long de la partie plate de l'atténuateur. Si une mémoire ou un tonewheel est pré-réglée, les atténuateurs se déplacent physiquement pour atteindre leur nouvelle position.

# Arrière



## 29 Borne de mise à la terre

Selon les circonstances d'une configuration particulière, il est possible de ressentir un léger fourmillement à l'endroit où l'on touche le dispositif.

Il est possible d'éliminer cette sensation en branchant la borne de mise à la terre à une mise à la terre externe. Pour plus de détails, voir p. 9.

## 30 Prise d'entrée de courant continu

Brancher ici l'adaptateur secteur (p. 9).

### REMARQUE

S'assurer d'utiliser uniquement l'adaptateur secteur (DEXIBELL DYS602-240250W) fourni avec l'appareil. S'assurer également lors de l'installation que la tension de ligne corresponde à la tension d'alimentation indiquée sur le corps de l'adaptateur. D'autres adaptateurs peuvent avoir une polarité différente ou être conçus pour une tension différente et leur utilisation peut donc entraîner des dommages, des dysfonctionnements ou un risque d'électrocution.

## 31 Prises AUDIO OUTPUT R, L/MONO

Cette prise permet de brancher des haut-parleurs externes amplifiés.

## 32 Pédale DAMPER (MORPHING)

Utiliser cette pédale pour faire durer le son. Voir p. 61. Si souhaité, il est possible d'utiliser cette pédale pour conduire les transitions entre deux combinaisons d'atténuateurs (MORPHING). Voir p. 61.

## 33 Pédale ASSIGN 1 [FOOT]

La connexion du commutateur à pédale à cette prise vous permet de contrôler une fonction programmable avec votre pied. Voir p. 61.

## 34 Pédale ASSIGN 2 [EXPRESSION]

Connecter une pédale d'expression optionnelle à cette prise pour contrôler le volume d'une ou plusieurs parties ou d'un autre paramètre avec le pied. Voir p. 61.

## 35 Prises MIDI THRU/OUT/IN

Ces prises permettent de connecter COMBO J7 à des dispositifs MIDI externes pour transmettre (OUT) et recevoir (IN) des messages MIDI. Voir p. 18.

La prise IN permet de brancher une pédale disponible dans le commerce pour jouer la section des basses avec les pieds. Si on y connecte une pédale, la section PÉDALE devient polyphonique.

## 36 Port USB COMPUTER

Utiliser un câble USB pour connecter COMBO J7 à votre ordinateur avec ce connecteur (p. 61).

## 37 Port USB Memory

Connecter ici une mémoire USB disponible commercialement.

### REMARQUE

\* Introduire soigneusement la mémoire USB en s'assurant que le connecteur du dispositif soit approprié et qu'il soit connecté dans le bon sens.

\* Dexibell déconseille l'utilisation de concentrateurs USB, qu'ils soient actifs ou passifs. Prière de ne connecter qu'une seule mémoire USB à ce port.

## 38 Prise AUDIO IN

Ce mini jack permet de connecter les sorties audio d'une source de signal externe (lecteur CD/mp3, etc.).

## 39 Sorties PHONES

Il est possible de connecter ici une ou deux paires d'écouteurs en option.

# 4 Avant de commencer à jouer

## Branchement de l'adaptateur secteur

1. Tourner le bouton [VOLUME] vers la gauche pour régler le volume au minimum.



2. Brancher le câble d'alimentation fourni à l'adaptateur secteur.

Le voyant s'allume une fois que l'adaptateur secteur est branché à une prise murale.

Vers une prise CA



### REMARQUE

Selon la région dans laquelle se trouve l'utilisateur, le câble d'alimentation fourni peut différer de celui qui est représenté ci-dessus.

### REMARQUE

S'assurer d'utiliser uniquement l'adaptateur secteur (DEXIBELL DYS602-240250W) fourni avec l'appareil. S'assurer également lors de l'installation que la tension de ligne corresponde à la tension d'alimentation indiquée sur le corps de l'adaptateur. D'autres adaptateurs peuvent avoir une polarité différente et leur utilisation peut donc entraîner des dommages, des dysfonctionnements ou un risque d'électrocution.

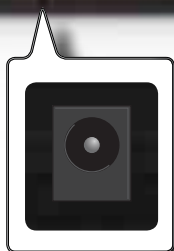
### REMARQUE

En prévision d'une non-utilisation prolongée de COMBO J7, débrancher le câble d'alimentation de la prise électrique.

### REMARQUE

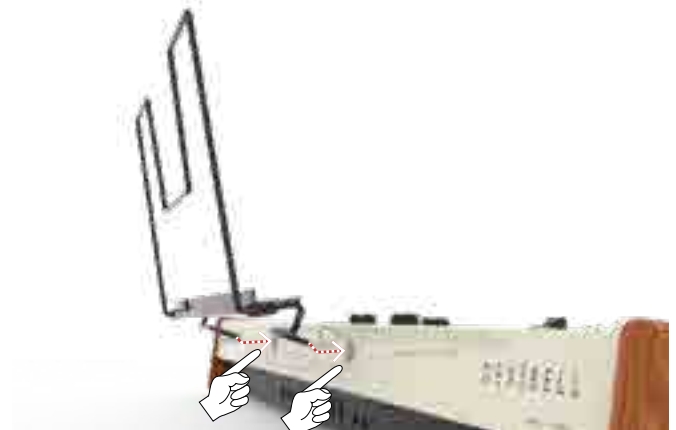
Pour éviter tout dysfonctionnement, ne jamais déconnecter l'adaptateur secteur/CC pendant que l'instrument est allumé.

3. Brancher l'adaptateur secteur au jack DC IN COMBO J7 de, situé à l'arrière du panneau inférieur.



## Installation du porte-partition

Installer le porte-partition fourni comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.



## Borne de mise à la terre

Selon les circonstances d'une configuration particulière, il est possible de ressentir un léger fourmillement à l'endroit où l'on touche le dispositif.

Il est possible d'éliminer cette sensation en branchant la borne de mise à la terre à une mise à la terre externe.

ARRIÈRE COMBO J7



1. Utiliser la borne à vis pour effectuer la connexion à la terre ou la connexion au châssis du mixeur, au préamplificateur ou à un autre dispositif de votre système.

## Allumage

Une fois tous les branchements correctement effectués, s'assurer de suivre la procédure suivante pour allumer les divers dispositifs.

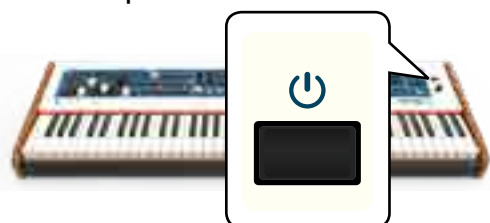
1. Tourner le bouton [VOLUME] vers la gauche pour régler le volume au minimum.

### REMARQUE

Toujours s'assurer de baisser le volume avant d'allumer ou d'éteindre COMBO J7. Même lorsque le volume est baissé, il est possible d'entendre un son lors de l'allumage et de l'extinction de COMBO J7.

Ceci est normal et n'indique aucun dysfonctionnement.

2. Appuyer sur la touche COMBO J7's [⏻] située sur le panneau droit pour l'allumer.



L'appareil s'allumera et une barre de progression s'affichera sur l'écran de COMBO J7.



Après un bref délai, la page principale s'affichera, et COMBO J7 sera prêt pour commencer à produire le son.



### 3. Utiliser le bouton [VOLUME] pour régler le volume.

#### REMARQUE

Cet appareil est équipé d'un circuit de protection. Un bref délai (quelques secondes) est nécessaire après la mise sous tension avant que l'appareil ne fonctionne normalement.

Si l'appareil reste inutilisé pendant un certain temps alors qu'il est allumé, il s'éteint automatiquement.

Si vous ne souhaitez pas que l'appareil s'éteigne automatiquement, désactivez le paramètre « AUTO OFF » sur « OFF » !

**Avec la configuration d'usine, l'alimentation de l'appareil s'éteindra automatiquement 120 minutes après la fin de l'exécution ou le fonctionnement de l'appareil.**

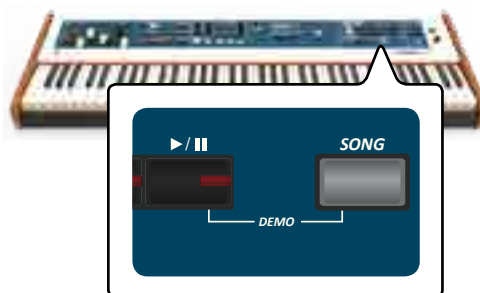
Juste avant que COMBO J7 s'éteigne automatiquement, l'écran commence à compter les secondes à rebours. Pour continuer à utiliser COMBO J7 à ce niveau, appuyer sur une touche quelconque.

Si vous ne souhaitez pas que l'appareil s'éteigne automatiquement, configurez le paramètre « AUTO OFF » sur « OFF ».

## Démonstration de COMBO J7

COMBO J7 contient des morceaux de démonstration qui présentent les tonalités les meilleures.

1. Pour lancer la lecture de tous les morceaux de démonstration, appuyer simultanément sur les touches [▶/||] et [SONG].



La lecture commence automatiquement par le morceau de démonstration.

2. Appuyer sur la touche [MAIN/EXIT] pour quitter la fonction de démonstration.

#### REMARQUE

Aucune données ne sera transmise par la sortie MIDI pour les données de la musique lue.

#### REMARQUE

Tous droits réservés. Toute utilisation de ce matériel à d'autres fins que le divertissement personnel et privé constitue une violation des lois en vigueur.

## Extinction

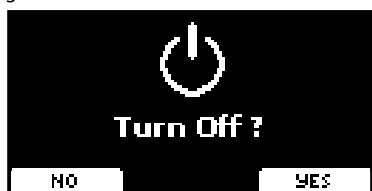
1. Tourner le bouton [VOLUME] vers la gauche pour régler le volume au minimum.

#### REMARQUE

Pour éviter tout dysfonctionnement, ne jamais déconnecter l'adaptateur secteur/CC pendant que l'instrument est allumé.

2. Appuyer sur l'interrupteur COMBO J7's [⏻].

Un message de confirmation de l'extinction s'affiche :



3. Appuyer sur la touche de fonction « YES » pour confirmer.

L'écran affiche le message suivant :



et l'appareil s'éteindra après quelques secondes.

Pour ne pas éteindre l'appareil, appuyer sur la touche de fonction « NO ».

#### REMARQUE

Pour éteindre complètement l'appareil, désactiver d'abord l'interrupteur [POWER], puis débrancher le câble d'alimentation de la prise électrique. Voir "Branchement de l'adaptateur secteur" (p. 59).

# 5 Guide rapide de branchement

## Périphériques

### REMARQUE

Avant de brancher tout dispositif externe à la prise d'entrée audio, tourner le bouton [VOLUME] vers la position inférieure pour baisser le volume.



### REMARQUE

Avant de connecter des haut-parleurs externes amplifiés, tourner le bouton [VOLUME] dans la position la plus basse pour régler le volume au minimum.

# 6 Guide rapide

## Les atténuateurs motorisés

Utiliser les atténuateurs en temps réel pour créer une variété de tonalités en les faisant glisser vers le haut et le bas.

Si une mémoire ou un tonewheel est préréglée, les atténuateurs se déplaceront pour atteindre la nouvelle position actuelle. L'écran montre les numéros de chaque séquence.

## Sélectionner un type d'orgue

COMBO J7 reproduit les caractéristiques de ton de célèbres orgues rétros. « UTILISATEUR 1 » et « UTILISATEUR 2 » vous permettent d'importer des sons, qui peuvent être téléchargés du site [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com).

1. Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que la configuration souhaitée du type d'orgue s'éclaire.

## Ajouter une distorsion Overdrive.

Cette fonction ajoute une distorsion de son naturelle comme celle d'un amplificateur à lampes.

1. Appuyer sur la touche [OVERDRIVE] pour activer la distorsion. Son voyant s'allume.

## Ajouter Vibrato & Chorus

1. Appuyer sur la touche [ON] pour activer l'effet.
2. Appuyer sur la touche [TYPE] pour sélectionner l'effet (V1, C1, V2, C2, V3, C3 et TREMULANT 1 ~ 6 seulement pour le son d'orgue à tuyaux).

## Ajouter la Percussion au Son

COMBO J7 vous donne la possibilité d'émuler les sons des percussions typique d'un orgue rétro.

1. Appuyer sur la touche [ON] pour activer la percussion au son.
2. Appuyer sur la touche « SOFT » pour obtenir un son plus doux.
3. Appuyer sur la touche « FAST » pour atténuer le son immédiatement, produisant ainsi un attaque plus aigu.
4. Appuyer la touche [3ème/2ème] pour sélectionner parmi les troisième (l'indicateur s'allume) ou le deuxième harmoniques.

## Fonction morphing

Par cette section, vous pouvez gérer quelques fonctions utiles relatives au mouvement des atténuateurs.

1. Appuyer sur la touche [MORPHING] pour activer la fonction. Pour les détails, veuillez faire référence à la section appropriée.
2. Appuyer sur la touche [FULL] pour déplacer les atténuateurs vers le bas (volume au maximum).
3. Appuyer en même temps les touches [FULL] et [MORPHING] pour déplacer les atténuateurs en haut (volume au minimum).

## Programmer les Atténuateurs

Il est possible de sélectionner des sons d'orgue pour les parties du clavier UPPER, LOWER et PEDAL. Il est évident qu'il est possible de destiner à la section des atténuateurs seulement une partie à la fois.

1. Appuyer sur la touche [UPPER], [LOWER] ou [PEDAL] pour destiner la partie du clavier à la section des atténuateurs.

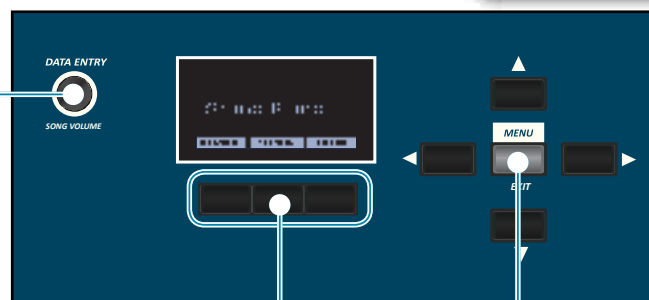
## Ajouter l'effet rotatif au son

Par cette section, vous pouvez activer ou désactiver l'effet rotatif. Cet effet simule la modulation typique d'un son générée par un boîtier avec haut-parleurs tournants.

1. Appuyer sur la touche [ON] pour ajouter l'effet rotatif. Son voyant s'allume.
2. Appuyer sur la touche [FAST/SLOW] pour sélectionner la vitesse haute (indicateur allumé) ou basse.
3. Appuyer sur la touche [BRAKE] pour arrêter la rotation du rotatif.

## Saisie données/Volume morceau

Si un paramètre est sélectionné, ce bouton marche comme Saisie de données. Dans d'autres cas, ce bouton permet de régler le volume du lecteur audio.



## Boutons de fonction

1. Appuyer sur ces touches pour sélectionner les fonctions/options affichées en bas de l'écran.

## Bouton Menu/Exit

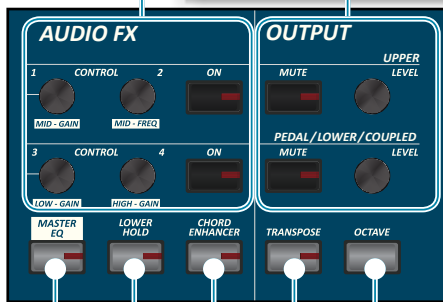
1. Appuyer sur cette touche pour ouvrir et fermer la page du menu sur laquelle il est possible de visualiser et de sélectionner toutes les fonctions disponibles.

## Effets pour Sons d'Orchestre

Tourner les boutons [CONTROL] pour régler la valeur du paramètre de l'effet associé à la tonalité actuelle de l'orchestre. Appuyer sur la touche [ON] pour ajouter ou non l'effet à la tonalité.

## Partie clavier Level et Mute

Pour régler le niveau du volume, tourner le bouton correspondant.  
Pour couper une partie du clavier, appuyer sur la touche [MUTE] correspondante.



## Changer de clavier octave

La fonction Octave permet de changer la hauteur de la partie sélectionnée par octaves.

1. Appuyer sur la touche [OCTAVE].

## Transposition du clavier

1. Appuyer sur la touche [TRANPOSE] pour accéder aux pages qui permettent de modifier la valeur de transposition.
2. Utiliser les boutons [◀] [▶] pour modifier la valeur.

## Améliorer le son (CHORD ENHANCER)

Cette fonction améliore le son des notes ajoutées à l'accord joué. La fonction Chord Enhancer marche si une tonalité non-percussive est sélectionnée. Voir la Liste des sons d'orchestre.

1. Sélectionner un son non-percussif. Voir le tableau des sons dans le manuel de l'utilisateur.
2. Appuyer [CHORD ENHANCER] pour activer la fonction
3. Jouer un accord sur le clavier.

La fonction Chord Enhancer ajoute des notes à l'accord joué.

## Lower Hold

Si cette fonction est active, les notes de la partie Lower ou Pedal continueront de jouer jusqu'à ce que vous jouerez une autre note sur le clavier.

1. Appuyer la touche [LOWER] pour activer la partie basse et partager le clavier.
2. Appuyer la touche [LOWER HOLD] pour activer la fonction.

## Égaliseur principal

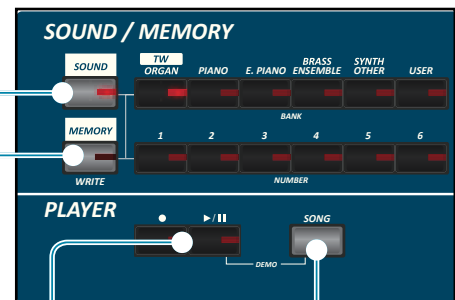
1. Appuyer sur la touche [MASTER EQ].
2. Utiliser les boutons « CONTROL » pour renforcer ou atténuer une plage de fréquence spécifique.

## Sélection d'un son

1. Appuyer sur la touche [SOUND].
2. Appuyer sur une des touches de la famille des sons pour rappeler une nouvelle tonalité.
3. Appuyer sur une des touches de [1] à [6] pour sélectionner un autre son dans la famille.

### COMMENT CONFIGURER UN SON COMME PRÉFÉRÉ

1. Appuyer sur la même touche de numéro du Son précédemment appuyée et la tenir enfoncée.



## Mode Song

1. Appuyer sur la touche [SONG] pour entrer en mode SONG (morceau).
2. Appuyer sur la touche de fonction « SONG LIST »; L'écran affiche les contenus de la mémoire interne des morceaux.

## Enregistrer et lire un morceau

1. Appuyer sur la touche [RECORD] pour commencer l'enregistrement.
2. Jouer votre morceau.
3. Appuyer sur la touche [RECORD] pour arrêter l'enregistrement.
4. Appuyer sur la touche [PLAY/PAUSE] pour écouter le morceau enregistré.
5. Appuyer encore une fois sur la touche [PLAY/PAUSE] pour suspendre la lecture du morceau.

## Configurations préférées

### ENREGISTREMENT DE LA CONFIGURATION PRÉFÉRÉE

COMBO J7 permet de mémoriser les configurations préférées de l'utilisateur afin de les rappeler facilement en cas de besoin. Il est possible d'enregistrer un nombre maximum de 36 configurations complètes.

1. Tenir le bouton [MEMORY/WRITE] enfoncée pour accéder à la page des mémoires.
2. Utiliser les boutons de la banque (familles de sons) et les boutons numériques pour sélectionner la position dont la mémoire doit être remplacée.
3. Appuyer sur la touche de fonction portant l'inscription « SAVE » en bas de l'écran.
4. Utiliser les touches [DATA ENTRY] et [◀] [▶] pour saisir le nom désiré.
5. Pour confirmer, appuyer sur la touche de fonction qui montre « OK » en bas de l'écran.

### RAPPEL DE LA CONFIGURATION PRÉFÉRÉE

1. Appuyer sur la touche [MEMORY] pour accéder à la page des mémoires.
2. Utiliser les boutons de la banque (familles de sons) et les boutons numériques pour sélectionner l'emplacement de la mémoire.

# 7 Caractéristiques techniques

ÉLÉMENTS		COMBO J7
TYPE DE CLAVIER	73 Touches genre cascade	
GÉNÉRATEUR DE SONS	T2L: Technologie d'échantillonnage et de modélisation	
MODÉLISATION	Réactive à l'articulation du pianiste (sons d'orchestre)	
ÉCHANTILLONNAGE	Dimension d'échantillonnage XXL, enregistrement holophonique d'une durée maximum de 15 secondes pour les notes de piano les plus graves.	
FORMAT DES ÉCHANTILLONS	24 bits linéaires - 48 Hz (traitement interne et DSP à 32 bits à virgule flottante)	
CONVERSION ANALOGIQUE NUMÉRIQUE (DAC)	24 bits linéaires - 48 Hz Plage dynamique, S/N : 106 dB	
POLYPHONIE MAXIMUM	Illimitée avec 320 oscillateurs	
TYPES D'ORGUE	TW1, TW2, FARF, VX, PIPE + User1, User2 téléchargeable du site internet	
SONS	Plus que 100 Orgues Preset + 105 Sons + Utilisateur téléchargeable du site internet (Compatible avec -.sf2)	
TONE WHEEL	9 motorisé	
MEMORY	Interne : 36	
	Utilisateur : Illimitées, téléchargeables à partir d'une mémoire USB	
MODES DU CLAVIER	4 Parties (UPPER, LOWER, COUPLED, PEDAL)	
SENSIBILITÉ AU TOUCHER	5 Types + Fixes	
REVERB	24 Types	
EFFETS	Rotatif, Overdrive, Vibrato/Chorus pour Orgue +2 FX x 14 types pour chaque partie	
ÉGALISEUR PRINCIPAL	Égaliseur numérique à 3 bandes	
ACCORDAGE GENERAL	7 Réglages historiques + fin réglable	
CHORD ENHANCER	Oui	
CONTRÔLEURS	Codeur pour niveau de la partie x 2	
	Codeur EQ/FX x 4	
	Saisie des données/Codeur niveau morceau x 1	
	Boutons de réglage général du volume	
LECTEUR AUDIO	.wav, .aiff, .mp3, dans tous les formats, fréquences et débits	
ENREGISTREUR AUDIO	.wav (48 kHz, 32-bit à virgule flottante) sur mémoire USB	
ACCORDAGE GENERAL	OUI : de 415,4Hz à 466,1 Hz (pas réglables de 0,1 Hz) + 2 réglages prédéfinis (440 Hz, 442 Hz)	
TEMPÉRAMENT	9 Types + 3 Utilisateurs	
CONNEXION SANS FIL	• Bluetooth® audio streaming	
BOUCLES RYTHMIQUES	APP X MURE pour i-Phone et i-Pad (GRATUITE) avec boucles audio multivoies.	
CONNECTEURS	Prise d'entrée de courant continu	pour adaptateur secteur fourni
	Jack AUDIO IN	Mini jack stéréo de 3,5 mm
	Jacks de sortie (L/MONO, R)	Jack 1/4-pouce type téléphone x 2
	Jacks pour écouteurs	1 x mini jack stéréo de 3,5 mm 1 x Stéréo 1/4-pouce type téléphone
	Port USB COMPUTER	Type B
	Port USB MEMORY	Type A
	Pédale DAMPER prise (MORPHING)	Programmable
	ASSIGN 1 Pédale prise [FOOT]	Programmable
ASSIGN 2 Pedal [EX-PRESSION] socket	Programmable	
ALIMENTATION	24 VCC 2,5 A, adaptateur secteur fourni	
CONSOMMATION D'ÉNERGIE	Veille : < 0,2 W	
	Maximum : 11 W Rendement énergétique en veille « ErP » NIVEAU VI	
DIMENSIONS	1058 (W) x 338 (D) x 112 (H) 41-11/16 (l) x 13-5/16 (P) x 4-7/16 (H) pouces	
POIDS	10 kg (sans adaptateur secteur)	
	2 lbs 4 oz (sans adaptateur secteur)	
ACCESSOIRES FOURNIS	Guide rapide Adaptateur secteur (DEXIBELL DYS602-240250W).	
OPTIONS (vendues séparément)	DX CP1 Pédale continue avec interrupteur ON-OFF, DX HF7 Écouteurs professionnels	

• Bluetooth® est une marque commerciale déposée de Bluetooth SIG, Inc.

## REMARQUE

Dans une perspective d'amélioration du produit, les spécifications et descriptions peuvent subir des modifications sans préavis.



## Краткое руководство

# COMBO J7

цифровой орган

Добро пожаловать в краткое руководство по COMBO J7 и поздравляем с покупкой!

COMBO J7 это идеальное решение «всё в одном» для концертирующих музыкантов. В специальных секциях на передней панели есть все необходимые элементы управления для идеального исполнения на сцене. За настоящий и полноценный звук органа отвечает отдельная секция с девятью моторизированными ручками регистров и множеством аутентичных эффектов, таких как эффект вращающихся динамиков, перкуссия, вибрато, хорус. Более того, в секции дополнительных звуков доступна коллекция лучших звуков пианино, духовых, синтезаторов – каждый из них отвечает высочайшим стандартам качества Dexibell.

*Вы получите гораздо больше удовольствия от игры, если изучите весь мой функционал, внимательно прочитав это руководство целиком.*

**В дальнейшем рекомендуем хранить это руководство под рукой.**

Зарегистрировав вашу покупку на [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com), вы получите множество преимуществ.



- Вы получите расширенную **трёхлетнюю** гарантию (*Подробную информацию уточняйте у дистрибьютора*).
- Вы сможете загрузить полную версию этого руководства.
- Доступ к обновлениям и специальным предложениям.
- Подписка на новое программное обеспечение и звуки.

## ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Всегда следуйте описанным ниже правилам во избежание серьёзного вреда здоровью и даже смерти от удара электрическим током, пожара и других рисков

**ВНИМАНИЕ!****БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!****Не использовать в тропических условиях**

Инструмент и его блок питания не рассчитаны на использование в условиях тропической среды. Температура эксплуатации 5°–40°С.

**Не ремонтировать, не вносить изменения в конструктив и не заменять запчасти самостоятельно**

Не пытайтесь ремонтировать инструмент, вносить изменения или самостоятельно заменять его части. В случае необходимости свяжитесь с ближайшим авторизованным сервис-центром DeXibell.

**Не разбирать самостоятельно**

Не вскрывайте инструмент и его блок питания и не пытайтесь внести какие-либо изменения во внутренние компоненты.

**Использовать только входящий в комплект поставки блок питания (DEXIBELL DYS602-240250W).**

Используйте только блок питания, включённый в комплект поставки. Подключение другого блока питания может повлечь серьёзные повреждения инструмента и даже вызвать удар электрическим током.

**Использовать только входящий в комплект поставки шнур питания**

Используйте только шнур питания, включённый в комплект поставки.

**Избегать чрезмерного механического воздействия на шнур питания**

Не сгибайте и не перекручивайте чрезмерно шнур питания. Чрезмерное механическое воздействие может повредить шнур питания и вызвать пожар или поражение электрическим током.

**Не ставить инструмент на неустойчивые поверхности**

Не ставьте инструмент на неустойчивые поверхности, с которых он может упасть.

**Не позволять воде и другим посторонним предметам попадать в инструмент; не ставить ёмкости с жидкостью на инструмент**

Не ставьте на инструмент ёмкости с жидкостью (например, стакан с водой). Не допускайте попадания внутрь посторонних предметов (например, воспламеняющихся материалов, монет, проводов) или жидкостей (например, воды или сока). Это может вызвать короткое замыкание и неработоспособность инструмента.

**Никогда не используйте и не храните инструмент в следующих местах:**

- там, где инструмент может перегреться или переохладиться (например, на солнце в автомобиле или возле обогревателя);
- в задумлённых местах;
- в сырости (например, в ванной);
- в местах, где возможно попадание солёной воды;
- под дождём;
- там, где много песка или пыли;
- там, где возможны чрезмерные перепады температур (на поверхности и внутренних частях инструмента может скопиться конденсат, деревянные части могут быть деформированы);
- там, где возможны чрезмерные вибрации и тряска.

**Не бросать и подвергать сильному механическому воздействию**

Не бросайте инструмент. Защитите его от сильного механического воздействия.

**Не подключать инструмент к розетке, к которой подключено слишком много других устройств**

Не подключайте шнур питания к электрической розетке, к которой уже подключено слишком много других устройств. Это может привести к перегреву электрической проводки и вызвать пожар.

**Контроль взрослых за инструментом обязателен в тех местах, где присутствуют дети**

Используя инструмент в тех местах, где присутствуют дети, никогда не оставляйте его без присмотра. Следите за детьми, чтобы они не использовали инструмент не по назначению.

**Избегать длительного использования на полной громкости**

Этот инструмент, как сам по себе, так и вместе со звукоусиливающим оборудованием или наушниками, может воспроизводить звук на уровнях, способных привести к полной потере слуха. Не используйте его долгое время на полной громкости или на некомфортном уровне громкости. Если вы чувствуете звон в ушах или частичную потерю слуха, немедленно прекратите использование и обратитесь к отоларингологу.

**В любой аномальной ситуации немедленно отключите инструмент**

Выключите инструмент и отключите его от розетки, если:

- блок питания, шнур питания или вилка шнура питания повреждена;
- возник дым или необычный запах;
- на инструмент попали капли дождя;
- инструмент упал в жидкость или жидкость попала в инструмент;
- инструмент не работает или работает некорректно;
- инструмент упал или его корпус повредился.



После этого свяжитесь с ближайшим авторизованным сервисным центром.

**Крепко держите вилку питания, подключая или отключая блок питания**

Отсоединяя блок питания от инструмента или от розетки, всегда держитесь за штекер, а не за шнур. В противном случае шнур может повредиться.

**Не подключать и не отключать блок питания мокрыми руками**

Никогда не держите блок питания и вилку мокрыми руками, подключая или отключая его от электрической розетки.

**Содержите штекеры блока питания в чистоте**

Периодически отключайте блок питания и сухой материей протирайте штекеры блока питания.



Если инструмент долгое время не используется, отключите его от сети питания.

**Предотвращайте перекручивание проводов**

Старайтесь предотвращать перекручивание кабелей и проводов. Все провода и кабели должны быть недоступны для детей.

**Перед уходом за инструментом отключайте его от сети питания**

Для предотвращения удара электрическим током и повреждения инструмента отключайте его, прежде чем протирать или чистить (стр. 72).

**При грозе отключайте блок питания от розетки**

Если в вашей местности объявлено предупреждение о грозе, отключите инструмент от розетки.

**Не облакачивайтесь на инструмент и не ставьте на него тяжёлые предметы**

Не вставляйте на инструмент и не ставьте на него тяжёлые предметы.

**Меры предосторожности при перемещении инструмента**

- Транспортировкой этого инструмента должно заниматься не менее двух человек. Попытка в одиночку перенести инструмент может закончиться травмой спины, другими травмами или повреждением инструмента.
- Перемещать инструмент следует аккуратно, всегда сохраняя его в горизонтальном положении.
- При перемещении инструмента все провода должны быть отсоединены.

**Размещать в хорошо проветриваемом помещении**

Инструмент и его блок питания должны располагаться так, чтобы не была затруднена их естественная вентиляция.

**Не использовать в тропических климатических зонах**

Инструмент и его блок питания рассчитаны только на умеренный климат (не тропический).

**Располагать рядом с розеткой электрической сети**

Инструмент должен быть установлено рядом с розеткой так, чтобы при необходимости его легко можно было отключить от сети питания.



Помимо пунктов в разделе «Техника безопасности» (стр. 66) прочитайте следующее:



### Об электропитании

- Не подключайте этот инструмент к одной розетке вместе с бытовыми электроприборами, в которых используется обратный преобразователь электрического тока или мотор (например, холодильник, стиральная машина или кондиционер). Это может создать ощутимый шум.
- Блок питания может нагреваться после длительного непрерывного использования. Это может быть нормальным рассеиванием тепла через корпус блока питания. Чтобы избежать перегрева, размещайте блок питания на полу в хорошо проветриваемом месте.
- Перед подключением к другому оборудованию выключите питание всех подключаемых друг к другу приборов. Иначе есть риск электрического удара и порчи оборудования.
- Благодаря функции «AUTO OFF», инструмент отключается самостоятельно, если не используется в течение 120 минут (2 часов), чтобы избежать ненужного потребления электроэнергии. Если вы хотите, чтобы инструмент отключался автоматически, выключите функцию «AUTO OFF».

#### ВНИМАНИЕ

Настройка функции «AUTO OFF» сохраняется после отключения инструмента.



### О расположении инструмента

- Не располагайте инструмент слишком близко к усилителям мощности (или другому оборудованию, содержащему большие силовые трансформаторы), чтобы избежать наводок. Если вы слышите шум, поменяйте расположение инструмента или уберите от него источник возможных наводок.
- Не используйте инструмент вблизи телевизора или радио. Это может вносить помехи в приём радиосигнала.
- Если вы используете iPhone или iPad вместе с инструментом, рекомендуем перевести их в режим полёта, чтобы избежать шумов, возникающих при передаче данных этими устройствами.
- Если рядом с инструментом используются сотовые телефоны, может возникать шум. В этом случае следует убрать сотовый телефон дальше от инструмента или выключить его.
- Не подвергайте инструмент воздействию чрезмерного жара или холода, прямых солнечных лучей. Не размещайте рядом с нагревательными приборами. Не оставляйте в машине на целый день. Экстремальные температуры могут его испортить.
- Будьте осторожны с инструментом при резких перепадах температуры. Из-за этого на нём может скопиться конденсат. Инструмент может выйти из строя, если его использовать, не дождавшись высыхания конденсата. Если у вас есть опасения, что внутри инструмента могла конденсироваться влага, оставьте его на несколько часов, чтобы она полностью высохла.
- Не оставляйте на инструменте надолго виниловые, пластиковые или резиновые предметы. Из-за этого может повредиться отделка.
- Не оставляйте посторонние предметы на клавиатуре инструмента. От этого могут повредиться клавиши и механизм клавиатуры.
- Не наносите на поверхность наклейки, переводные картинки и другие клейкие материалы. Клей будет сложно очистить, а растворитель повредит отделку.
- Не ставьте на инструмент ёмкости с жидкостью. Избегайте использования спреев, лака для ногтей, парфюмерии или алкоголя рядом с инструментом. При попадании жидкости на поверхность инструмента немедленно протрите её сухой мягкой материей.



### Об уходе

- Для ухода за инструментом используйте мягкую материю, смоченную в слегка тёплой воде. Хорошо её выжмите, затем равномерными движениями протрите всю поверхность. Прикладывая слишком большие усилия, можно повредить отделку.
- Инструменты с полированной отделкой нуждаются в особом регулярном уходе. Пыль необходимо удалять мягкой перьевой метёлкой. Уход должен производиться таким образом, чтобы исключить давление на полировку во избежание возникновения царапин. Отпечатки пальцев удаляются смоченной мягкой материей, а затем сухой материей. В случае сильного загрязнения может помочь небольшое количество моющего средства (например, для мытья посуды). Не используйте чистящие средства, от них может пострадать отделка и на ней могут появиться трещины. Не используйте салфетки с пропиткой.
- Не используйте спиртосодержащие средства, растворители или бензин. Это может привести к изменению цвета и деформации.



### О ремонте

- Перед отправкой инструмента в ремонт сохраните все ваши данные на USB-накопителе. Все пользовательские данные могут быть потеряны. Следует всегда делать резервную копию важных данных и настроек, либо записывать их на бумаге, если возможно. DEXIBELL не несёт ответственности за потерю пользовательских данных.



### О внешних накопителях памяти

- Вставлять USB-накопители (продаются отдельно) в гнездо USB следует аккуратно и под правильным углом.
- Обратите особое внимание на следующие меры предосторожности:
  - Всегда снимайте с себя статическое напряжение, прикоснувшись к чему-нибудь металлическому, прежде чем брать USB-накопитель.
  - Не прикасайтесь к контактам USB-накопителя и не подвергайте их загрязнению.
  - Не подвергайте USB-накопитель воздействию высоких температур (например, прямые солнечные лучи в закрытом автомобиле).
  - Не подвергайте USB-накопитель воздействию влаги.
  - Не роняйте и не подвергайте его излишней тряске.
- Не отключайте USB-накопитель во время чтения и записи данных (например, когда индикатор мигает).
- Не используйте USB-концентраторы для подключения.
- Этот инструмент может работать с доступными в продаже USB-накопителями. Купить такие устройства можно в компьютерных магазинах, магазинах электроники и так далее.
- Для записи аудио на USB-накопитель, он должен поддерживать высокую скорость передачи данных. Не все накопители могут безупречно работать с этим инструментом.



### Об авторских правах

- DEXIBELL не несёт ответственности за любые связанные с использованием этого инструмента нарушения пользователем авторских прав.
- Запись, копирование и распространение объектов защиты авторских прав (песен, выступлений и т.д.), принадлежащих третьим лицам, без разрешения владельца таких прав преследуется по закону.
- iPad® и iPhone® являются зарегистрированными торговыми марками Apple Inc.
- App Store™ является знаком обслуживания Apple Inc.
- Bluetooth® является зарегистрированной торговой маркой Bluetooth SIG, Inc.



### Другие предостережения

- Содержимое памяти может быть утеряно из-за неисправностей или неправильного обращения. Чтобы избежать утраты данных, настоятельно рекомендуем периодически делать резервные копии важных данных на внешнем USB-накопителе.
- В случае ошибок при восстановлении ранее сохранённых данных DEXIBELL не несёт ответственности за потерянные данные, равно как и за упущенную выгоду или другие потери, связанные с утратой данных.
- Не прикладывайте чрезмерных усилий, работая с кнопками, переключателями, ручками, слайдерами, а также другими элементами управления и разъёмами инструмента. Грубое обращение может вызвать поломку.
- При коммутации инструмента всегда тяните за штекер, а не за шнур. Иначе возможно повреждение кабеля и короткое замыкание.
- Используйте инструмент на разумной громкости, чтобы не тревожить соседей, особенно ночью и рано утром. Если вам не хватает громкости или вы играете поздно ночью, воспользуйтесь наушниками.
- Для транспортировки инструмента используйте оригинальную упаковку либо подходящие упаковочные материалы. Не транспортируйте инструмент в одиночку.
- Во избежание поломок, не следует прикладывать чрезмерную силу к пюпитру.
- Подключать инструмент к звукоусиливающей аппаратуре следует кабелями с низким сопротивлением. При использовании кабелей с высоким сопротивлением уровень звука может быть чрезвычайно низким.

### Условные обозначения

В руководстве используются следующие обозначения:

**ВНИМАНИЕ**

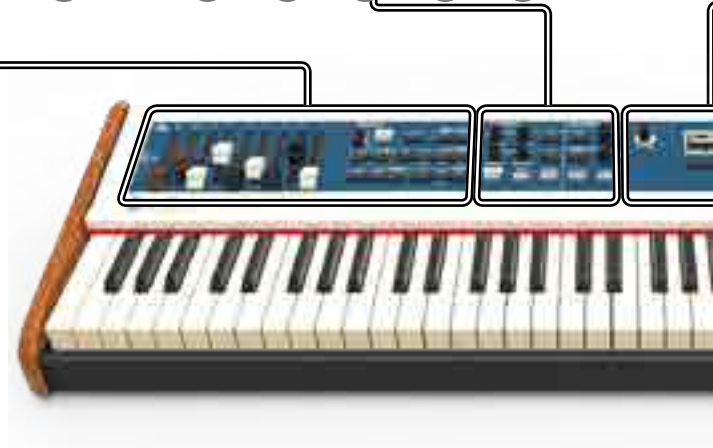
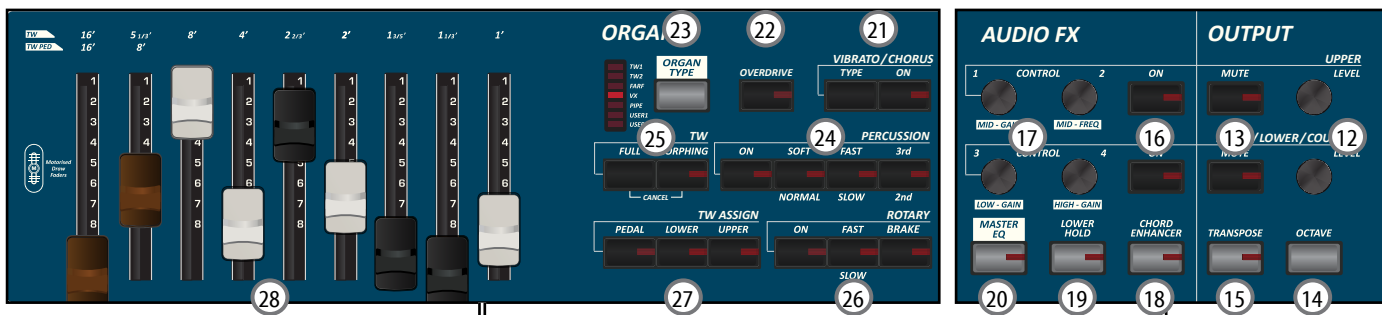
Важная заметка, обязательно прочтите

**СПРАВКА**

Справка по настройке или функции

**СОВЕТ**

Полезный совет



1

Включение/выключение питания (стр. 71).

**Заводские настройки предусматривают автоматическое отключение питания после 120 минут простоя.**

Если инструмент отключился автоматически, воспользуйтесь этой кнопкой, чтобы снова его включить. Чтобы отключить автоматическое отключение, установите параметр «AUTO OFF» в значение «OFF».

#### ВНИМАНИЕ

Во избежание неисправностей, никогда не отсоединяйте блок питания при включённом инструменте.

2 **VOLUME**

Этот регулятор управляет общей громкостью инструмента.

3 **Секция режима клавиатуры**

Одновременное нажатие кнопок [PEDAL] и [LOWER] разделяет клавиатуру на две части.

Кнопка [UPPER] активирует верхнюю партию.

Кнопкой [COUPLED] добавляется наложенная партия.

4 **Кнопки BANK/NUMBER**

Этими кнопками выбираются звуки и блоки памяти. Когда кнопка [SOUND] активна (подсвечена), первый ряд клавиш выбирает категорию звука, а второй – номер звука.

Когда кнопка [MEMORY] активна (подсвечена), первый ряд клавиш выбирает категорию блоков памяти, а второй – номер блока памяти.

5 **SOUND**

Когда эта кнопка активна (подсвечена), кнопками категорий звуков и номеров можно выбирать звуки.

6 **MEMORY/WRITE**

Когда эта кнопка активна (подсвечена), кнопками банков (категорий) и номеров можно выбирать блоки памяти. Удерживайте эту кнопку, чтобы сохранить блок памяти.

7 **Секция PLAYER**

Кнопка [SONG] включает режим Song Mode.

Нажмите её одновременно с кнопкой [▶/II], чтобы прослушать демо-песню.

Кнопка [▶/II] запускает воспроизведение песни. Повторное нажатие останавливает песню.

Кнопка [●] запускает запись песни.

8 **Кнопки со стрелками**

С помощью этих кнопок осуществляется навигация по меню, устанавливаются значения.

9 **MENU/EXIT**

Эта кнопка открывает и закрывает страницы меню, где можно просматривать и изменять настройки.

10 **Кнопки функций**

Этими кнопками выбираются функции, отображаемые внизу экрана.

11 **DATA ENTRY/SONG LEVEL**

Этот регулятор управляет громкостью плеера, а при выборе параметра работает как колесо ввода значения.

12 **Ручки LEVEL (UPPER и PEDAL/LOWER/COUPLED)**

Эти регуляторы настраивают уровень соответствующей партии.

13 **MUTE (UPPER и PEDAL/LOWER/COUPLED)**

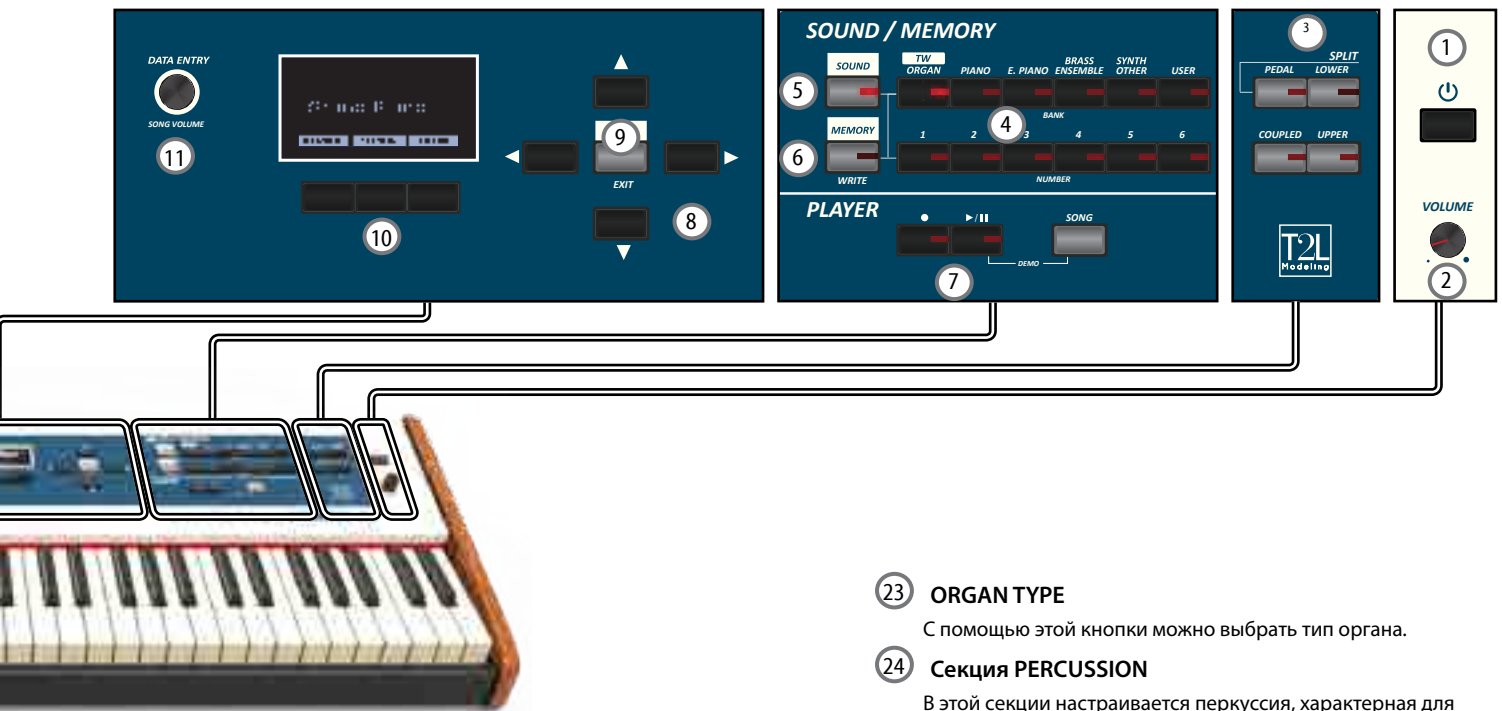
Соответствующую партию можно заглушить.

14 **OCTAVE**

Эта кнопка меняет строй инструмента с шагом в одну октаву.

15 **TRANPOSE**

Кнопка транспонирования. Если индикатор кнопки не горит, значит, клавиатура в обычном строе.



**16 ON/OFF AUDIO FX (UPPER и PEDAL/LOWER/COUPLED)**  
Этими кнопками включаются и отключаются процессоры эффектов соответствующей партии.

**17 Ручки CONTROLS (UPPER и PEDAL/LOWER/COUPLED)**  
Этими регуляторами настраиваются значения параметров эффектов, относящихся к выбранному звуку.

**СПРАВКА**

- Если горит кнопка [MASTER EQ], эти регуляторы настраивают эквалайзер.

**18 CHORD ENHANCER**  
Эта кнопка включает функцию расширения аккордов. Эта функция добавляет дополнительные ноты в аккорды, которые вы играете.

**ВНИМАНИЕ**

Функция Chord Enhancer работает только с определёнными звуками. См. список звуков в основном руководстве пользователя.

**19 LOWER HOLD**  
Нажатие этой кнопки включает функцию LOWER HOLD. Функция удерживает ноты взятые в нижней партии.

**20 MASTER EQ**  
Нажатие на эту кнопку позволяет настроить параметры мастер-эквалайзера с помощью ручек Control.

**21 Секция VIBRATO/CHORUS**  
В этой секции настраиваются эффекты вибрато и хоруса. Кнопкой [TYPE] выбирается тип эффекта. Кнопка [ON] включает/выключает эффект.

**22 OVERDRIVE**  
Эта кнопка включает эффект естественного овердрайва, свойственного ламповым усилителям. Некоторые параметры этого эффекта можно редактировать.

**23 ORGAN TYPE**  
С помощью этой кнопки можно выбрать тип органа.

**24 Секция PERCUSSION**  
В этой секции настраивается перкуссия, характерная для винтажных электроорганов.

**25 Секция TW (Tonewheel)**  
Кнопка [FULL] автоматически устанавливает все регистры на максимум. Чтобы установить все регистры на минимум, одновременно нажмите кнопки [FULL] и [MORPHING] (функция CANCEL).  
Кнопка [MORPHING] включает функцию морфинга. У этой функции есть два режима:

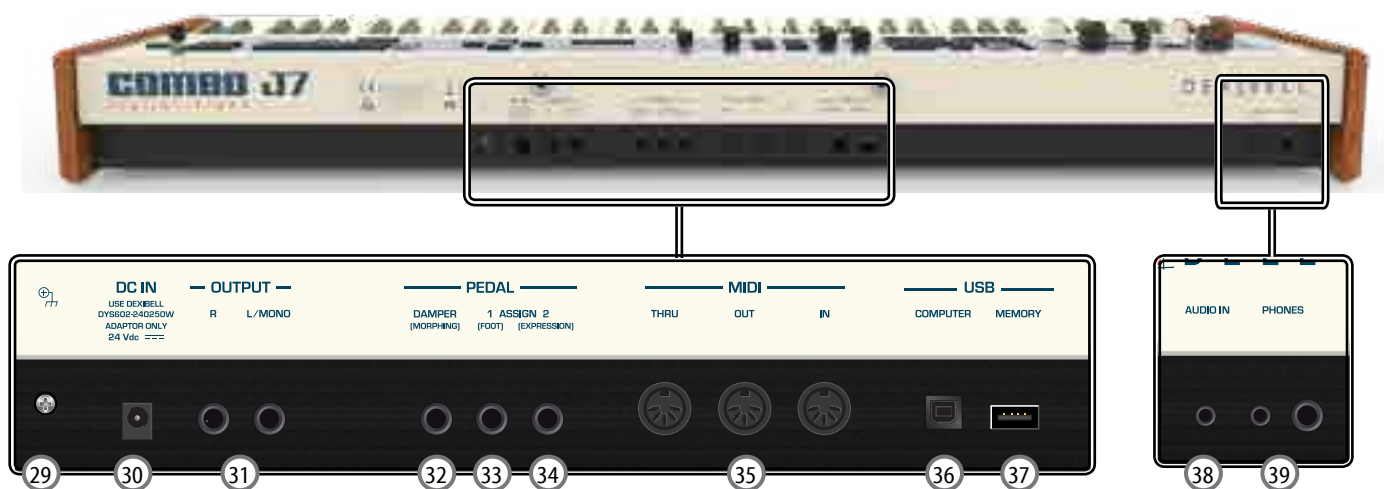
- **AUTO** – при вызове пресета положение ручек регистров меняется не моментально, а в течение определённого времени.
- **EXPRESSION** – переход от одной комбинации настроек регистров к другой (FROM, TO) осуществляется с помощью педали экспрессии.

**26 Секция ROTARY**  
Эта секция управляет эффектом классического комбуслителя с вращающимися динамиками.

**27 Секция TW ASSIGN**  
Этими кнопками выбирается, какой партией (PEDAL/LOWER/UPPER) управляют ручки регистров. Это пригодится и при редактировании настроек, и при живом исполнении.

**28 Моторизированные ручки регистров**  
9 ручек регистров управляют громкостью каждого регистра. Под каждой ручкой проставлены цифры от 1 до 8, определяющие громкость регистра. При вызове пресета ручки автоматически встанут в сохранённую позицию.

## Вид сзади



### 29 Заземлитель

В определённых условиях подключения при лёгком прикосновении к металлическим поверхностям инструмента вы можете почувствовать специфическую вибрацию. Чтобы от этого избавиться, нужно заземлить инструмент с помощью заземлителя. Подробности на стр. 71.

### 30 DC IN

К этому разъёму подключается блок питания (стр. 71).

#### ВНИМАНИЕ

Используйте только блок питания из комплекта поставки (DEXIBELL DYS602-240250W). Также убедитесь, что напряжение в электросети совпадает с напряжением, указанным на корпусе блока питания. У других блоков питания может быть другая полярность или они могут быть рассчитаны на другое напряжение. Их использование может привести к повреждению оборудования, неисправностям или удару электрическим током.

### 31 OUTPUT R, L/MONO

К этим разъёмам подключается внешнее звукоусиливающее оборудование.

### 32 DAMPER (MORPHING)

К этому разъёму подключается педаль сустейна (см. стр. 73). При желании к этому разъёму можно подключить педаль для морфинга между двумя настройками регистров (см. стр. 73).

### 33 ASSIGN 1 (FOOT)

К этому разъёму можно подключить дополнительную педаль для ножного управления различными назначаемыми функциями. См. стр. 73.

### 34 ASSIGN 2 (EXPRESSION)

К этому разъёму подключается педаль экспрессии для управления громкостью одной или нескольких партий или другими параметрами. См. стр. 73.

### 35 MIDI THRU/OUT/IN

К этим разъёмам подключаются внешние MIDI-устройства.

К разъёму IN можно подключить ножную клавиатуру, чтобы играть басовую партию ногами. Если подключить такую клавиатуру, секция PEDAL становится полифонической.

### 36 USB COMPUTER

К этому разъёму подключается компьютер с помощью USB-кабеля (см. стр. 73).

### 37 USB MEMORY

К этому разъёму подключаются внешние USB-накопители памяти.

#### ВНИМАНИЕ

\* Вставляйте USB-накопитель аккуратно, убедившись в том, что он имеет подходящий разъём и вы вставляете его правильной стороной.

\* Dexibell не рекомендует использовать ни активные, ни пассивные USB-концентраторы. Подключайте к этому разъёму только непосредственно USB-накопитель.

### 38 AUDIO IN

К этому разъёму мини-джек можно подключить внешний аудиисточник (например, CD/MP3-плеер).

### 39 PHONES

К этим разъёмам можно подключить одну или две пары наушников.

# 4 Перед началом

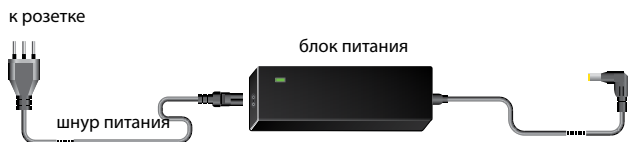
## Подключение блока питания

1. Уберите громкость, повернув ручку [VOLUME] против часовой стрелки до конца.



2. Подключите блок питания из комплекта поставки.

Индикатор на блоке питания загорится, когда вы подключите его к розетке.



### ВНИМАНИЕ

В зависимости от вашей страны шнур питания может отличаться от изображённого выше.

### ВНИМАНИЕ

Используйте только блок питания из комплекта поставки (DEXIBELL DYS602-240250W). Также убедитесь, что напряжение в электросети совпадает с напряжением, указанным на корпусе блока питания. У других блоков питания может быть другая полярность или они могут быть рассчитаны на другое напряжение. Их использование может привести к повреждению оборудования, неисправностям или удару электрическим током.

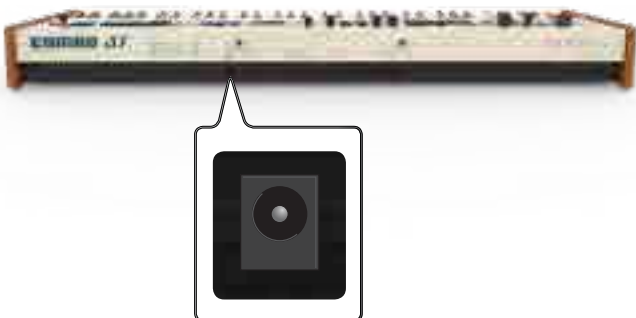
### ВНИМАНИЕ

Если вы не пользуетесь инструментом продолжительное время, отключите его от сети.

### ВНИМАНИЕ

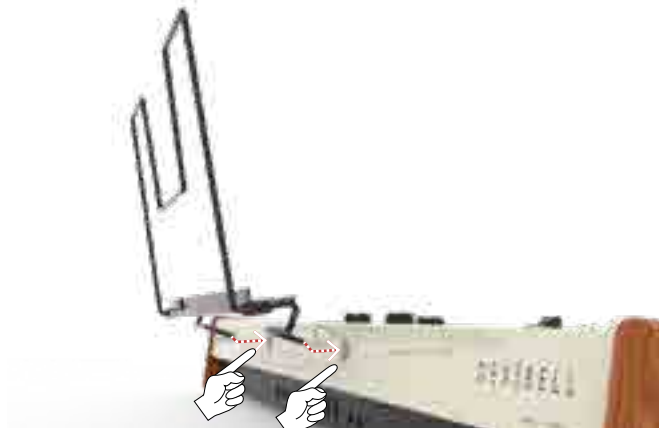
Во избежание неисправностей, никогда не отключайте работающий инструмент от сети.

3. Подключите блок питания к гнезду DC IN, расположенному на задней панели.



## Установка пюпитра

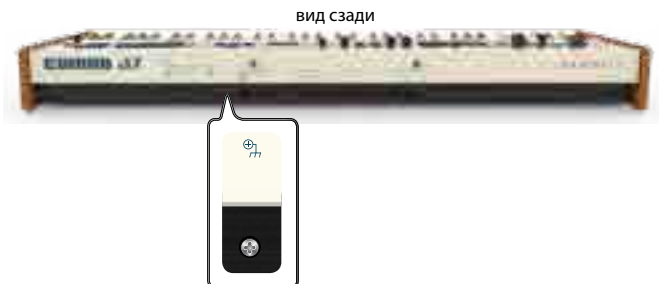
Установите пюпитр, как показано на рисунке ниже.



## Заземление

В некоторых случаях при лёгком прикосновении к устройству вы можете почувствовать специфическую вибрацию.

От этого можно избавиться, заземлив инструмент с помощью заземлителя.



1. С помощью провода подключите винтообразный заземлитель к земле или к корпусу микшера, предусилителя или другого заземлённого оборудования в вашем сетепе.

## Включение питания

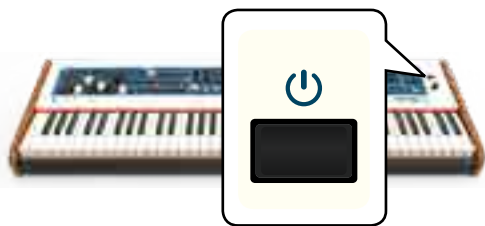
Убедившись, что всё правильно подключено, следуйте описанным ниже инструкциям, чтобы включить инструмент.

1. Уберите громкость, повернув ручку [VOLUME] до конца против часовой стрелки.

### ВНИМАНИЕ

Перед включением всегда убирайте громкость. При этом даже на минимальной громкости вы можете услышать щелчок при включении питания. Это нормально и не является неисправностью.

2. Нажмите кнопку [⏻] справа, чтобы включить инструмент.



Питание включится и на дисплее отобразится полоса загрузки.



Через некоторое время появится главная страница. Это значит, что инструмент готов к работе.



### 3. Ручкой [VOLUME] настройте громкость.

#### ВНИМАНИЕ

Инструмент снабжён защитной схемой. После включения питания нужен небольшой интервал (несколько секунд), прежде чем инструмент будет полностью готов к работе.

## Выключение питания

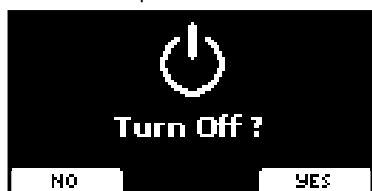
### 1. Уберите громкость, повернув ручку [VOLUME] до конца против часовой стрелки.

#### ВНИМАНИЕ

Во избежание неполадок, никогда не отключайте блок питания при работающем инструменте.

### 2. Нажмите кнопку [⏻].

На экране появится запрос на отключение питания:



### 3. Нажмите кнопку функции «YES» для подтверждения.

Дисплей покажет:



и инструмент выключится через несколько секунд.

Если вы не хотите отключать питание, нажмите кнопку функции «NO».

#### ВНИМАНИЕ

Если необходимо полностью выключить инструмент, сначала выключите инструмент с помощью кнопки [⏻], затем отключите блок питания от розетки (см. «Подключение блока питания» (стр. 71)).

Если включённый инструмент не используется определённое время, он выключится автоматически.

Чтобы отключить автоматическое отключение, нужно изменить настройку функции «AUTO OFF».

**Заводские настройки предусматривают отключение инструмента через 120 минут (2 часа) после нажатия на какую-либо клавишу или кнопку.**

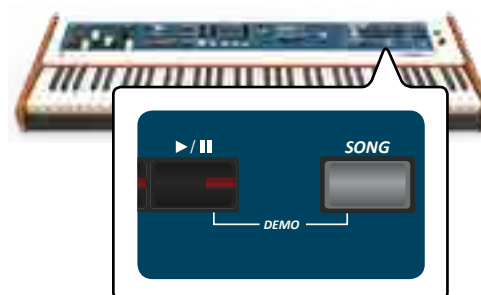
Незадолго до автоотключения на дисплее появится обратный отсчёт секунд. Если вы хотите продолжить пользоваться инструментом, нажмите любую кнопку.

Чтобы отключить автоотключение, установите функцию «AUTO OFF» в значение «OFF».

## Демонстрационная запись

В инструменте есть демо-запись, демонстрирующая его лучшие звуки.

### 1. Нажмите одновременно кнопки [▶/||] и [SONG].



Автоматически начнётся воспроизведение демо-записи.

### 2. Нажмите кнопку [MENU/EXIT], чтобы выйти из демонстрационного режима.

#### ВНИМАНИЕ

MIDI-данные в момент проигрывания демо-записи не передаются через MIDI OUT.

#### ВНИМАНИЕ

Все права защищены. Использование этих материалов без разрешения для любых целей, кроме частного прослушивания, является нарушением закона.



## Периферийные устройства

### ВНИМАНИЕ

Перед подключением каких-либо устройств к разъёму Audio IN полностью убереите громкость с помощью регулятора [VOLUME].



### ВНИМАНИЕ

Перед подключением внешних активных мониторов полностью убереите громкость с помощью регулятора [VOLUME].

# 6 Краткое руководство

## Моторизированные ручки регистров

Перемещением этих ручек настраивается гармоническая окраска органного звука.

При вызове пресета или блока памяти ручки автоматически перемещаются в сохранённое положение. На дисплее отобразится значение громкости каждого регистра.

## Тип органа

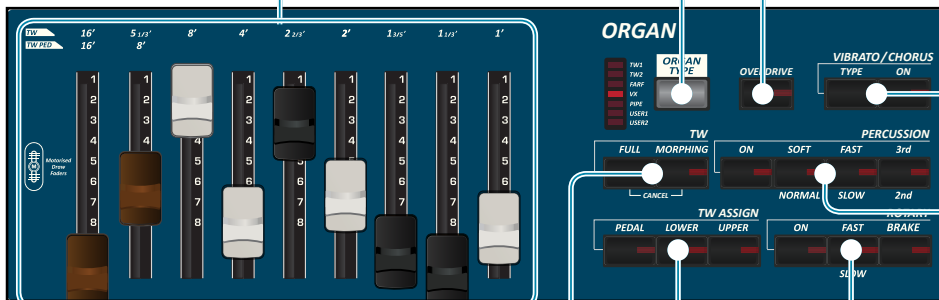
COMBO J7 воссоздаёт звук знаменитых винтажных электроорганов. В банки «USER 1» и «USER 2» можно загрузить звуки, доступные на сайте [www.dexibell.com](http://www.dexibell.com).

1. Нажимайте на кнопку, пока не загорится индикатор рядом с нужным типом органа.

## Овердрайв

Эта функция добавляет эффект естественного перегруза лампового усилителя.

1. Нажмите кнопку [OVERDRIVE] для активации овердрайва. Индикатор загорится.



## Вибрато и хорус

1. Нажмите кнопку [ON] для активации эффекта.
2. Кнопкой [TYPE] выберите тип эффекта (V1, C1, V2, C2, V3, C3 для электрооргана или TREMULANT 1...6 для церковного органа).

## Перкуссия

COMBO J7 воссоздаёт так называемый звук перкуссии винтажных органов.

1. Нажмите кнопку [ON] для активации перкуссии.
2. Кнопка «SOFT» делает звук перкуссии мягче.
3. Кнопка «FAST» делает звук перкуссии короче, атака получается резче.
4. Кнопка [3rd/2nd] переключает перкуссию между 3-й гармоникой (когда индикатор горит) и 2-й гармоникой относительно основного тона.

## Морфинг

Эта секция управляет полезными функциями, связанными с перемещением ручек регистров.

1. Нажмите кнопку [MORPHING], чтобы активировать функцию. Подробнее читайте в соответствующем разделе.
2. Нажмите кнопку [FULL], и все ручки переместятся в нижнее положение (максимальная громкость всех регистров).
3. Одновременно нажмите кнопки [FULL] и [MORPHING], и все ручки переместятся в верхнее положение (минимальная громкость всех регистров).

## Назначение ручек регистров

Звук органа можно назначить на верхнюю, нижнюю и педальную партии. Разумеется, в определённый момент времени ручки могут управлять только одной из этих партий.

1. Нажмите кнопку [UPPER], [LOWER] или [PEDAL] для назначения ручек на соответствующую партию.

## Эффект вращающихся динамиков

Эта секция управляет эффектом вращающихся динамиков, которые использовались в винтажных комбо-усилителях для электроорганов.

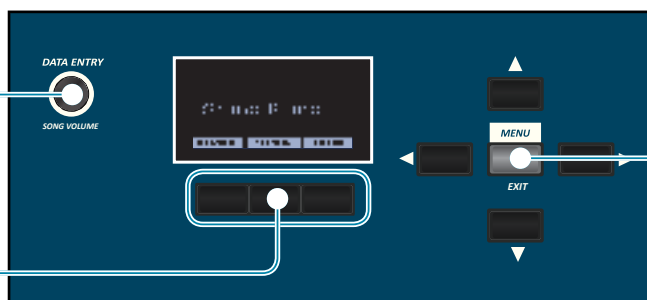
1. Нажмите кнопку [ON], чтобы включить эффект. Индикатор загорится.
2. Нажмите кнопку [FAST/SLOW], чтобы выбрать режим вращения: быстрый (индикатор горит) или медленный.
3. Нажмите кнопку [BRAKE], чтобы остановить вращение.

## Data Entry/Song Volume

Если на дисплее выбран параметр, этой ручкой можно изменить его значение. В остальное время она работает как регулятор громкости аудиоплеера.

## Кнопки функций

Этими кнопками выбираются функции, отображаемые внизу экрана.



## Menu/Exit

Эта кнопка открывает и закрывает страницы меню, где можно просматривать и выбирать доступные функции.

## Эффекты для оркестровых звуков

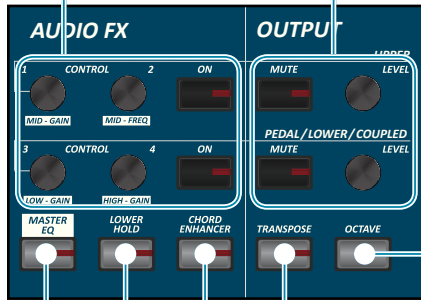
Ручка [CONTROL] изменяет значение параметров эффектов, назначенных на выбранный оркестровый звук.

Нажмите кнопку [ON], чтобы включить/выключить эффект.

## Громкость и заглушение партии

Громкость партии настраивается соответствующей ручкой.

Чтобы заглушить партию, нажмите соответствующую кнопку [MUTE].



## Сдвиг октавы

Функция Octave позволяет менять строй клавиатуры с шагом в одну октаву.

1. Нажмите кнопку [OCTAVE].

## Транспонирование

1. Нажмите кнопку [TRANPOSE], чтобы переместиться на страницу, где можно изменить интервал транспонирования.
2. Кнопками [◀] [▶] выберите интервал.

## Расширение аккордов

Функция Chord Enhancer делает звучание богаче, добавляя ноты в аккорды. Эта функция работает только с неперкуSSIONНЫМИ звуками. См. список оркестровых звуков в основном руководстве пользователя.

1. Выберите неперкуSSIONНЫЙ звук. См. список звуков в основном руководстве пользователя.
2. Нажмите кнопку [CHORD ENHANCER], чтобы активировать функцию.
3. Сыграйте аккорд на клавиатуре. Функция Chord Enhancer добавит ноты к вашему аккорду.

## Lower Hold

При активации этой функции ноты, взятые в нижней или педальной партии, будут продолжать звучать, пока не будут нажаты новые ноты.

1. Нажмите кнопку [LOWER], чтобы активировать нижнюю партию и разделить клавиатуру.
2. Нажмите кнопку [LOWER HOLD], чтобы активировать функцию.

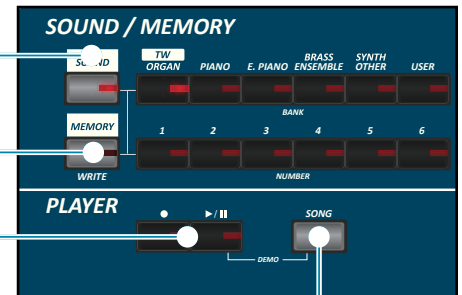
## Мастер-эквайзер

1. Нажмите кнопку [MASTER EQ].
2. Ручки «CONTROL» регулируют уровень соответствующих частот.

## Выбор звука

1. Нажмите кнопку [SOUND].
  2. Нажмите на кнопку интересующей вас категории.
  3. Нажмите на кнопку с [1] по [6] для выбора нужного звука из категории.
- УСТАНОВКА ИЗБРАННОГО ЗВУКА

1. Нажав на номер нужного звука, нажмите на него снова и удерживайте.



## Режим Song

1. Нажмите кнопку [SONG] для перехода в режим Song.
2. Нажмите кнопку функции «SONG LIST» На дисплее отобразится содержимое внутренней памяти плеера.

## Запись/проигрывание песни

1. Нажмите [●], чтобы начать запись.
2. Играйте.
3. Нажмите [●], чтобы остановить запись.
4. Нажмите [▶/II], чтобы проиграть песню.
5. Нажмите [▶/II] снова, чтобы остановить.

## Избранные настройки

### УСТАНОВКА ИЗБРАННЫХ НАСТРОЕК

Инструмент позволяет вам записывать избранные настройки для последующей быстрой загрузки. Можно сохранить 36 полных настроек.

1. Нажмите и удерживайте клавишу [MEMORY/WRITE] для перехода к странице с блоками памяти.
2. С помощью кнопок банков (категорий звуков) и номеров выберите блок памяти, который вы хотите заменить.
3. Нажмите на кнопку функции «SAVE».
4. С помощью ручки [DATA ENTRY] и кнопка [◀] [▶] введите имя.
5. Для подтверждения нажмите на кнопку функции «OK».

### ЗАГРУЗКА ИЗБРАННОЙ НАСТРОЙКИ

1. Нажмите кнопку [MEMORY] для перехода к странице с блоками памяти.
2. С помощью кнопок банков (категорий звуков) и номеров выберите нужный блок памяти.

Параметр	COMBO J7	
ТИП КЛАВИАТУРЫ	73 клавиши типа waterfall	
ТОН-ГЕНЕРАТОР	T2L: технология семплирования и моделирования	
МОДЕЛИРОВАНИЕ	имитирует отклик живого инструмента на манеру игры (оркестровые звуки)	
СЕМПЛИРОВАНИЕ	голофоническая запись, XXL-семплы, до 15 секунд на нижних нотах рояля	
АУДИОФОРМАТ	24 бит линейное / 48 кГц (внутренний тракт и DSP 32 бит с плавающей запятой)	
Ц/А ПРЕОБРАЗОВАНИЕ (DAC)	24 бит линейное / 48 кГц динамический диапазон, соотношение сигнал/шум: 106dB	
ПОЛИФОНИЯ	неограниченная, 320 осцилляторов	
ТИПЫ ОРГАНОВ	TW1, TW2, FARF, VX, PIPE + User1, User2, загружаемые с веб-сайта	
ЗВУКИ	более 100 органных пресетов + 105 звуков + загружаемые (совместимы с форматом .sf2)	
РУЧКИ РЕГИСТРОВ	9 моторизированных фейдеров	
БЛОКИ ПАМЯТИ	Предустановленных: 36 Пользовательские: неограниченные, загружаются с USB-накопителя	
РЕЖИМЫ КЛАВИАТУРЫ	4 партии: верхняя (UPPER), нижняя (LOWER), наложенная (COUPLED), педальная (PEDAL)	
ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ КЛАВИАТУРЫ	5 типов + фиксированная	
РЕВЕРБЕРАЦИЯ	24 типа	
ЭФФЕКТЫ	вращающиеся динамики, овердрайв, вибрато/хорус для органа + 2 процессора эффектов с 14 типами эффектов для каждой партии	
МАСТЕР-ЭКВАЛАЙЗЕР	3-полосный цифровой эквалайзер	
ОБЩИЙ СТРОЙ	7 традиционных пресетов + настраиваемый	
ФУНКЦИЯ CHORD ENHANCER	есть	
ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ	2 ручки уровня партий	
	4 ручки эквалайзера/эффектов	
	ручка ввода значений/уровня аудиоплеера	
	ручка громкости	
АУДИОПЛЕЕР	.wav, .aiff, .mp3 всех типов, разрядностей и частот семплирования	
АУДИОРЕКОРДЕР	.wav (48 кГц, 32 бит с плавающей запятой) на USB-накопитель	
ОБЩИЙ СТРОЙ	настраиваемый от 415,4 Гц до 466,1 Гц с шагом в 0,1 Hz + 2 заводские настройки (440 Гц, 442 Гц)	
ТЕМПЕРАЦИЯ	9 типов + 3 пользовательские	
БЕСПРОВОДНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ	аудио через Bluetooth®	
СТИЛИ	бесплатное приложение X MURE APP для iPhone и iPad с мультитрековыми аудиостилиями	
РАЗЪЕМЫ	DC IN	для блока питания из комплекта поставки
	AUDIO IN	мини-джек 3,5 мм стерео
	Output (L/Mono, R)	джек 6,3 мм моно x 2
	Phones	мини-джек 3,5 мм стерео джек 6,3 мм стерео
	USB COMPUTER	тип B
	USB MEMORY	тип A
	DAMPER Pedal (MORPHING)	назначаемая
	ASSIGN 1 Pedal [FOOT]	назначаемая
	ASSIGN 2 Pedal [EXPRESSION]	назначаемая
ПИТАНИЕ	постоянный ток 24 В / 2,5 А, блок питания в комплекте	
ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЕ	в режиме ожидания: < 0,2 Вт максимум: 11 Вт Стандарт энергоэффективности в режиме ожидания VI по классификации ErP	
РАЗМЕРЫ	1058 мм (Ш) x 338 мм (Г) x 112 мм (В)	
ВЕС	10 кг (без блока питания)	
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ	руководство пользователя блок питания (DEXIBELL DYS602-240250W)	
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ	Полудемпферная педаль DX CP1 с режимом педали-переключателя, профессиональные наушники DX HF7	

• Bluetooth® является зарегистрированной торговой маркой Bluetooth SIG, Inc.

## ВНИМАНИЕ

В целях улучшения продукта спецификации могут быть изменены без уведомления.













For European Countries

This product complies with the requirements of EMC Directive 2004/108/EC.

For Canada

### NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

### AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

For European Countries

## EUROPEAN COMMUNITY DECLARATION OF CONFORMITY Radio and Telecommunications Terminal Equipment.

Dexibell declares that the wireless module of this unit is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

**IMPORTANT:** THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL  
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.

For European Countries



This Symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this Symbol must not be discarded together with household waste.

DEXIBELL

**DEXIBELL**  
**is a brand of**

PROEL SPA  
(Worldwide Headquarters)  
Via alla Ruenia, 37/43  
64027 Sant'Omero (TE) - ITALY  
Tel. +39 0861 81241  
Fax +39 0861 887865  
P.I. 00778590679  
N.Reg.AEE IT 0802000002762

[info@dexibell.com](mailto:info@dexibell.com)  
[www.dexibell.com](http://www.dexibell.com)

